

HABLEMOS CLARO



Karla Gutierrez



Hablemos claro

Conversaciones en español
Nivel intermedio-avanzado

CC BY-NC 4.0

by Karla Gutiérrez

This text is disseminated via the Open Education Resource (OER) LibreTexts Project (<https://LibreTexts.org>) and like the thousands of other texts available within this powerful platform, it is freely available for reading, printing, and "consuming."

The LibreTexts mission is to bring together students, faculty, and scholars in a collaborative effort to provide an accessible, and comprehensive platform that empowers our community to develop, curate, adapt, and adopt openly licensed resources and technologies; through these efforts we can reduce the financial burden borne from traditional educational resource costs, ensuring education is more accessible for students and communities worldwide.

Most, but not all, pages in the library have licenses that may allow individuals to make changes, save, and print this book. Carefully consult the applicable license(s) before pursuing such effects. Instructors can adopt existing LibreTexts texts or Remix them to quickly build course-specific resources to meet the needs of their students. Unlike traditional textbooks, LibreTexts' web based origins allow powerful integration of advanced features and new technologies to support learning.



LibreTexts is the adaptable, user-friendly non-profit open education resource platform that educators trust for creating, customizing, and sharing accessible, interactive textbooks, adaptive homework, and ancillary materials. We collaborate with individuals and organizations to champion open education initiatives, support institutional publishing programs, drive curriculum development projects, and more.

The LibreTexts libraries are Powered by [NICE CXone Expert](#) and were supported by the Department of Education Open Textbook Pilot Project, the California Education Learning Lab, the UC Davis Office of the Provost, the UC Davis Library, the California State University Affordable Learning Solutions Program, and Merlot. This material is based upon work supported by the National Science Foundation under Grant No. 1246120, 1525057, and 1413739.

Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation nor the US Department of Education.

Have questions or comments? For information about adoptions or adaptations contact info@LibreTexts.org or visit our main website at <https://LibreTexts.org>.

The LibreTexts name, logo, and book covers are trademarked by LibreTexts, Inc. (a 501(c)(3) not-for-profit organization) and protected against unauthorized use.

This text was compiled on 10/13/2026

TABLE OF CONTENTS

Licensing

About the Author

About Hablemos claro

1: Cuestiones de identidad

1.1: Cuestiones de identidad - Panorama

1.2: Latinidad-Introducción

1.2.1: Latinidad-Lectura

1.3: Las dos Fridas-Introducción

1.3.1: Las dos Fridas-Autorretrato

1.4: Balada de los dos abuelos-Introducción

1.4.1: Balada de los dos abuelos-Poema

1.5: La revolución del pelo-Introducción

1.5.1: La revolución del pelo-Lectura y video

1.6: Mi identidad y mi herencia-Proyecto

2: Tradiciones

2.1: Tradiciones - Panorama

2.2: Día de muertos-Introducción

2.2.1: Día de muertos-Lectura

2.3: Vela Muxe-Introducción

2.3.1: Vela Muxe-Lectura

2.4: We Tripantu-Introducción

2.4.1: We Tripantu-Lectura

2.5: Las fiestas de San Fermín-Introducción

2.5.1: Las fiestas de San Fermín-Lectura y video

2.6: Celebraciones y tradiciones-Proyecto

3: Mitos y leyendas

3.1: Mitos y leyendas - Panorama

3.2: La Llorona-Introducción

3.2.1: La Llorona-Leyenda

3.3: El Coquí-Introducción

3.3.1: El Coquí-Leyenda

3.4: El Dorado-Introducción

3.4.1: El Dorado-Leyenda

3.5: La creación del mundo-Introducción

3.5.1: La creación del mundo-Mito maya

3.6: Mi leyenda favorita-Proyecto

4: Estilos de vida

4.1: Estilos de vida - Panorama

4.2: El conde Lucanor-Introducción

4.2.1: El conde Lucanor-Fábula

4.3: Sueño dominical-Introducción

4.3.1: Sueño dominical-Mural

4.4: Los dos príncipes-Introducción

4.4.1: Los dos príncipes-Poema

4.5: Las Meninas-Introducción

4.5.1: Las Meninas-Pintura

4.6: Pinturas parlantes-Proyecto

5: Justicia social

5.1: Justicia social - Panorama

5.2: Redefiniendo la belleza-Introducción

5.2.1: Redefiniendo la belleza-Artículo y entrevista

5.3: La peor de todas-Introducción

5.3.1: La peor de todas-Biografía

5.4: Mujeres garífunas-Introducción

5.4.1: Mujeres garífunas-Lectura

5.5: Términos no binarios-Introducción

5.5.1: Términos no binarios-Artículo

5.6: Voces de resiliencia-Proyecto

6: Crónicas de viaje

6.1: Crónicas de viaje - Panorama

6.2: Diarios de motocicleta-Introducción

6.2.1: Diarios de motocicleta-Actividades

6.3: Mapa de sueños-Introducción

6.3.1: Mapa de sueños-Lectura y video

6.4: El otro viaje-Introducción

6.4.1: El otro viaje-Video musical

6.5: Bitácora de viaje-Introducción

6.5.1: Bitácora de viaje-Lectura

6.6: Itinerario de viaje-Proyecto

Index

Glossary

Detailed Licensing

This page titled [Hablemos claro](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

Licensing

A detailed breakdown of this resource's licensing can be found in **Back Matter/Detailed Licensing**.

This OER is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License, [CC BY-NC 4.0 \(opens in new window\)](#).

This license allows users to copy, share redistribute, adapt, remix, transform, and build upon the material in any medium of format for noncommercial purposes.

Users must provide appropriate attribution, include a link to the license, and indicate whether changes were made to the original work.

Users may not use the material for commercial purposes.

For the complete license terms and details, please visit the [Creative Commons License \(opens in new window\)](#).

About the Author



Karla Gutiérrez was born in Mexicali, Mexico, and spent the early years of her life in the Mexicali-Calexico border region. Her educational journey began at the Imperial Valley College, where she started as an English as a Second Language (ESL) student. She earned an Associate Degree before transferring to San Diego State University-Imperial Valley Campus, where she completed a Bachelor's Degree in Spanish. She later earned a Master's Degree in Spanish-American Literature from San Diego State University main campus and subsequently obtained a Spanish-English Translation Certificate from the University of California, San Diego.

From 2001 to 2016, Karla taught as a part-time instructor at several community colleges and universities throughout San Diego County. In 2016, she joined Cuyamaca College as a full-time Spanish instructor and currently serves as the Chair of the World Languages Department.

Throughout her career at Cuyamaca College, Karla has been deeply committed to equity-minded teaching practices and the advancement of Open Educational Resources (OER). She has served as both Open Educational Resources Coordinator and Teaching and Learning Coordinator, roles through which she engaged in extensive professional development and led initiatives focused on increasing educational accessibility and student success. These experiences helped prepare her to create innovative OER materials for Spanish language instruction. In addition, she has collaborated in institutional efforts to promote equity, reduce barriers to learning, and expand access to high-quality, no-cost instructional materials for students, particularly those facing financial challenges.

In 2021, she published *¡Naveguemos Juntos!*, an open educational resources designed to support beginning Spanish learners taking the first and second semester courses. Building on the success of that project, she launched *Somos* in 2024, an OER created for third-semester Spanish students. The development of *Somos* inspired the creation of *Hablemos claro*, her most recent OER project, designed specifically for Spanish conversation courses and focused on helping students develop confidence and fluency through meaningful communication.

Through her work, Karla continues to advocate for accessible, affordable, and culturally relevant learning materials that support student success and promote language learning for all.

About Hablemos claro

Hablemos claro is an Open Educational Resource (OER) designed for intermediate to advanced level Spanish conversational courses at the community college level. Created with community college students in mind, this text provides engaging, relevant, and meaningful opportunities to develop oral communication skills while exploring topics that reflect students' experiences, interests, and the realities of contemporary society.

The purpose of *Hablemos claro* is to help students build confidence and proficiency in spoken Spanish through authentic communication. The materials encourage learners to engage in conversations, discussions, presentations, and debates that promote critical thinking, cultural awareness, and interpersonal connection. Rather than focusing solely on language mechanics, this resource invites students to use Spanish as a tool to analyze, interpret, and discuss issues that matter in their daily lives and communities.

The themes explored throughout the book address questions of equity, diversity, inclusion, and social justice within the context of the multicultural society of the United States and the communities in which students live. Through these topics, students are encouraged to examine different perspectives, reflect on their own experiences, and participate in respectful and meaningful dialogue.

Drawing inspiration from literature, visual arts, music, film, and other cultural expressions, *Hablemos claro* connects artistic and cultural works to contemporary issues and current events. Students explore how creative expression reflects social realities and how the ideas presented in artistic works continue to resonate in today's world.

Above all, *Hablemos claro* is intended to be an accessible, inclusive, and student-centered resource that supports language development while fostering civic engagement, cultural understanding, and meaningful communication. By participating in authentic discussions about relevant social and cultural topics, students strengthen their Spanish language skills and develop the confidence to communicate effectively in diverse settings.

Hablemos claro is also available in Canvas Commons.



1: CUESTIONES DE IDENTIDAD

1.1: Cuestiones de identidad - Panorama

1.2: Latinidad-Introducción

1.2.1: Latinidad-Lectura

1.3: Las dos Fridas-Introducción

1.3.1: Las dos Fridas-Autorretrato

1.4: Balada de los dos abuelos-Introducción

1.4.1: Balada de los dos abuelos-Poema

1.5: La revolución del pelo-Introducción

1.5.1: La revolución del pelo-Lectura y video

1.6: Mi identidad y mi herencia-Proyecto

1.1: Cuestiones de identidad - Panorama



Introducción

¿Alguna vez te has preguntado qué factores influyen en nuestra identidad? En este capítulo exploraremos cómo la cultura, la familia, las tradiciones, la historia y nuestras experiencias personales forman parte de nuestra identidad. A través de conversaciones, lecturas y obras de arte, reflexionaremos nuestra identidad y compartiremos nuestras propias perspectivas y experiencias.

Objetivos

Al finalizar este capítulo podrás:

- Hablar sobre diferentes aspectos de la identidad personal y cultural
- Expresar opiniones y compartir experiencias personales en español
- Analizar cómo la cultura, la familia y la sociedad influyen en la identidad
- Relacionar los temas estudiados con tu propia vida y tu comunidad
- Reflexionar sobre tu herencia cultural y su importancia en tu identidad

Conversaciones del capítulo

A través de este capítulo conversaremos sobre lo siguiente:

- Latinidad
- Las dos Fridas
- Balada de los dos abuelos
- La revolución del pelo
- Proyecto: Mi identidad
- Las fiestas de San Fermín
- Proyecto: Tradiciones de países hispanohablantes

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de los temas abordados en este capítulo.

1.2: LATINIDAD-INTRODUCCIÓN

Introducción

¿Qué significa ser latino? Reflexionemos sobre lo que sabemos, creemos o imaginamos acerca de la identidad latina. La comunidad latina en los Estados Unidos es amplia y diversa; sin embargo, muchas de nuestras percepciones se construyen a partir de experiencias personales, familiares, culturales, estereotipos o incluso de lo que vemos en los medios de comunicación. En esta lección encontraras diversas actividades que te permitirán explorar, analizar y dialogar sobre la identidad latina, cuestionar ideas preconcebidas y valorar la diversidad de experiencias que existen dentro de esta comunidad.



Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
la adaptación cultural	cultural adaptation
afrodescendiente	of African descent
la ascendencia	ancestry
bilingüe	bilingual
el choque cultural	culture shock
la comunidad	community
definir	to define
la diversidad	diversity
emigrar	to emigrate
el estereotipo	stereotype
la experiencia	experience
la herencia cultural	cultural heritage
la identidad	identity
invisibilizar	to become invisible; to marginalize
la latinidad	Latino identity/culture

la lengua materna	mother tongue
la lengua originaria	Indigenous language
el mestizaje	mixed heritage
multilingüe	multilingual
las raíces	roots; heritage
visibilizar	to make visible; to bring visibility

Preparación

Comparte con un compañero lo que significa "ser latino". Usa tus propias palabras en español. No necesitas ser experto, lo importante es que compartas tus ideas antes de leer sobre el tema. Puedes utilizar algunas de las siguientes preguntas como guía.

1. ¿Cómo describes a un latino?
 2. ¿Crees que todos los latinos se ven iguales?
 3. ¿Crees que todos los latinos pasan por las mismas experiencias?
 4. ¿Crees que todos los latinos practican las mismas tradiciones?
 5. ¿Qué diferencias has observado en las personas de la comunidad latina?
 6. ¿Qué determina que una persona sea latina?
 7. ¿Eres latino? Si tu respuesta es sí, comparte qué te hace latino.
-

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir del tema "Latinidad".

1.2.1: Latinidad-Lectura

This page titled [1.2: Latinidad-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

1.2.1: Latinidad-Lectura

Latinidad

La comunidad latina en los Estados Unidos es muy diversa. No existe una sola manera de ser latino porque la comunidad está formada por personas de muchos países, culturas y experiencias. Cada individuo combina su historia familiar, su idioma y sus tradiciones para construir su propia identidad latina, creando una comunidad rica y cambiante que invita a explorar la variedad cultural dentro del mundo latino.

Para algunas personas, ser latino está relacionado con el país de origen de su familia. Para otras, tiene que ver con el idioma español, las celebraciones culturales o la música que escuchan en casa. También hay quienes nacieron en Estados Unidos y se sienten parte de dos culturas que se fusionan para crear su identidad.

Diversidad dentro de la comunidad latina

La comunidad latina incluye una gran variedad de identidades. Un latino puede ser mestizo, indígena, afrodescendiente, asiático, blanco, moreno, religioso o agnóstico. No existe una descripción que abarque a todos. Las experiencias de cada individuo son distintas y, algunas veces, las personas indígenas, afrodescendientes y asiáticas quedan invisibilizadas en las conversaciones sobre lo "latino", ya que su apariencia no coincide con lo que muchos estadounidenses esperan ver en un latino.

La mayoría de los latinos son mestizos, es decir, provienen de familias mixtas de origen indígena y europeo. Sin embargo, por todo Latinoamérica, también existen numerosos pueblos originarios, especialmente en países como México, Guatemala, Perú y Bolivia, donde se encuentran las mayores concentraciones de personas que se identifican como indígenas. Estas poblaciones hablan lenguas originarias como náhuatl, quechua o maya; pero, cabe destacar que en Latinoamérica existen cientos de lenguas indígenas distintas. Aunque muchos también hablan español, algunos solo utilizan su lengua materna de origen indígena. En Estados Unidos los indígenas latinos enfrentan mayores retos de discriminación y encuentran más dificultades al tratar de adaptarse a la cultura dominante, mientras tratan de preservar sus tradiciones ancestrales.

La comunidad latina también incluye a millones de afrodescendientes que provienen principalmente de los países con costa en el Caribe. Sin embargo, es importante mencionar que existen comunidades negras en toda Latinoamérica, aunque muchos países no las reconozcan. En Estados Unidos, estas personas viven dos identidades que muchas personas no consideran compatibles: por un lado son latinas, y por otro, forman parte de la diáspora africana. Su cultura, música y tradiciones han influido profundamente en lo que hoy se considera la cultura latina, aunque muchas veces no se les dé el reconocimiento que merecen. Muchos latinos afrodescendientes en Estados Unidos enfrentan desafíos adicionales porque no se sienten completamente aceptados como latinos, ni como afroamericanos.

Un latino puede tener múltiples identidades: puede ser indígena, europeo, afrodescendiente y estadounidense al mismo tiempo. Puede hablar su lengua materna, que no siempre es español, inglés, o ambos, y posiblemente otras lenguas de la región de donde proviene su familia. Otro ejemplo de personas multilingües son quienes provienen de diferentes regiones de España, donde, además del español, se hablan lenguas como el catalán, el euskera y el gallego.

La identidad latina es una experiencia personal que puede estar influida por el lugar de origen, su lugar de residencia, el entorno en el que una persona creció y la edad a la que emigró a Estados Unidos, o por el hecho de haber nacido en este país. Una persona nacida en Estados Unidos o que llegó durante la infancia puede experimentar su latinidad de manera distinta a quienes emigraron en la juventud o en la edad adulta. Asimismo, cada grupo puede enfrentar retos diferentes. Sin embargo, todas estas experiencias forman parte de la gran diversidad que caracteriza a la comunidad latina en Estados Unidos.



Comprensión

Con un compañero, contesta oralmente las siguientes preguntas sobre la lectura.

1. ¿Por qué el artículo afirma que "no existe una sola forma de ser latino"?
2. ¿Qué factores influyen en la manera en que se forma la identidad latina?
3. ¿Qué grupos dentro de la comunidad latina suelen ser invisibilizados? ¿Por qué?
4. ¿Qué otras lenguas, aparte del español, hablan algunos latinos?
5. ¿Qué desafíos enfrentan los latinos afrodescendientes en Estados Unidos?
6. ¿Cuál es la diferencia en las experiencias de los latinos que nacen en Estados Unidos y aquellos que emigran siendo adultos?

Discusión

Ahora, reflexiona sobre el artículo usando las siguientes preguntas como guía y comparte con tu compañero tus opiniones.

1. ¿Cómo desafía el artículo los estereotipos comunes sobre la apariencia y cultura de las personas de las comunidades latinas?
2. ¿De qué manera el uso de idiomas diferentes al español complica o enriquece el concepto de latinidad?
3. ¿Crees que la experiencia e identidad del latino en Estados Unidos es diferente dependiendo del lugar donde creció, la edad en que emigró a este país y su estatus legal? Explica.
4. ¿Por qué crees que las identidades afrodescendientes e indígenas dentro de la comunidad latina reciben menos reconocimiento?
5. ¿Crees que la identidad latina deba considerarse algo personal? Explica.

Ampliación del tema

Reflexiona sobre las siguientes preguntas y coméntalas con tu compañero. Relaciona tus respuestas con el artículo, tus experiencias personales y la realidad de tu comunidad. Justifica tus opiniones con ejemplos cuando sea posible.

1. ¿Qué parte del artículo te sorprendió más? ¿Por qué?
2. ¿Ha cambiado tu percepción del latino después de leer este artículo? Explica.
3. ¿Crees que las identidades múltiples (afrodescendiente, indígena, europeo, estadounidense, etc.) fortalecen o complican la experiencia de ser latino? Explica.
4. ¿Qué importancia tiene reconocer la diversidad interna de cualquier comunidad, no solo la latina?

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir del tem a "Latinidad".

This page titled [1.2.1: Latinidad-Lectura](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

1.3: LAS DOS FRIDAS-INTRODUCCIÓN

Introducción



En esta lección vamos a hablar sobre como la mezcla de culturas que forman identidad de Frida Kahlo, pintora mexicana, se manifiestan en su obra. También vamos a discutir como nuestras influencias culturales, tradiciones y costumbres forman parte de nuestra identidad dentro de nuestro contexto social. A través de diversas actividades, explorarás la relación entre la identidad, la cultura y el arte.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
el autorretrato	self-portrait
la cara	face
el corazón	heart
europeo	European
expuesto	exposed
indígena	Indigenous
la mano	hand
la obra	work of art
el olán	flounce
la piel	skin
la pintura	painting
las tijeras	scissors
las tinieblas	darkness; cloudy

típico	traditional
la vena	vein

Preparación

Paso 1: Entrevista a uno de tus padres, tíos o abuelos para investigar sobre el pasado de tu familia. Dibuja un mapa donde indiques los lugares de donde provienen tus parientes, las diferentes rutas que tomaron, hasta conocerse y formar la familia de la que tú formas parte. Este será tu mapa de identidad.

Durante la entrevista, pide información sobre lugares de origen, migración, tradiciones y costumbres que han pasado a las nuevas generaciones, historias familiares, fiestas importantes, comidas favoritas y recetas familiares, y cualquier otra información que contribuya a comprender la historia y las tradiciones de tu familia.

Paso 2: Trae tu mapa de identidad a clase y explícaselo a un compañero. Utiliza la información y las historias que obtuviste en la entrevista de tu pariente para compartirlas con tu compañero. Comparte si se han transmitido las costumbres y tradiciones familiares a las nuevas generaciones.

Paso 3: Habla con tu compañero sobre cómo tu historia familiar influye en tu identidad y personalidad. Puedes usar las siguientes preguntas como guía:

1. ¿Qué costumbres y tradiciones familiares aún practicas?
2. ¿Tienes alguna costumbre del lugar de origen de tus antepasados? ¿Cuáles?
3. ¿Te gusta comer lo mismo que alguno de tus antepasados? ¿Cocinas recetas familiares?
4. ¿Tienes reuniones familiares? ¿Qué pasa durante esas reuniones? ¿Es costumbre de las generaciones anteriores?
5. ¿Hay historias que todavía se comparten en tu familia?
6. ¿Hay nombres que se repitan en tu familia? ¿Es esto parte de la tradición familiar? ¿Por qué se repiten?
7. ¿Alguna vez has pensado que tienes más de una identidad o personalidad? Explica.

Predicciones

Antes de ver la obra de arte que vamos a analizar, comenta con un compañero las siguientes preguntas.

1. ¿Sabes quién es Frida Kahlo? Comparte la información que sepas sobre ella.
2. ¿Qué imaginas que hay en el cuadro *Las dos Fridas*? Describe lo que piensas que vas a encontrar en el cuadro y explica las razones.

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir del tema "Identidad: un hombre frente al espejo".

1.3.1: Las dos Fridas-Autorretrato

1.3.1: Las dos Fridas-Autorretrato

Sobre la artista



[Frida Kahlo](#) (1907-1954)

Fue una pintora mexicana que se enfocó en crear autorretratos que mostraban al mundo sus vivencias, dificultades, sentimientos, cuestiones de amor, deseos, identidad y enfermedades. En muchos de sus autorretratos se puede ver el sufrimiento después de un accidente que la llevó a estar en cama por largos periodos recuperándose de las 32 operaciones quirúrgicas como consecuencia del accidente.

En sus inicios, fue conocida por ser la esposa de Diego Rivera, importante muralista mexicano. Con el tiempo, fue abriéndose camino entre los artistas de la época hasta ser conocida por sus propias obras. Su fama, trascendió su muerte, volviéndose la pintora mexicana más reconocida internacionalmente.

Las dos Fridas

Esta actividad se realizará en tres pasos. Lee las instrucciones con atención y completa las tres partes con un compañero.

Paso 1: Descripción

Primero, mira con atención la pintura [Las dos Fridas](#) y con un compañero, describe lo que ves. Usa adjetivos y colores para dar detalles en tu descripción de la obra.



Puedes usar las siguientes preguntas para guiar tu descripción y comentar con tu compañero.

1. ¿Qué observas en la pintura de *Las dos Fridas*?
2. ¿Qué elementos llaman más tu atención? ¿Por qué?
3. ¿Cuáles son las diferencias y similitudes de las dos Fridas del cuadro?
4. ¿Qué tipo de ropa lleva cada una de las Fridas? Describe la ropa.

Paso 2: Análisis

Ahora, analiza la obra y comenta tus respuestas con tu compañero.

1. ¿Por qué crees que Frida pintó dos versiones diferentes de ella misma (herself)?
2. ¿Qué simboliza la ropa de cada Frida?
3. ¿Cómo se sienten las Fridas? Explica.
4. ¿Qué simbolizan los dos corazones expuestos en las Fridas?
5. ¿Por qué hay una vena que conecta a las dos Fridas?
6. ¿Por qué crees que una Frida tiene unas tijeras y otra un retrato de Diego Rivera, su esposo?
7. ¿Qué emoción te causa este autorretrato?
8. ¿Qué crees que Frida Kahlo quería expresar con este autorretrato?
9. ¿Cómo se relaciona esta obra de Frida con su identidad y su vida personal?

Paso 3: Discusión

En parejas, discutan las siguientes preguntas.

1. ¿Qué opinas sobre este autorretrato de Frida Kahlo?
2. ¿Puede relacionarte de alguna forma con *Las dos Fridas*? Explica.
3. Piensa en tu identidad, ¿hay algún aspecto que esté en conflicto con otra parte de tu identidad? Explica.
4. Imagina que tienes que pintar tu propia versión de *Las dos Fridas*, pero en lugar de Frida estás tú, ¿cómo sería tu autorretrato doble?

Desafío

Busca otra obra de arte donde se muestre la identidad cultural del artista que la creó. Trae una imagen de la obra a clase y coméntala con tu grupo. Explica los elementos culturales de la obra que definen la identidad del artista.

Attributions

Imagen 1: Frida Kahlo. ([CC0](#); Guillermo Kahlo vía [Wikimedia Commons](#))

Imagen 2: Las dos Fridas. ([CC0](#); Frida Kahlo vía [Wikipedia](#))

This page titled [1.3.1: Las dos Fridas-Autorretrato](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

1.4: BALADA DE LOS DOS ABUELOS-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección analizaremos cómo Nicolás Guillén explora la identidad, la raza y la historia de Cuba a través de su obra, especialmente en *Balada de los dos abuelos*. Asimismo, reflexionaremos sobre la relevancia de los temas que aborda en relación con el contexto social en el que vivimos.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
abrazarse	to hug each other
el abuelo	grandfather
alzar	to raise
amargo	bitter
andar	to walk
el ansia	anguish
el antepasado	ancestor
la armadura guerrera	armor
la balada	ballad
blanco	white
callar(se)	to be quiet
cansarse	to be tired
cantar	to sing
la caña	sugar cane
escortar	to guard; to accompany
el fulgor	glow
el galeón	galleon
el gongo	gong; percussion instrument
la gorguera	ruff
el hueso	bone
juntar	to put together
la lanza	spear
el látigo	whip
el llanto	sobbing; weeping
morirse	to die

el negrero	slave trader
negro	black
prieto	black; very dark
el taita	father; grandfather; male family figure
la selva	jungle
la sombra	shadow
soñar	to dream

Preparación

Con un compañero, comparte sobre tu identidad cultural.

1. ¿Sabes de dónde son tus antepasados? ¿Conoces la cultura de su lugar de origen?
2. ¿Crees que la historia y tradición familiar influyen en la identidad de una persona?
3. ¿Qué otros factores crees que influyen en la construcción de la identidad personal?
4. ¿Cuál es tu identidad étnica o racial? ¿Cómo te identificas?

Ahora, hablen sobre la identidad cultural, étnica y racial de la comunidad en que vives.

1. ¿Cuál es la composición étnica o racial de la comunidad en que vives? Explica si hay diversidad o si es una comunidad donde una sola cultura predomina.
2. ¿Cómo se identifica culturalmente la gente de tu comunidad?
3. ¿Hay diferentes generaciones de diversas culturas conviviendo? Si tu respuesta es sí, ¿hay diferencias en las prácticas culturales de las personas de diferentes generaciones? ¿Cómo se identifican las personas mayores y los más jóvenes?
4. ¿Hay beneficios de vivir en una comunidad multicultural? Explica.
5. ¿Existe la discriminación cultural, racial o étnica en tu comunidad? Explica.

Descripción

En grupos, hablen sobre la siguiente imagen. Primero describan a las dos personas. Después hablen sobre el contexto socioeconómico en el que ustedes creen que las personas vivieron y discutan lo siguiente: ¿Cómo creen que era su vida social, laboral y familiar? ¿Creen ustedes que eran dos personas respetadas? ¿Qué tipo de problemas tenía cada uno de ellos?

Ahora, imaginen que son de la misma familia, ¿creen que la situación familiar de los dos era igual, similar, diferente o muy diferente? Expliquen sus razones de lo que piensan.



Predicción

Con un compañero, haz una predicción del contenido de "Balada de los dos abuelos". ¿Qué es una balada? ¿De qué trata "Balada de los dos abuelos"?

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA), a partir del tema "Dos hombres mayores; un hombre blanco con ropa elegante y un hombre cubano humilde".

1.4.1: Balada de los dos abuelos-Poema

This page titled [1.4: Balada de los dos abuelos-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

1.4.1: Balada de los dos abuelos-Poema

Sobre el autor



[Nicolás Guillén](#) (1902-1989)

Fue un poeta, periodista y activista cubano. Vivió en una Cuba marcada por los efectos que había dejado la esclavitud previa, que aunque ya había sido abolida, el racismo en la sociedad cubana continuó afectando todas las estructuras sociales de la isla. La discriminación y segregación era común, generalmente se dividían los grupos de blancos, mestizos y negros en los diferentes ámbitos sociales como la educación, el trabajo y la vida cotidiana. Fue bajo este contexto que Guillén escribió su obra, expresando su sentir ante la opresión racial. En "Balada de los dos abuelos" Guillén celebra y unifica sus dos identidades culturales, reconciliándose con sus raíces que, a su vez, representan la diversidad de la población cubana.

Balada de los dos abuelos

Escucha a Nicolás Guillén recitar su poema *Balada de los dos abuelos* en el siguiente audio. Mientras lo escuchas, identifica las frases que describen a cada uno de sus abuelos.

Puedes activar los subtítulos para leer el poema mientras lo escuchas. También puedes consultar la [versión escrita del poema](#) o su [versión en inglés](#) en internet.

Interactive Content

This interactive element is not available in this format. Visit the link or scan the QR code to access it online.

[View this Interactive Content online](#)



Comprensión

Contesta las siguientes preguntas basándote en el poema "Balada de los dos abuelos".

1. ¿Cómo se llaman los dos abuelos?
2. ¿Cómo es el abuelo negro? Describe sus características físicas y culturales.
3. ¿Cómo es el abuelo blanco? Describe sus características físicas y culturales.
4. ¿Qué elementos usa para referirse a la esclavitud de africanos?
5. ¿Qué elementos usa para referirse a la conquista española?
6. ¿Cómo se siente el poeta sobre su identidad bicultural? Usa ejemplos del poema para explicar tu respuesta.

Análisis

Responde las siguientes preguntas basándote en tu interpretación del poema. Después discute tus respuestas con un compañero.

1. ¿Crees que los dos abuelos se conocían y eran amigos? Explica
2. ¿Qué significan los versos, "Sombras que sólo yo veo, me escoltan mis dos abuelos"? ¿Por qué es importante esta parte para el mensaje del poema?
3. ¿Por qué es importante que los abuelos se abracen? Explica
4. ¿Qué significa el final del poema que menciona que los dos suspiran, alzan sus cabezas, son del mismo tamaño, sueñan, lloran, cantan...?
5. ¿Cuál crees que es el propósito de este poema?
6. ¿Cuál es la relación del poema con la identidad cubana?

Conexión al contexto actual

Con tu compañero, discute los siguientes temas y conecta el poema al contexto actual de nuestra sociedad.

- Los temas del poema que siguen siendo relevantes en la sociedad actual
- Diferencias entre la época del poema y el presente
- La forma en que se habla hoy de identidad, diversidad y herencia cultural
- Aspectos en que la sociedad ha cambiado y en las que sigue igual
- Ejemplos actuales (personales, sociales o de los medios) que se relacionen con el poema

Desafío

Escoge uno de los poemas que recita Nicolás Guillén en [el audio de la Biblioteca de Congreso](#) (Library of Congress) y presenta a la clase las referencias a la cultura, a la identidad y a la sociedad cubana que encuentres en el poema. Discute sobre cómo Nicolás Guillén honra la identidad del cubano en su poesía.

Esta es la lista de poemas que Guillén recita en el audio:

- Sóngoro cosongo (minuto 00:05)
- La canción del bongó (minuto 1:07)
- Balada de los dos abuelos (minuto 2:44)
- Sensemayá (minuto 5:25)
- El abuelo (minuto 6:58)
- No sé por qué piensas tú (minuto 8:04)
- José Ramón Cantaliso (minuto 9:07)
- Cantaliso en un bar (minuto 10:27)
- Guitarra (minuto 11:52)
- Mi patria es dulce por fuera (minuto 13:20)
- Son número 6 (minuto 16:11)
- Una canción en el Magdalena (Colombia) (minuto 18:10)
- Elegía (minuto 20:15)
- Palma sola (minuto 21:15)
- Agua del recuerdo (minuto 22:05)
- Un son para niños antillanos (minuto 23:32)
- Ácana (minuto 24:48)
- Iba yo por un camino (minuto 25:43)
- Rosa tú, melancólica (minuto 26:42)
- Arte poética (minuto 27:57)
- Un largo lagarto verde (minuto 29:09)
- Canción de cuna para despertar a un negrito (minuto 30:26)
- Canción puertorriqueña (minuto 31:30)

Attributions

Imagen: Nicolás Guillén. ([CC0](#); Desconocido via [Wikimedia Commons](#))

Guillén, N., & Palabra Archive. (1958). *Cuban poet Nicolás Guillén reading from his verse* [Audio]. Library of Congress. <https://www.loc.gov/item/93842839/>

This page titled [1.4.1: Balada de los dos abuelos-Poema](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by Karla Gutierrez.

1.5: LA REVOLUCIÓN DEL PELO-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección discutiremos cómo las características físicas forman parte de la identidad de una persona. También hablaremos de la influencia de nuestro entorno social y de cómo percibimos nuestra propia apariencia frente a la cultura dominante.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Español	Inglés
el/la afrodescendiente	afro-descendant
alisado	straightened (hair)
alisar, lacia	to straighten (hair)
crespo	curly; frizzy (hair)
el/la delincuente	criminal
el estándar	standard
heredado	inherited
la herencia	heritage
lacio, liso	straight (hair)
la melena	long hair
no me da la gana	I don't feel like it; I don't want to
occidental	Western
el pelo	hair
la portada	cover (refers to book, magazines...)
la raíz; las raíces	root; roots; heritage
rebelarse	to rise up
reivindicar	to redeem yourself; to vindicate yourself
el rizo	curl
rizado	curly
significar	to mean
el tinte	(hair) dye
trenzar	to braid
tupido	dense; thick
el turbante	turban

Historieta

En grupos pequeños, escojan ocho palabras de la lista para escribir una historieta (short story). Usen su imaginación para hacer una historieta divertida. Después, compártanla con la clase.

Preparación

Contesta las siguientes preguntas y después coméntalas con un compañero de clase.

1. ¿Cómo eres? Describe tus rasgos físicos e identifica las características de tu físico que forman parte de tu identidad.
2. ¿Cómo influyen las modas o los medios sociales en la forma en que tu te arreglas diariamente? ¿Cambias tu apariencia para parecerte a lo que ves en los medios?
3. ¿Qué es mejor, resaltar tu belleza natural o tratar de cambiarla para lograr la aceptación social? Explica tu respuesta.
4. ¿Cambiarías algo en ti para lograr la aceptación de la sociedad en que vives?
5. Describe tu rutina para arreglarte cada mañana antes de salir de casa. ¿Cuánto tardas? ¿Qué te haces en el cabello? ¿Te maquillas? ¿Planchas tu ropa? ¿Te gusta llevar todo perfecto o prefieres algo casual, al natural y sencillo?
6. ¿Cuáles son los estándares de belleza en la sociedad en que vives? ¿Pueden todas las personas alcanzar estos estándares o son imposibles para algunos?
7. ¿Qué hacen las personas en nuestra sociedad para alcanzar los estándares de belleza?

Anticipación del tema

Escucha la canción *Cabello bello* de Robe L. Ninho. Esta canción habla sobre la belleza del cabello rizado y la discriminación que pueden sufrir las personas por tener este tipo de cabello. Mientras la escuchas, toma nota de los comentarios relacionados con la discriminación y coméntalos con un compañero después de escuchar la canción. Si lo prefieres, también puedes [leer la letra](#) (lyrics).

YouTube Video

This interactive element is not available in this format. Visit the link or scan the QR code to access it online.

[View this YouTube Video online](#)



Guía tu conversación con las siguientes preguntas:

1. ¿Por qué no quiere laciarse su cabello?
2. ¿Qué representan sus rizos?
3. ¿Qué dicen otros sobre el cabello rizo?
4. ¿Cómo habla de la criminalización de su cabello?
5. ¿Qué menciona sobre la falta de representación en la cultura dominante?

Attributions

Video: Cabello Bello. Robe L. Ninho vía [YouTube](#).

1.5.1: La revolución del pelo-Lectura y video

This page titled [1.5: La revolución del pelo-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

1.5.1: La revolución del pelo-Lectura y video

La revolución del pelo

“Intenta no asociar pelo y dolor. Recuerdo mi infancia y las veces que lloré mientras me trenzaban la melena larga y tupida”, escribe Chimamanda en uno de sus consejos a una amiga en *Querida Ijeawele. Cómo educar en el feminismo*. La experiencia de peinarse puede ser toda una tortura para muchas mujeres afrodescendientes, pues durante mucho tiempo la mejor manera que encontraron para evitar la discriminación en diversos lugares fue llevar el pelo liso, con extensiones y tintes.

En *Americanah*, Ifemelu, la protagonista, se narra también a través de su pelo. De la decisión de dejarlo crecer al natural, sin alisados químicos, al dejar mandárselo trenzar en un salón especializado en el que trabajan mujeres inmigrantes africanas en Estados Unidos. Es en el país norteamericano donde ella descubre qué significa ser negra, pues es allá donde aprende que el color de su piel define cómo la ven. Pero es también ahí que acepta y asume la herencia de sus raíces, con orgullo. Y ese orgullo pasa también por su pelo, al no aceptar que su belleza la definan estándares blancos y occidentales.

“El pelo puede parecer intrascendente, pero en realidad no lo es”, explica Chimamanda. “Como mujeres negras, cuando crecemos leyendo revistas de moda con mujeres blancas en la portada, llegamos a conocer todo acerca del cabello de las mujeres blancas, pero esas revistas no te dicen qué hacer cuando tu pelo es crespo”.

Desde hace algunos años, en Colombia y en muchos lugares las nuevas generaciones se han rebelado y reivindican los crespos, turbantes y trenzas. “Para muchas mujeres negras el que por fin se hable de su propio pelo, y sus propios temas relacionados con el pelo, es casi una revolución”, apunta la autora de *Americanah*. Una bienvenida forma de resistencia.

Comprensión

Con un compañero, contesten las siguientes preguntas sobre la lectura. Comparen sus respuestas y ayúdense mutuamente a comprender mejor el contenido del artículo.

1. ¿Por qué se asocia el pelo con el dolor en el artículo?
2. ¿Por qué muchas mujeres afrodescendientes deciden pasar por la tortura de peinarse? ¿Por qué se dice que es una tortura?
3. ¿Por qué la protagonista de *Americanah* decide dejarse crecer el pelo al natural?
4. ¿Qué descubre esta mujer en Estados Unidos?
5. ¿Qué muestran las revistas de moda? ¿Cómo afecta el contenido de estas revistas a las mujeres afrodescendientes?
6. ¿Cómo llevan el pelo muchas mujeres negras en Colombia en los últimos años? ¿Por qué es importante esto?

Reflexión

En parejas, reflexionen sobre las siguientes preguntas y relacionen el artículo con sus experiencias personales, su comunidad y la sociedad actual. Justifiquen sus opiniones con ejemplos cuando sea posible.

1. ¿Por qué se llama este artículo “La revolución del pelo”?
2. En tu comunidad, ¿pasa algo similar a lo que se menciona en este artículo?
3. ¿Cómo llevan el pelo las mujeres afrodescendientes de tu comunidad? ¿Cómo lo llevaban en generaciones anteriores?
4. ¿Crees que el pelo pueda considerarse como parte de la identidad de una persona? ¿Qué otros rasgos pueden determinar la identidad de alguien?
5. ¿Cómo afectan los estándares de belleza a la juventud actual?
6. ¿Crees que las personas deban tratar de cambiar su apariencia natural para lograr ser aceptadas? ¿Pueden estos cambios afectar la autoestima de la gente?

Ampliación del tema

Mira el video “Discriminación contra el pelo rizo en República Dominicana” desde el segundo 00:19 hasta el 01:25. (Watch from

00:19 to 01:25 only.) La transcripción del video está disponible al final de la página.

YouTube Video

This interactive element is not available in this format. Visit the link or scan the QR code to access it online.

[View this YouTube Video online](#)



Note: The ladies in the video speak fast. I have created a transcript of their conversation (above) to help you follow their conversation.

Discusión

Con un compañero discute los siguientes temas del video:

- Los problemas que tienen que enfrentar las mujeres que tienen el pelo rizo en República Dominicana.
- Los servicios que no puede obtener por tener el pelo rizo.
- Las reacciones de la gente al ver el pelo rizo.
- Tu opinión sobre estas situaciones.
- Compara la situación de las personas afrodescendientes de tu comunidad con la de las personas en República Dominicana.
- Si existe discriminación hacia las personas afrodescendientes de tu sociedad, comenta razones y lo que la gente puede hacer para mejorar las situaciones de esta comunidad.

Transcripción del video

(00:19) En nuestro país es frecuente encontrarnos con situaciones donde se evidencia la discriminación hacia mujeres con el pelo rizo a pesar de que es su cabello natural. Es así como día a día se presentan casos de mujeres que no pueden ir a trabajar con su cabello rizo porque la empresa no se lo permite, o que una niña que tiene el cabello rizo no la dejan entrar a la escuela con su cabello suelto. Otros casos que se suman a esta realidad son los vividos recientemente por varias mujeres dominicanas durante el proceso de sacar la nueva cédula de identidad.

Algunas reportan el hecho de ser discriminadas por quienes las atienden hasta el punto de ser víctimas de burlas y presión para que se peinen. Muchas de éstas lograron tomarse la foto para la cédula luego de varias horas en el recinto y de comentarios despectivos, pero a otras se les indicó que debían pasarse el “blow” o alisarse el cabello porque no podían tomarle la foto con su pelo natural a pesar de que éstas cumplieron con las normas del documento de dejar ver sus orejas y su frente. Esta situación resulta preocupante por el hecho de que se convierte en una violación a la identidad de la mujer dominicana y a sus derechos porque no son aceptadas tal como son... (01:25)

Attributions

Esta es una adaptación de “[El pelo: control, discriminación y resistencia](#)” de *Aprende Español con LibreTexts*, autor desconocido, CC0.

Fragmento tomado de “Chimamanda, dentro y fuera de las murallas de Santiago torrado”. El País. https://elpais.com/cultura/2019/02/0...97_383152.html

This page titled [1.5.1: La revolución del pelo-Lectura y video](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

1.6: Mi identidad y mi herencia-Proyecto



Mi identidad y mi herencia

Objetivo: Explorar y compartir aspectos de la identidad personal, herencia cultural, costumbres y tradiciones familiares a través de una presentación creativa en español.

Instrucciones

Prepara una presentación en español que incluya los siguientes elementos:

Aspectos de tu identidad personal

- ¿Cómo te defines? (nacionalidad, género, intereses, valores, etc.)
- ¿Qué aspectos de tu identidad son más importantes para ti?

Tu herencia cultural

- ¿De dónde proviene tu familia?
- ¿Qué idiomas habla tu familia?
- ¿Qué comidas, celebraciones o costumbres son importantes para ti y tu familia?

Tus tradiciones familiares

- Describe tu tradición familiar favorita.
- ¿Cómo se celebra? ¿Por qué es importante para ti?

Reflexión personal

- ¿Cómo influye tu herencia cultural en la persona que eres hoy?
- ¿Qué aspectos de tu herencia cultural te gustaría transmitir a las generaciones futuras de tu familia? ¿Por qué?

Opciones para realizar el proyecto

Puedes elegir una de las siguientes opciones para realizar y entregar tu proyecto. Recuerda, esta es una clase de conversación y en todas las opciones es necesario hablar de 2 a 3 minutos.

Opción 1: Presentación oral en vivo con apoyo visual (PowerPoint, Google Slides, Canva, etc.)

Opción 2: Video grabado (entrevista, narración con fotos, estilo documental, etc.)

Opción 3: Póster digital o físico con imágenes, texto y símbolos culturales

Opción 4: Ensayo narrativo acompañado de una breve presentación oral. No es necesario traer imágenes para esta opción.

Opción 5: Crear un collage multimedia. Puedes incluir imágenes, música, fotos, videos, arte, comida, artefactos, etc. La idea es que incluyas cosas diferentes, pero tú decides lo que es relevante para tu presentación.

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA), a partir del tema "Una chica hispana y su identidad".

2: TRADICIONES

2.1: Tradiciones - Panorama

2.2: Día de muertos-Introducción

2.2.1: Día de muertos-Lectura

2.3: Vela Muxe-Introducción

2.3.1: Vela Muxe-Lectura

2.4: We Tripantu-Introducción

2.4.1: We Tripantu-Lectura

2.5: Las fiestas de San Fermín-Introducción

2.5.1: Las fiestas de San Fermín-Lectura y video

2.6: Celebraciones y tradiciones-Proyecto

2.1: Tradiciones - Panorama



Introducción

Las tradiciones forman parte de la identidad de las personas y las comunidades. A través de ellas compartimos valores, recuerdos, creencias y formas de entender el mundo. En este capítulo exploraremos algunas celebraciones y costumbres de diferentes comunidades hispanohablantes, desde fiestas ancestrales hasta eventos culturales que siguen siendo importantes en la actualidad.

Por medio de conversaciones, lecturas y actividades, reflexionaremos sobre la importancia de mantener vivas las tradiciones y transmitirlas a las generaciones futuras.

Objetivos

Al finalizar este capítulo podrás:

- Hablar sobre tradiciones y celebraciones del mundo, especialmente de países de habla hispana
- Describir costumbres culturales y explicar su importancia
- Comparar tradiciones de diferentes países y culturas
- Expresar opiniones sobre la preservación de las tradiciones
- Compartir experiencias personales relacionadas con celebraciones familiares y comunitarias
- Ampliar tu vocabulario relacionado con festividades, costumbres y patrimonio cultural

Conversaciones del capítulo

A través de este capítulo conversaremos sobre lo siguiente:

- Día de Muertos
- La Vela Muxe
- We Tripantu
- Las fiestas de San Fermín
- Proyecto: Tradiciones de países hispanohablantes

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de tema "Tradiciones hispanas".

2.2: DÍA DE MUERTOS-INTRODUCCIÓN

Introducción

El Día de Muertos es una de las tradiciones más representativas de los países hispanohablantes. Aunque muchas personas la asocian con México, es una tradición que fusiona costumbres españolas con las de los diferentes grupos indígenas originarios del territorio conocido como Hispanoamérica. En esta lección exploraremos cómo se celebra esta fecha en diferentes países, aprenderemos nuevo vocabulario y reflexionaremos sobre el significado de recordar a nuestros difuntos.



Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
el alma; las almas*	soul; souls
el altar	altar
amenizar	to liven up
el cementerio; el panteón	cemetery
el cometa	kite
conmemorar	commemorate
construir	to build
el día de asueto	day off; holiday
el difunto	the deceased
estar vivo	to be alive
la festividad	celebration

habitar	to live in; to inhabit
honrar	to honor
la misa	mass
la ofrenda	offering
pagano/a	pagan
el pan de muerto	Day of the Dead bread
premiar	to give an award
recordar	to remember
rezar	to pray
los seres queridos	loved ones
significativo/a	meaningful, significant
sin embargo	nevertheless; however
la tantawawa	Day of the Dead pastries
tomar en cuenta	to keep in mind; to take into consideration
la tumba	tomb; grave

*el alma: feminine noun that starts with a stressed "a" sound. To avoid repetition of the "a" sound the masculine singular articles must be masculine (el/un). However, the plural must remain feminine (las/unas). Another example: el agua blanca; las aguas blancas. Feminine noun that needs a masculine article.

Preparación

Comparte con la clase tu conocimiento sobre el Día de Muertos. Considera las siguientes preguntas:

1. ¿Qué sabes sobre el Día de Muertos?
2. ¿Has visto algún documental, película, serie o programa relacionado con el Día de Muertos?
3. ¿Alguna vez has asistido a una celebración del Día de Muertos? Comenta con detalles tu experiencia.
4. ¿Qué actividades relacionas con el Día de Muertos?
5. Si tú celebras el Día de Muertos, comparte con tus compañeros que actividades haces para honrar a tus difuntos.



Attributions

Imagen 1: Dia de Muertos - Day of the Dead. ([CC BY-NC-ND 3.0](#); Rdj73 via [Deviant Art 25](#))

Imagen 2: Chihuahua City-Dia de los Muertos. ([CC BY-NC-SA 2.0](#); Ted McGrath via [Flickr](#))

2.2.1: Día de muertos-Lectura

This page titled [2.2: Día de muertos-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

2.2.1: Día de muertos-Lectura

Día de Muertos en los países de habla hispana



El Día de Muertos se ha internacionalizado como una celebración mexicana. Sin embargo, es una festividad común en todos los países de habla hispana.

Los españoles trajeron a Hispanoamérica la tradición católica del Día de Todos los Santos, la cual se celebra el 1ro de noviembre, y la del Día de los Fieles Difuntos, que se celebra el 2 de noviembre. Al llegar a Hispanoamérica, estas celebraciones se fusionaron con costumbres de diferentes grupos indígenas. Por eso, hoy en día, cada país tiene su propia forma de conmemorar a sus seres queridos que han fallecido.



En algunos países, esta celebración es un día de asueto, en otros no, pero en todos los países hispanohablantes existe alguna forma de recordar a los difuntos. Unos países lo celebran el 1ro de noviembre, otros el día 2 de noviembre, y en otros celebran ambos días. Además, el nombre de la celebración varía: en Argentina se llama el Día de las Almas, en Chile el Día de los Santos Difuntos, en México el Día de Muertos o de los Fieles Difuntos, y en Guatemala el Día de los Santos.

Algunas personas solo celebran con actividades religiosas, como rezar por las almas de los difuntos e ir a misa; otras prefieren las actividades indígenas, y otras hacen una combinación religiosa e indígena. Aunque hay variaciones en cada país, el objetivo es el mismo: recordar y honrar a quienes ya no están.



En México, el país que ha hecho famosa esta celebración en todo el mundo, muchas familias se reúnen, visitan los cementerios, limpian y decoran las tumbas, y preparan altares con comida, flores y fotos. Hay que tomar en cuenta que en diferentes zonas de México la celebración varía. Por ejemplo, en el centro y sur del país, donde hay más influencia azteca y maya, las celebraciones son más grandes; los panteones se llenan de colores, música y ofrendas. En el norte, las celebraciones generalmente consisten en visitas al panteón donde las familias decoran tumbas con flores y, quienes son religiosos, rezan por el alma de sus seres queridos.



En Guatemala, la celebración es muy similar a la del sur de México, ya que los mayas habitaban el sur de México y gran parte de Centroamérica. Una actividad que hace única la celebración guatemalteca es el Festival de Cometas Gigantes. Los guatemaltecos se reúnen para volar cometas de aproximadamente 30 metros que ellos mismos construyen con bambú, papel y tela. Anteriormente, los cometas se usaban para mandar mensajes a los difuntos, pero ahora los mensajes son para quienes todavía están vivos. Estos mensajes pueden ser de contenido familiar, social o político, dependiendo lo que las personas deseen expresar. Durante este evento también hay competencias para premiar a los mejores cometas.

En Argentina, las celebraciones del Día de las Almas empiezan el 1ro de noviembre. Algunas personas hacen figuras de pan para las ofrendas, que colocan en un altar junto a las comidas y bebidas favoritas de los difuntos.

En Chile, el Día de los Santos Difuntos o Día de los Muertos se celebra el 2 de noviembre. En este día, las familias van a los cementerios para decorar las tumbas de sus seres queridos, mientras grupos musicales indígenas amenizan esta celebración. Al mismo tiempo, se celebran misas católicas para pedir por las almas de los difuntos.



En Bolivia, la celebración de Todos los Santos dura 24 horas. Los bolivianos llegan al cementerio el 1ro de noviembre al mediodía. Al llegar, ponen una larga mesa con un mantel blanco, si el difunto era un niño, pero si el difunto era un adulto la mesa lleva un mantel de color oscuro. En la mesa colocan banquetes con las comidas y bebidas favoritas de los difuntos y la comparten con los que aún están en este mundo. También colocan “tantawawas”, figuras de pan en forma de bebé, que sirven para recordar a los visitantes. Aunque tradicionalmente son bebés, ahora se hacen “tantawawas” de diferentes figuras, pero siempre pensando en la persona a quien se honra.

En conclusión, cada país hispanohablante tiene una forma especial de celebrar a sus difuntos. Aunque hay muchas similitudes, cada lugar refleja algo particular que representa su herencia cultural en esta tradición tan significativa.



Comprensión

Contesta las siguientes preguntas de acuerdo con la lectura.

1. ¿Cuál es el origen de la celebración del Día de Muertos?
2. ¿Dónde se celebra?
3. ¿Qué otros nombres se usan para el Día de Muertos?
4. ¿Cuándo lo celebran?
5. ¿Por qué son similares las celebraciones en los diferentes países hispanohablantes? ¿Por qué son diferentes?
6. ¿En qué país se celebra con cometas gigantes? ¿Qué hacen las personas con los cometas?
7. ¿En dónde se hace un pan especial para esta celebración? ¿Cómo se llaman estos panes?

8. ¿Qué tienen en común todas las celebraciones?

Opinión

En grupos pequeños, discutan su opinión sobre los siguientes temas:

1. La importancia de recordar a los muertos
2. La fusión de tradiciones religiosas con tradiciones paganas indígenas
3. Celebraciones para superar la pérdida de un ser querido

Conexión personal

Comparte con tus compañeros cómo recuerdas a tus seres queridos que han muerto. Comenta las formas tradicionales de recordarlos en tu cultura, comunidad o país. Si hay elementos similares a las celebraciones de los países de habla hispana, compártelos.

Trabajo de investigación

Busca en internet cómo se celebra el Día de Muertos en un país específico de habla hispana. Escoge un objeto o una actividad representativa de esta celebración e investiga su significado. Prepara una breve presentación sobre el significado del objeto o la actividad que escogiste. En tu presentación, menciona el país, el nombre de la celebración y la fecha específica en que se honra a los difuntos. Además, explica el objeto o la actividad que escogiste y su importancia dentro del contexto del Día de Muertos.

Attributions

Imagen 1: Día de los Muertos. ([CC0 1.0](#); Vera Kratochvil via [Public Domain Pictures](#))

Imagen 2: Templo de San Pedro Apóstol. ([CC BY 2.0](#); Catedrales e Iglesias via [Flickr](#))

Imagen 3: Procesión prehispánica del Día de Muertos. ([CC BY-SA 4.0](#); María José Felgueras Planells via [Wikimedia Commons](#))

Imagen 4: Cometa gigante. ([CC BY-NC 2.0](#); María Figueroa via [Flickr](#))

Imagen 5: Día de difuntos. ([CC0 1.0](#); Txemari, Navarra via [Flickr](#))

Imagen 6: Folclor mexicano-Día de muertos. ([CC BY-SA 4.0](#); Lemad.resaeva via [Wikimedia Commons](#))

This page titled [2.2.1: Día de muertos-Lectura](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

2.3: VELA MUXE-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección exploraremos la Vela Muxe de Juchitán, Oaxaca, México. Esta celebración indígena zapoteca constituye una expresión de orgullo, comunidad y diversidad que refleja la riqueza cultural y las tradiciones de Juchitán.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la utilices en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
adaptarse	to adapt (oneself)
el apoyo; apoyar	support; to support
apropiarse	to appropriate
asignado/a	assigned
asimilarse	to assimilate
binario/a; no binario/a	binary; non-binary
europeizar	Europeanize
la estructura social	social structure
el género	gender
honrar	to honor
la invisibilidad	invisibility
jerárquico/a	hierarchical
la lengua	language
el liderazgo	leadership
mantener	to maintain; to keep
el matriarcado	matriarchy
precolombino/a	pre-Columbian
reformular (reformularlo)	to formulate again; recreate (recreate it)
sobrevivir	to survive
el sustantivo	noun
tercer	third
la vela	vigil; traditional celebration held overnight.
zapoteguizar	make things more the Zapotec style (made up word)

Preparación

Discute con tu grupo las siguientes preguntas.

1. ¿Qué sabes sobre las comunidades indígenas que aún habitan en los países latinoamericanos?
2. ¿Has oído hablar de "los muxes"?
3. ¿Qué crees que significa "el tercer género"?
4. ¿De qué crees que trata el artículo *El tercer género: Muxe*?
5. Aparte del hombre y la mujer, ¿existen otros géneros?
6. ¿Qué sabes sobre las identidades de género no binarias?

Descripción

Describe la foto siguiente en español.



Attributions

Imagen: Muxe. ([CC BY 4.0](#); Jonathan Marcial Mendoza vía [La Ventana Ciudadana](#))

2.3.1: Vela Muxe-Lectura

This page titled [2.3: Vela Muxe-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

2.3.1: Vela Muxe-Lectura

El tercer género: Muxe

En las civilizaciones precolombinas, las personas tenían un sexo asignado, pero no roles específicos para cada género, como los que tenemos en la sociedad actual. Incluso algunas comunidades eran matriarcales, y las mujeres asumían trabajos que luego de la llegada de los españoles se normalizaron como tareas masculinas.

La colonización cambió las estructuras sociales, otorgando roles de liderazgo al hombre y puestos jerárquicos por encima de quienes no lo eran. Esto dejó a las mujeres y a otras personas que no se identificaban o comportaban como hombres en una posición inferior, causando su invisibilidad y, en muchos casos, la conversión al género impuesto.

Sin embargo, algunas comunidades indígenas lograron mantener sus tradiciones y costumbres a pesar de la colonización española.

El estado de Oaxaca es una de las regiones con mayor concentración indígena en México. En Juchitán, Oaxaca, ubicado en la zona del Istmo de Tehuantepec, aproximadamente el 90 % de la población es de origen indígena zapoteca y es bilingüe en zapoteco, su idioma materno, y español.

Tampoco existen los artículos "el" ni "la", que en español se usan antes de los sustantivos para identificar el género de cada palabra. En zapoteco solamente existe "ti", un artículo que se usa antes de los sustantivos, pero no les asigna un género.

En zapoteco, el término "muxe" se refiere a una persona que nació hombre, pero se identifica con el género femenino en el contexto social y personal. Aunque las personas muxes son parte natural de la cultura zapoteca, en Juchitán, Oaxaca, algunas veces sufren discriminación por parte de personas homofóbicas.

Para hablar de una persona muxe en zapoteco, se dice "ti" muxe. Usan el artículo "ti" porque es neutral y no se refiere ni a hombre ni a mujer.

En noviembre, se celebra la Vela Muxe en Juchitán, Oaxaca. Es una fiesta a la que asiste todo el pueblo, incluyendo hombres, mujeres y muxes. Durante esta celebración, se honra la diversidad zapoteca, que abarca su identidad étnica, lingüística y de género muxe.

En la Vela Muxe hay música, baile, comida, folclor y, al final, una misa católica para cerrar el evento. En la iglesia de Juchitán comúnmente asisten muxes sin problema alguno.

Amaranta Gómez, muxe de Juchitán, en una entrevista a "Historias debidas", menciona que son "una emancipación histórica zapoteca". La cultura zapoteca de Oaxaca es una de las pocas que ha resistido la colonización española, manteniendo su identidad y expresión de género muxe. Han logrado "zapoteguizar" las cosas al apropiarse de lo externo (lo español) y reformularlo usando su propia visión de la vida y del mundo. Esta cultura ha sobrevivido después de la colonización y mantiene sus tradiciones y costumbres en una sociedad europeizada. Por esta razón, cuando se identifica a un miembro de la familia como muxe, se buscan opciones de apoyo en la sociedad para que logre salir adelante. "Ti muxe" no enfrenta una situación tan hostil como la que enfrentaría en la sociedad dominante. La comunidad muxe viste con orgullo los trajes tradicionales y vive de acuerdo con las costumbres zapotecas.

En resumen, la Vela Muxe en Juchitán es una celebración vibrante que representa la diversidad y la resistencia de la cultura zapoteca.



Comprensión

Contesta las siguientes preguntas basándote en el artículo *El tercer género: Muxe*.

1. ¿Qué es “muxe” en la cultura zapoteca?
2. ¿Por qué no existen los pronombres “él” ni “ella” en el idioma zapoteco?
3. ¿Qué significa “ti”?
4. ¿En qué mes se celebra la Vela Muxe en Juchitán, Oaxaca?
5. ¿Qué elementos incluye la celebración de la Vela Muxe?
6. ¿Cómo ha logrado la cultura zapoteca mantener su identidad y expresión de género muxe a pesar de la colonización?
7. ¿Por qué se considera a la Fiesta de Muxes una celebración a la diversidad?

Análisis

En grupos pequeños, discutan las siguientes preguntas.

1. ¿Cómo influyó la colonización en la percepción y los roles de género en las sociedades actuales?
2. ¿Por qué se dice que la cultura zapoteca ha resistido la influencia de la colonización española?
3. ¿Por qué la Vela Muxe es tan importante en la preservación y celebración de la identidad muxe?
4. ¿Cómo se comparan las actitudes hacia las personas muxe en Juchitán con las actitudes hacia las identidades de género no binarias en tu propia comunidad?
5. ¿Por qué es importante reconocer y respetar las identidades de género no binarias en nuestra sociedad?
6. ¿Qué impacto tiene la discriminación en la vida de las personas de género no binario en nuestra sociedad?
7. ¿Cómo se pueden aplicar los conceptos de inclusión y diversidad de género de la cultura zapoteca en la sociedad actual?
8. ¿De qué manera la historia de los muxes puede inspirar a otras comunidades a abrazar la diversidad de género?
9. ¿En qué formas se manifiestan las tradiciones y costumbres de otras culturas en tu comunidad?

Conexión con nuestra sociedad

Comenta con un compañero cómo podemos conectar este artículo con nuestra sociedad. Usa las siguientes preguntas como guía.

1. ¿Has visto recientemente ejemplos de diversidad de género en redes sociales, noticias o películas?
2. ¿Cómo se representan las personas no binarias o trans en esos espacios? ¿De manera positiva, negativa, de ambas formas o no hay representación?
3. ¿Qué similitudes existen entre la aceptación de las personas muxes en Juchitán y la realidad en tu país y en la comunidad en que vives?

4. ¿Qué diferencias notas en términos de respeto, visibilidad o discriminación?
 5. ¿Crees que nuestra sociedad está avanzando hacia una mayor inclusión de identidades no binarias? Explica.
 6. ¿Qué obstáculos siguen existiendo para las personas no binarias?
 7. ¿Qué podemos aprender de la cultura zapoteca para mejorar la inclusión en la actualidad?
-

Attributions

Imagen: Mex Aca 3ra Vela Muxe. ([CC BY-SA 2.0](#); Abril Cabrera Aguilar vía [Secretaría de Cultura de la Ciudad de México](#))

2.4: WE TRIPANTU-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección compararemos diferentes formas de celebrar el Año Nuevo según el país y la cultura. También discutiremos la importancia de practicar nuestras tradiciones y transmitirlas a las próximas generaciones.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
el anciano; la anciana	elderly person; older adult
Año Nuevo	New Year
armónica	harmonious
el astro	celestial body; star
astronómico	astronomical
beneficiar	to benefit
cargarse de energía; llenarse de energía	to recharge (one's) energy
el ciclo	cycle; period
el compromiso	commitment
Cono Sur	Southern Cone
la cosecha	harvest; crop
cosechar	to harvest
el fogón	fire; bonfire
el habitante	inhabitant; resident; population
el hemisferio sur	Southern Hemisphere
milenario	millenary; thousand-year old
la naturaleza	nature
prevalecer	prevail
la religiosidad	religiousness
revitalizar	revitalize
el ritual	ritual
sagrado	sacred
sembrar	sow
el solsticio de invierno	Winter Solstice
la tierra	soil; soil

Preparación

Contesta las siguientes preguntas y coméntalas con un compañero.

1. ¿Cuándo se celebra el Año Nuevo?
2. ¿Cómo celebras el Año Nuevo? ¿Tienes alguna tradición que practiques este día? ¿Con quién lo celebras?
3. ¿Sabes de alguna celebración de Año Nuevo que sea diferente a la de Estados Unidos?
4. ¿Qué es el solsticio de invierno? ¿Cuándo ocurre el solsticio de invierno?
5. ¿En qué fecha empieza el invierno en el hemisferio sur?
6. ¿Conoces algunos grupos indígenas de América Latina? ¿Cuáles? ¿De qué países son?
7. ¿Conoces alguna tradición indígena que todavía se practique en algún país de América Latina? Explícala.

Cosmovisión mapuche

Mira el siguiente video y lee la información que aparece en las imágenes. En él se explica cómo los mapuches, pueblo indígena de Argentina y Chile, calcularon diferentes períodos del día y del año mediante la observación de los astros. Gracias a sus observaciones, lograron determinar los ciclos de la tierra y de la naturaleza, lo que les permitió identificar el mejor momento para sembrar y cosechar.

Mientras ves el video, disfruta de la música mapuche. No te preocupes si no entiendes la canción; está en mapudungun, no en español.

YouTube Video

This interactive element is not available in this format. Visit the link or scan the QR code to access it online.

[View this YouTube Video online](#)



Después de ver el video, ¿qué opinas sobre los conocimientos astronómicos de los mapuches?

Attributions

Video: Corporación Patrimonio Sur: Cosmovisión Mapuche. ([CC0](#); via [Lanahue Noticias](#))

2.4.1: We Tripanu-Lectura

This page titled [2.4: We Tripanu-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

2.4.1: We Tripantu-Lectura



We Tripantu

☒ Descubre una celebración única y fascinante!

¿Sabías que no todo el mundo celebra el Año Nuevo el primero de enero? Los mapuches, pueblo indígena de Chile y Argentina, celebran el We Tripantu, el Año Nuevo mapuche, durante el día más corto del año, entre el 21 y el 24 de junio. Esta celebración coincide con el solsticio de invierno y se considera el regreso del sol. Recordemos que, en el hemisferio sur, las estaciones del año son opuestas y en junio empieza el invierno.

Para los mapuches, este es un día sagrado. Al ser el día más corto del año, cada día posterior tendrá más horas de luz, lo cual beneficiará sus cosechas. El We Tripantu marca el comienzo de un nuevo año de sol y de agricultura, en el que la tierra se limpia con las lluvias y se prepara para un nuevo ciclo de cosechas.

Originalmente, las familias se reunían para convivir y cargarse de energía. Tomaban un baño en ríos y lagos que servía para limpiarse y llenarse de energía, la cual los acompañaría durante todo el año.

En la actualidad, el We Tripantu es una oportunidad para revitalizar la cultura, la religiosidad y las tradiciones mapuches, que han logrado mantenerse gracias a la relación armónica que este pueblo mantiene con la naturaleza. También representa una renovación del compromiso que los mapuches tienen con ella: cuidarla y respetarla. Algunos rituales que prevalecen son la purificación con agua y el fogón milenario como elementos de purificación. También se interpreta música tradicional con el kultrún. Aunque las celebraciones pueden variar según la comunidad, el propósito es el mismo: preservar las tradiciones mapuches. Los ancianos son parte esencial del We Tripantu, ya que transmiten la tradición oral de generación en generación para preservar la cultura y la identidad mapuches. Es importante proteger estas tradiciones para que no se pierdan, como ha sucedido con muchas de las culturas originarias del Cono Sur.



Comprensión

Contesta las siguientes preguntas usando el artículo *We Tripantu* como referencia.

1. ¿Qué es el We Tripantu?
2. ¿Cuándo se celebra?
3. ¿Dónde se celebra?
4. ¿Cuál es el significado del We Tripantu para los mapuches?
5. ¿Qué actividades se realizan durante esta celebración?
6. ¿Por qué empieza el We Tripantu el día del solsticio de invierno?
7. ¿Qué simbolizan el fuego y el agua en esta celebración?
8. ¿Cuál es la importancia de la naturaleza en el We Tripantu?
9. ¿Por qué es importante la participación de los ancianos en esta celebración?
10. ¿Por qué es importante para los mapuches continuar la tradición del We Tripantu?

Análisis

En parejas, respondan las siguientes preguntas. Tomen en cuenta que el pueblo mapuche ha sufrido de discriminación por su aspecto, vestimenta, lengua, tradiciones y costumbres por la sociedad dominante de su país y que han perdido sus tierras en nombre del progreso nacional.

1. ¿Por qué es tan importante la celebración del We Tripantu?
2. ¿Cómo afecta la globalización a la cultura mapuche?
3. ¿Cómo afecta el calentamiento global a las tradiciones y costumbres del pueblo mapuche?
4. ¿Sabes de otros grupos étnicos que estén en riesgo de perder su cultura, tradiciones o costumbres? ¿Cuáles son las causas?
5. ¿Hay algún grupo en tu región que esté luchando por preservar sus tradiciones ante la cultura dominante?
6. ¿Qué podemos hacer como sociedad para ayudar a las culturas nativas a preservar sus tradiciones?
7. ¿Crees que los medios de comunicación puedan ayudar a las comunidades indígenas a preservar su cultura? Explica cómo.
8. ¿Cómo crees que puedes contribuir a la preservación de la cultura y las tradiciones locales?

Reflexión

Reflexiona sobre los siguientes temas y comenta con tu grupo tus opiniones.

1. Piensa en cómo celebras el Año Nuevo y en la forma en que lo celebran otras culturas que conozcas. Después, discute con tu grupo las similitudes (similarities) y diferencias entre estas celebraciones y el We Tripantu.
2. Reflexiona sobre la importancia de las tradiciones y costumbres de tu cultura. ¿Qué tradiciones son importantes para ti?

¿Qué tradiciones deberían preservarse para las generaciones del futuro? Explica tus razones.

3. Piensa en las razones por las que deberíamos preservar las tradiciones indígenas. Discute con tu grupo los beneficios que estas tradiciones aportan a la sociedad y los desafíos que existen para mantenerlas.

Attributions

Imagen 1: We Tripantu. ([CC BY 4.0](#); Ziley Mora Penrose via [La Ventana Ciudadana](#))

Imagen 2: Pueblo mapuche. ([CC BY-SA 4.0](#); César Saavedra via [ANRed](#))

2.5: LAS FIESTAS DE SAN FERMÍN-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección viajaremos a Pamplona, España, para explorar las Fiestas de San Fermín, una de las celebraciones más famosas del mundo. Conoceremos sus principales tradiciones y eventos a través de una lectura y un video, seguidos de actividades que nos ayudarán a comprender mejor esta experiencia única. También reflexionaremos y comentaremos sobre fiestas de otros países que pueden generar un nivel similar de adrenalina y emoción en quienes participan.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
una amplia variedad	a wide variety
atado, atada	tied
el cabezudo	carnival figure with oversized head
el cuello	neck
el desfile	parade
la festividad	festival, celebration
gigante	giant
latir	to beat, to pulse
la multitud	crowd
el pañuelo	kerchief, scarf
la reunión	gathering
el riesgo	risk
el rincón	corner
tener lugar	to take place
el toro	bull
el txupinazo, chupinazo	bang (txupinazo in Euskera language, Spanish adaptation is chupinazo)
la verbena	open-air dance or party
vestido, vestida	dressed
la vestimenta	outfit

Preparación

Comenta con un compañero las siguientes preguntas y comparte tu experiencia en eventos tradicionales.

1. ¿Cuál es la fiesta más importante o popular en tu país o ciudad?
2. ¿Qué eventos se realizan normalmente durante esta fiesta?
3. ¿Cómo se viste la gente para este evento?

4. ¿Qué emociones se experimentan durante esta celebración?
5. ¿Has participado en algún evento masivo? Comenta sobre esta experiencia y las emociones que este evento provocó a los asistentes.
6. ¿Te gustan las actividades de riesgo o prefieres los eventos más tranquilos? Explica tu respuesta.



Attributions

Imagen: Sanfermines 2018. ([CC0 1.0](#); San Fermín Pamplona Navarra via [Wikimedia Commons](#))

2.5.1: Las fiestas de San Fermín-Lectura y video

This page titled [2.5: Las fiestas de San Fermín-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

2.5.1: Las fiestas de San Fermín-Lectura y video

Sanfermines

¿Alguna vez has sentido que una ciudad entera late al ritmo de una misma emoción? Imagina calles llenas de gente vestida de blanco, con pañuelos rojos atados al cuello, música en cada rincón y una energía imposible de ignorar. Bienvenidos a Pamplona, una ciudad ubicada en el norte de España, donde cada mes de julio se celebra una de las fiestas más intensas y conocidas del mundo: las Fiestas de San Fermín, o simplemente, los Sanfermines.

Aunque el evento más conocido son los encierros, también llamados la pamplonada, en los que miles de personas corren delante de los toros por la ciudad, los Sanfermines ofrecen una amplia variedad de actividades que tienen lugar del 6 al 14 de julio. Estas incluyen desfiles de gigantes y cabezudos, conciertos, procesiones religiosas, verbenas populares y una deliciosa gastronomía.

Durante los Sanfermines, tradición, emoción y riesgo se mezclan en una experiencia única. Desde el famoso *txupinazo*, que inaugura la fiesta, hasta los encierros, que mantienen a todos en suspenso cada mañana, Pamplona se transforma en un escenario lleno de historia, devoción y diversión. Pero no todo es correr: la música, los desfiles y las reuniones en las calles también forman parte esencial de esta celebración.



Para comprender mejor la intensidad y el ambiente único de esta fiesta, mira el siguiente video con imágenes reales de los Sanfermines. Mientras ves el video, fíjate en la vestimenta, la multitud, la música y la gran emoción que se vive durante estas festividades. ¿Qué sensaciones te transmiten estas imágenes? ¿Qué te parece más sorprendente o diferente en comparación con las celebraciones que conoces?

Si deseas, puedes leer la transcripción de este video al final de la página.

YouTube Video

This interactive element is not available in this format. Visit the link or scan the QR code to access it online.

[View this YouTube Video online](#)



Comprensión

Con tu compañero, contesta las siguientes preguntas basándote en la lectura y el video.

1. ¿Dónde se celebran los Sanfermines?
2. ¿Cuándo tienen lugar estas fiestas?
3. ¿Qué ropa lleva la gente? ¿Sabes por qué?
4. ¿Qué es el txupinazo?
5. ¿Qué son los encierros? ¿A qué hora se realizan?
6. ¿Qué otras actividades suceden durante los Sanfermines?

Análisis y reflexión

Comparte tus opiniones sobre esta celebración con tu compañero usando las siguientes preguntas como guía.

1. ¿Por qué crees que los encierros son tan famosos a nivel internacional?
2. ¿Qué papel desempeñan la tradición y la religión en esta celebración?
3. ¿Cómo se combinan el peligro y la diversión en los Sanfermines?
4. ¿Te gustaría asistir a los Sanfermines? ¿Por qué sí o por qué no?
5. ¿Participarías en un encierro? Explica tus razones.
6. ¿Qué parte de la fiesta te parece más interesante o impactante?

Conexión cultural

Comenta con tu compañero sobre otros eventos masivos que se celebran en diferentes países y culturas. Si es posible, habla sobre alguna celebración de tu propia cultura o país.

1. ¿Existe alguna celebración en tu cultura (o en otra cultura) en la que se experimente una sensación de adrenalina similar a la de los Sanfermines?
2. ¿Qué tiene en común esta celebración con los Sanfermines?
3. ¿En qué se diferencian?
4. ¿Por qué es única la celebración que escogiste?
5. Comparte otros detalles sobre esta celebración.



Transcripción del video "Fiestas de San Fermín"

¡Hola amigos! Hoy vamos a conocer una de las fiestas más famosas del mundo, Los sanfermines, y por eso hemos venido a Pamplona, en el norte de España.

Las fiestas se celebran del 6 al 14 de julio, en honor a San Fermín, el patrón de Navarra, la comunidad donde está Pamplona. Una

de las tradiciones de San Fermín es la vestimenta. Todo el mundo va vestido de blanco con un pañuelo rojo en el cuello.

Las fiestas empiezan el día 6 de julio con el Txupinazo. Toda la gente se reúne por la mañana en la plaza del ayuntamiento. A las doce, salen al balcón y se dan la bienvenida a las fiestas. ¡Pamploneses, pamplonesas, viva San Fermín! ¡Gora San Fermín! Se lanza un cohete y empieza la locura y la alegría. Hay mucha gente en la plaza y en las calles.

Lo más conocido de San Fermín son los encierros, un recorrido donde la gente corre junto a una manada de toros. Se celebran todos los días a las ocho de la mañana en la parte vieja de la ciudad, desde los corralillos en la cuesta de Santo Domingo hasta la plaza de toros. Si queréis correr, tened cuidado porque es peligroso y deberéis conocer las reglas de seguridad.

La música es muy importante en los Sanfermines. Encontraréis peñas con los txarangas, conciertos y mucha, mucha fiesta en la calle. También hay otras actividades como procesiones religiosas, las comparsas de los gigantes y cabezudos, o los fuegos artificiales a las once de la noche.

La fiesta termina el 14 de julio. La gente se reúne en la plaza a las doce de la noche y todos cantan la popular canción del “Pobre de mí” [Pobre de mí, pobre de mí, ya se ha acabado la fiesta de San Fermín], con la que se despiden las fiestas hasta el año siguiente.

Bueno, pues nos vemos dentro de poco por Pamplona y si corréis en el encierro, tened mucho cuidado. ¡Hasta luego amigos!

Attributions

Imagen 1: Chupinazo. ([CC BY 2.0](#); Viajar24h via [Wikimedia Commons](#))

Imagen 2: Kilikis. ([CC BY-SA 3.0](#); Yiorsito via [Wikimedia Commons](#))

Video: Fiestas san Fermín, san fermines, fiestas Pamplona. Cómo se celebran. ([CC0](#); Tio Spanish via [YouTube](#))

2.6: Celebraciones y tradiciones-Proyecto



Celebraciones y tradiciones

Objetivo: Investigar, preparar y presentar una tradición cultural de un país hispanohablante para desarrollar habilidades de conversación, ampliar el vocabulario relacionado con la cultura y fortalecer la expresión oral.

Instrucciones

- Escoge una tradición o celebración de un país, una ciudad o un pueblo de habla hispana.
- Investiga sobre su origen, su significado, cómo se celebra, dónde y cuándo tiene lugar, y su importancia cultural. También puedes investigar sobre las comidas y bebidas típicas, la vestimenta, las costumbres, el arte, la música, la danza y otras actividades relacionadas con esta celebración.
- Después, presenta la información a la clase. Tu presentación debe durar entre 3 y 4 minutos.

Durante la presentación

- Usa los tiempos presente y pasado.
- Incluye un apoyo visual (fotografías, imágenes, videos, PowerPoint, Google Slides, Canva, etc.).
- Explica por qué escogiste esta tradición o celebración, si alguna vez has participado en ella, si existe alguna celebración similar en tu cultura y qué aprendiste durante tu investigación.

Opciones para realizar el proyecto

Puedes elegir una de las siguientes opciones para realizar y presentar tu proyecto. Recuerda que esta es una clase de conversación; por lo tanto, en todas las opciones deberás hablar entre 3 y 4 minutos.

Opción 1: Presentación oral en vivo con apoyo visual (PowerPoint, Google Slides, Canva, etc.).

Opción 2: Video grabado (entrevista, narración con fotografías, estilo documental, etc.).

Opción 3: Póster digital o físico con imágenes, texto y símbolos culturales.

Opción 4: Ensayo narrativo acompañado de una breve presentación oral en vivo. En esta opción, debes incluir un enlace a un video de YouTube sobre la tradición o celebración que elegiste.

Opción 5: Collage multimedia que incluya imágenes, música, fotografías, videos, obras de arte, comida, artefactos u otros elementos relacionados con la celebración. La idea es incorporar diversos recursos, aunque tú decides cuáles son los más relevantes para tu presentación.

Opción 6: Con un compañero de clase, graba un video en el que mantengan una conversación sobre esta tradición o celebración y muestren imágenes o videos del evento.

Attributions

Imagen: Tradiciones de Guatemala. ([CC0 1.0](#); Fredy Mendez via [PxHere](#))

3: MITOS Y LEYENDAS

3.1: Mitos y leyendas - Panorama

3.2: La Llorona-Introducción

3.2.1: La Llorona-Leyenda

3.3: El Coquí-Introducción

3.3.1: El Coquí-Leyenda

3.4: El Dorado-Introducción

3.4.1: El Dorado-Leyenda

3.5: La creación del mundo-Introducción

3.5.1: La creación del mundo-Mito maya

3.6: Mi leyenda favorita-Proyecto

3.1: Mitos y leyendas - Panorama



Introducción

Las leyendas y los mitos forman parte importante de la cultura de los pueblos. A través de estas historias, las comunidades transmiten ideas, valores, creencias y tradiciones de una generación a otra. Aunque muchas de estas narraciones tienen elementos fantásticos, también nos ayudan a comprender la historia, la identidad y la manera en que las personas explican el mundo que las rodea.

En este capítulo exploraremos algunas leyendas y mitos del mundo hispanohablante y reflexionaremos sobre cómo estas historias cambian con el tiempo, viajan entre culturas y continúan siendo relevantes en la actualidad.

Objetivos

Al finalizar este capítulo podrás:

- Hablar sobre mitos, leyendas y tradición oral en el mundo, especialmente en los países de habla hispana
- Analizar el papel de las leyendas en la preservación de la cultura
- Comparar historias y creencias de diferentes culturas
- Expresar opiniones sobre el significado y la importancia de los relatos tradicionales
- Identificar cómo las historias cambian y se adaptan con el paso del tiempo
- Compartir y narrar una leyenda, cuento o historia popular

Conversaciones del capítulo

A través de este capítulo conversaremos sobre lo siguiente:

- La Llorona
- El Coquí
- La leyenda de El Dorado
- La creación del mundo
- Proyecto: Mi leyenda favorita
- Proyecto: Tradiciones de países hispanohablantes

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de los temas abordados en este capítulo.

3.2: LA LLORONA-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección hablaremos sobre la importancia de las leyendas en las tradiciones culturales. También analizaremos algunos ejemplos de cómo las estructuras de poder pueden utilizar las creencias populares para transmitir enseñanzas e influir en la forma de pensar de las personas.

Vocabulario

Palabras útiles

Español	Inglés
ahogar	to drown
amar	to love
el anochecer	dusk; sunset
aparición	appearance
aprovechar	use; take advantage of
casarse	to get married
el castigo	punishment
contar	to tell a story
creencias	beliefs
dar a luz	to give birth
darse cuenta	to realize
datar	to date back to
diosa	goddess
enamorado/a; perdidamente enamorado/a	in love; crazy in love
enamorarse	to fall in love
enfocarse	to focus
la época	era; period of time; epoch
el fantasma	ghost
gritar; gritando	to yell; yelling
incluso	even
lanzarse (al río)	to jump into (the river)
llorar; llorando	to cry; crying
el matrimonio	marriage
moldear	to mold; to shape
morir	to die
la muchacha	young lady; girl
negarse	to refuse

pobre	poor
prehisánico/a	prehispanic; pre-Columbian
remoto/a	remote
rico/a	rich
solitario/a	lonely

Preparación

Contesta las siguientes preguntas y coméntalas con un compañero.

1. ¿Sabes qué es una leyenda?
2. ¿Por qué son importantes las leyendas en las tradiciones de diferentes culturas?
3. ¿Por qué muchas leyendas tienen diferentes versiones?
4. ¿Cuál es tu leyenda favorita? ¿Por qué?
5. ¿Conoces alguna leyenda latinoamericana o española?
6. ¿Alguna vez has escuchado hablar de "La Llorona"? ¿Qué sabes sobre ella?
7. ¿Crees en los fantasmas? ¿Alguna vez has visto un fantasma?

Predicción

En esta lección vamos a leer la leyenda de *La Llorona*. Mira esta foto, descríbela y coméntala con un compañero. Después, hagan una predicción sobre el tema de la leyenda.



Attributions

Imagen: La Llorona. ([CC BY 3.0](#); Native Cartoon via [Deviant Art](#))

3.2.1: La Llorona-Leyenda

This page titled [3.2: La Llorona-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

3.2.1: La Llorona-Leyenda

Mitos y leyendas

A lo largo y ancho de Latinoamérica podemos encontrar mitos y leyendas que han moldeado la herencia cultural de los pueblos hispanohablantes. Muchos de estos relatos se han transmitido de generación en generación desde la época prehispánica, contribuyendo a la formación de la identidad cultural, las creencias y las tradiciones de estas comunidades. Además, los mitos y las leyendas suelen presentar diferentes versiones según la época y el lugar donde se narran.

En esta lección nos enfocaremos en la leyenda de *La Llorona*, una de las más conocidas en Hispanoamérica. Algunos sostienen que tiene un origen prehispánico, mientras que otras versiones la sitúan en la época colonial. Incluso existen adaptaciones contemporáneas de esta leyenda. Lo cierto es que *La Llorona* ha formado parte del imaginario cultural hispanoamericano durante siglos. Muchas personas afirman haber visto a una mujer con apariencia fantasmal durante la noche, en caminos solitarios o cerca de ríos y lagos. Otras aseguran haber escuchado su lamento: "¡Ay, mis hijos!".

La Llorona



Cuenta la leyenda que hace muchos años, en algún lugar remoto, vivió una joven muy pobre que se enamoró de un hombre muy rico. Los dos tuvieron dos hijos juntos antes de casarse. Cuando la muchacha quiso casarse con el hombre, él se negó porque sus hijos habían nacido fuera del matrimonio.

La chica estaba perdidamente enamorada de aquel hombre, por lo que decidió ahogar a sus hijos en el río para poder casarse con el hombre que amaba. Cuando la muchacha le contó al hombre lo que les había hecho a sus hijos, el hombre se negó a casarse con ella y se casó con otra mujer.

Cuando la pobre muchacha se dio cuenta de lo que había hecho, volvió al río buscando a sus hijos, llorando y gritando, ¡ay mis hijos!, ¡ay mis hijos!, pero no los encontró. Al final de la noche, la muchacha se lanzó al río donde murió ahogada.

Desde ese día, la gente de la zona dice que si estás cerca del río después del anochecer, puedes escuchar a la muchacha llorando y gritando, ¡ay mis hijos!, ¡ay mis hijos!

Fin

Variaciones de La Llorona

Algunas versiones de la leyenda de *La Llorona* sostienen que tiene un origen prehispánico y que la mujer que llora es Cihuacóatl, una figura mítica considerada la diosa de la fertilidad y protectora de las madres que mueren durante el parto. Se dice que Cihuacóatl advirtió a los pueblos indígenas sobre las tragedias que traería la llegada de los españoles y que por eso lloraba: "¡Ay, mis hijos!". Según esta versión, sus "hijos" eran los mexicas o aztecas, a quienes protegía.

Otras versiones afirman que *La Llorona* era una mujer indígena conocida como La Malinche, quien fue intérprete de Hernán Cortés y también su amante. Juntos tuvieron un hijo, a quien Hernán Cortés llevó consigo cuando regresó a España. Según esta versión, La Malinche nunca volvió a ver a su hijo y por eso lloraba y lo llamaba desesperadamente.

Muchas versiones cuentan que *La Llorona* fue una mujer indígena de origen humilde que tuvo hijos con un hombre rico fuera del matrimonio. Con el paso del tiempo, la Iglesia aprovechó estas historias para utilizarlas como ejemplo del castigo que, según sus enseñanzas, podían recibir las mujeres que tenían hijos fuera del matrimonio.

Algunos dicen que *La Llorona* ahogó a sus hijos en un río; otros, que fue en un lago; y otros más, que los mató con un cuchillo.

En la actualidad, algunas personas afirman haber escuchado a *La Llorona* cerca de ríos o lagos. Otras aseguran haberla visto en caminos solitarios o en lugares remotos. Generalmente la describen como una mujer fantasma que lleva un vestido blanco y largo; que se aparece durante la noche e impide a quienes la encuentran continuar su camino.

Comprensión

Contesta las siguientes preguntas basándote en la leyenda de *La Llorona*.

1. ¿Dónde vivía la joven?
2. ¿Por qué el hombre rico se negó a casarse con ella?
3. ¿Qué hizo la joven para que el hombre que amaba se casara con ella?
4. ¿Cómo reaccionó el hombre cuando la joven le dijo lo que había hecho con sus hijos?
5. ¿Qué hizo la joven al darse cuenta lo que había hecho?
6. ¿Qué dicen que ocurre cerca del río al anochecer?
7. ¿Qué se escucha cerca del río según la leyenda?

Preguntas sobre variaciones de La Llorona

Conversa con un compañero sobre las variaciones de la leyenda *La Llorona*.

1. ¿Cómo intentan explicar algunas versiones de la leyenda por medio de la historia? ¿Qué opinas sobre esto?
2. ¿Cómo utilizó la iglesia esta leyenda para dar una lección a las mujeres? ¿Qué opinas sobre esto?
3. ¿Crees que sea posible oír o ver a La Llorona? ¿Conoces a alguien que haya visto o que haya oído a La Llorona?

Análisis

Discute las siguientes preguntas con un compañero según tu opinión.

1. ¿Por qué crees que la joven decidió ahogar a sus hijos en lugar de buscar otra solución?
2. ¿Qué opinas sobre la decisión del hombre de rechazar a la joven después de enterarse de lo que había hecho con sus hijos?
3. ¿Cómo crees que se sintió la chica después de ahogar a sus hijos y saber que el hombre todavía la rechazaba?
4. ¿Qué opinas sobre las personas que hacen todo en nombre del amor? Explica.
5. ¿Qué podemos aprender de esta leyenda?

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir del tema "Mujer llora en el río durante la noche".

Leyenda de tradición oral latinoamericana. ([CC0](#); adaptación de Karla Gutiérrez)

This page titled [3.2.1: La Llorona-Leyenda](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

3.3: EL COQUÍ-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección exploraremos la importancia de la tradición oral y de la transmisión de leyendas de generación en generación como una forma de preservar la cultura. A través de estas historias, podremos comprender mejor los valores, las creencias y las costumbres de distintas comunidades.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
acercarse	to get closer
alcanzar	to reach
asombrado; asombrada	stunned
el bohío	hut, shack made of wood, branches, cane, or straw with no windows, just a door
el bosque	forest
brillar	to shine; to sparkle
el cacique	Indian chief, cacique
el coquí	frog native to Puerto Rico
de repente	all of a sudden
el guanin	silver or gold jewelry made by the indigenous people
el indio; la india; el/la indígena	Indigenous people from Latin America
hundirse	to sink; to go underwater
la luna llena	full moon
permanecer	to remain; to stay
plateado; plateada	(color) silver
la rana	frog
reírse	to laugh
el sabio	wiseman
taíno; taína	Indigenous people from Puerto Rico and the Caribbean
tratar	to try
El Yunque	National forest in Puerto Rico

Preparación

Para empezar, conoce al coquí en el siguiente video. Esta pequeña ranita es el animal nacional de Puerto Rico y será la protagonista de nuestra siguiente leyenda.

YouTube Video

This interactive element is not available in this format. Visit the link or scan the QR code to access it online.

[View this YouTube Video online](#)



Ahora, discute las siguientes preguntas con tu grupo.

1. ¿Cuál es la diferencia entre un cuento y una leyenda?
2. ¿Qué temas comunes existen en las leyendas de diferentes países?
3. ¿Cuál es el animal nacional de Estados Unidos? ¿Sabes de otro país que tenga una mascota o animal nacional? Comparte con tus compañeros.
4. ¿Sabes qué es un coquí?
5. ¿Sabes quiénes fueron los taínos?
6. ¿Qué sabes de Puerto Rico?

Mira [el video sobre el coquí](#) para descubrir qué es y para escucharlo.

Attributions

Video: Sounds Like Puerto Rico | The Puerto Rican Coquí. ([CC0](#); Discover Puerto Rico via [YouTube](#))

3.3.1: El Coquí-Leyenda

This page titled [3.3: El Coquí-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

3.3.1: El Coquí-Leyenda

El coquí



El coquí es una pequeña rana originaria de Puerto Rico. Se les llama "coquí" por el característico sonido que emiten. De las 16 especies que existen, 13 habitan en el Bosque Nacional El Yunque.

El coquí es muy importante para Puerto Rico porque ayuda a controlar la población de insectos y a mantener el equilibrio del ecosistema de la isla. Sin embargo, su importancia va mucho más allá de la ecología. Esta pequeña rana emblemática forma parte de la identidad nacional de Puerto Rico. Por eso, no te sorprenda escuchar a un puertorriqueño decir: "Soy de aquí, como el coquí".

Estas ranitas han sido veneradas desde tiempos antiguos y han permanecido como un símbolo de Puerto Rico a lo largo de su historia. Algunos incluso dicen que el canto del coquí es parte del encanto de la isla.

La leyenda del Coquí



Cuenta la leyenda que, cerca de El Yunque, vivían dos jóvenes taínos, hijos de un cacique. Uno era alto y tenía el cabello largo y negro. El otro era muy bajo, tanto que necesitaba ayuda para alcanzar la fruta de los árboles cuando quería comer. Los dos jóvenes solían andar juntos y permanecían cerca de los demás miembros de su tribu. Sin embargo, durante las noches de luna llena, el más pequeño, llamado Koki, se escapaba al bosque para contemplar la luna. Pasaba horas observándola mientras le hablaba y le decía que era el guanín más hermoso que nadie podría tener.

Un día Koki le preguntó a su padre:

— ¿Por qué no tratas de alcanzar el guanín gigante del cielo?

Al oír esto, sus padres y sus hermanos se rieron de él, pero Yocajú, el miembro más anciano, sabio y respetado de su tribu, les dijo:

— Si Koki sigue corriendo solo por el bosque, un día no va a regresar, pero será recordado por todos, por generaciones.

Una noche, al sentir cómo la luz de la luna entraba por la ventana de su bohío, Koki se levantó y fue al bosque para contemplarla. Como quería estar más cerca de ella, subió al monte. Allí había un río en cuyas aguas se reflejaba la luna, proyectando una luz hermosa. Con el deseo de acercarse aún más, Koki se subió a una piedra que flotaba en el río. Al intentar tocar la luna, cayó al agua. Cuando sintió que se hundía, pensó en Yukiýú, el dios de los taínos, y le pidió:

— ¡No me dejes morir! ¡Ayúdame! ¡No me quiero morir! ¡Sálvame!

De repente, sintió que se elevaba y la luz de la luna lo iluminaba. Mientras subía a la superficie del río, se hacía pequeñito y sus manos cambiaban. Al caer en la orilla del río, quiso agradecerle a Yukiýú, pero no pudo, de su boca solo salía un canto que repetía su nombre:

— ¡Coquí, coquí, coquí...!



La luna, asombrada por el cambio de Koki, brillaba más que nunca y lo iluminaba con su luz plateada. Koki, con su nueva apariencia de rana, cantaba y la luna le sonreía, entonces, Koki comenzó a brincar de hoja en hoja, por el río mientras cantaba:

— ¡Coquí, coquí, coquí...!

Al día siguiente, todos los miembros de la tribu salieron a buscarlo. Todos gritaban:

— Koki, ¿dónde estás?

Y Koki, al querer contestarles, aquí estoy, solo podía decir:

— ¡Coquí, coquí, coquí...!

Los miembros de su tribu buscaron a Koki durante muchísimos días, pero nunca lo encontraron. Al ver la tristeza de su gente, Yocajú, sonriendo, les dijo:

— Koki no ha muerto. Él sigue vivo y vivirá por siempre. La gente lo recordará por generaciones y personas de todo el mundo visitarán esta isla para conocerlo y será el sello taíno que nos mantendrá vivos por siempre.

Desde entonces, en las noches de luna llena, por los campos de Puerto Rico, el coquí se para sobre las hojas a observar a su

amiga la luna. Ella lo alumbra con sus rayos plateados, mientras escucha al coquí cantar:

—Coquí, coquí, coquí...!

Comprensión

Lee "La leyenda del Coquí" y contesta las siguientes preguntas en oraciones completas.

1. ¿Dónde vivían los dos chicos taínos hijos de un cacique?
2. ¿Cómo se llamaba el chico más pequeño que se escapaba al bosque para observar la luna?
3. ¿Qué le pidió Koki a Yocajú cuando se estaba hundiendo en el río?
4. ¿Qué canto repetía Koki después de su transformación?
5. ¿Por qué Yocajú afirmó que Koki sería recordado por generaciones?

Análisis

Discute con un compañero las siguientes preguntas.

1. ¿Cuál es la importancia de la naturaleza en "La leyenda del Coquí"?
2. ¿Cómo promueve esta leyenda el respeto a las tradiciones y a la sabiduría ancestral?
3. Si consideramos que los taínos se consideran extintos, ¿por qué es esta leyenda es tan importante?
4. ¿Cómo se relaciona esta leyenda con la identidad puertorriqueña?
5. ¿Por qué crees que la luna es uno de los elementos más importantes de esta leyenda?

Desafío

En clase todos son coquí. Todos han visto y escuchado todo lo que pasa en "La Isla del Encanto", Puerto Rico. Investiga un aspecto de la cultura de Puerto Rico y comparte la información con los otros "coquí" de la clase. Trae una imagen o un video corto para compartir. Recuerda, el coquí ve y escucha todo lo que pasa, entonces puedes hablar de música, tradiciones, comida, ropa, costumbres, arte, lugares, o cualquier otra cosa relacionada con Puerto Rico.

Attributions

Imagen 1: Eleutherodactylus portoricensis. ([CC BY-NC-SA 2.0](#); Wilfredo Falcón via [Flickr](#))

Imagen 2: Imagen generada con Microsoft Copilot (IA), a partir del tema de la leyenda.

Imagen 3: Imagen genera con Microsoft Copilot (IA), a partir del tema de la leyenda.

El Coquí. ([CC0](#); anónimo, leyenda de tradición oral, Puerto Rico)

3.4: EL DORADO-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección exploraremos cómo la tradición oral viaja a través del tiempo y se transforma. Las leyendas, las tradiciones y la cultura no solo nos hablan del pasado, sino también de las personas que las transmiten y de cómo se adaptan y adquieren nuevas interpretaciones cada vez que se cuentan.

A lo largo de la historia, diferentes culturas han estado en contacto y, en muchos casos, las ideas, las creencias y las prácticas de un grupo han sido reinterpretadas desde otras perspectivas. Como resultado, la tradición oral de los pueblos ha evolucionado y se ha transformado con el paso del tiempo.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
el amanecer	dawn
arrojar	to throw
asumir el poder	to assume power
aventurarse	to venture
la balsa	raft
bañado en oro	gold-plated
brillar	to shine, to sparkle
la codicia	greed
consigo	with them; with him; with her
contar	to tell a story
cubrir	to cover
desconocido, desconocida	unknown
deslumbrante	stunning
la divinidad	deity, god
el explorador	explorer
la fe	faith
impulsado, impulsada	motivated
el líder	leader
lograr	to achieve
mítico	mythical
la ofrenda	offering
la orilla (de la laguna)	shore, lake side

Español	Inglés
el oro	gold
el pacto	pact
realizar	to do, to carry out, to perform
recubrir	to cover, to coat
el relato; relatar	story, account; to tell a story
renovar	to renew
repleto de, repleta de	filled with, packed with
resplandeciente	blazing, dazzling
la riqueza	wealth
el sacerdote	priest, religious leader
sagrado, sagrada	sacred
simbolizar	to symbolize
suceder	to take place
el sueño	dream
el tesoro	treasure
ubicada	located
unir	to unify

Preparación

Paso 1: Juega al teléfono descompuesto con tu clase. Los estudiantes se colocan en fila. El primer estudiante recibe una frase escrita y debe susurrársela al oído al siguiente compañero. El mensaje debe transmitirse de un estudiante a otro hasta llegar al final de la fila. El último estudiante dice en voz alta la frase que escuchó para compararla con el mensaje original.

Paso 2: Comenta con un compañero tu experiencia durante la actividad del teléfono descompuesto y explica cómo puede servir como ejemplo de lo que ocurre con la tradición oral. Comparte primero tus propias opiniones y, después, respondan las siguientes preguntas.

1. ¿Qué cambió en la historia durante la actividad?
2. ¿Qué partes fueron más difíciles de entender o recordar?
3. ¿Qué detalles se perdieron o se agregaron?
4. ¿Qué pasaría si esta clase tuviera 500 estudiantes?
5. ¿Qué pasa con la tradición oral después de varias generaciones?
6. ¿Crees que es posible conservar las historias y tradiciones intactas después de años de transmisión?
7. ¿Cómo podría cambiar una historia o tradición si se transmitiera a personas que no entienden el contexto original? Por ejemplo, cuando un extranjero llega y experimenta una tradición o cuando esta se lleva a un lugar de otra cultura.
8. ¿Crees que las historias de tradición oral son más creativas o menos precisas con el tiempo? Explica tu respuesta.

Paso 3: Así como ocurrió en esta actividad, muchas historias y tradiciones cambian con el tiempo. Comenta con tu compañero lo siguiente:

1. ¿Qué tradiciones orales existen en tu cultura?
2. ¿Por qué es importante preservar estas historias?
3. ¿Qué se puede perder cuando una historia cambia demasiado?

La transformación de una leyenda

En la siguiente lección veremos el ejemplo de una leyenda que se transformó a lo largo de los años, especialmente al ser interpretada por personas de otra cultura que no comprendieron su significado original.



Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de "Personas susurrándose al oído para pasar información".

3.4.1: El Dorado-Leyenda

3.4.1: El Dorado-Leyenda

La leyenda de El Dorado

Ahora exploraremos *El Dorado*, una de las leyendas más fascinantes de América Latina. Esta historia se sitúa en la Laguna de Guatavita, ubicada en Colombia, un lugar real que fue escenario de rituales sagrados del pueblo indígena muisca.

Es importante recordar que, como ocurre con toda leyenda de tradición oral, no existe una versión única. A lo largo del tiempo, diferentes culturas, cronistas y exploradores han narrado esta historia de distintas maneras. La versión que leeremos es solo una de las muchas interpretaciones que existen.

El Dorado



Cuenta la leyenda que, cada vez que el nuevo líder de los indígenas muisca, el Zipa, asumía el poder, se realizaba un ritual sagrado que unía a su pueblo con sus dioses y renovaba el pacto que mantenía el equilibrio entre el mundo terrenal y el espiritual.

El Zipa debía pasar por un proceso de purificación espiritual, y solo un metal sagrado podía hacerlo posible: el oro. Para ello, cubría su cuerpo con fino polvo de oro que brillaba intensamente, simbolizando la luz del sol y su transformación en una figura sagrada.

Al amanecer, subía a una balsa junto con un grupo de sacerdotes que llevaban consigo ofrendas de oro y esmeraldas para entregarlas a sus dioses mientras navegaban por las aguas de la Laguna de Guatavita. Desde la orilla, el pueblo contemplaba la ceremonia y arrojaba sus propias ofrendas al agua como muestra de fe y devoción.

Cuando la balsa alcanzaba el centro de la laguna, llegaba el momento culminante. El Zipa, resplandeciente y conocido por su pueblo como *El Dorado*, se sumergía en la laguna, dejando que el agua lavara el polvo de oro de su cuerpo. De esta manera, el oro regresaba a las divinidades y el ritual llegaba a su fin. El pacto entre los gobernantes y los dioses se renovaba, y el equilibrio del mundo se preservaba.

Sin embargo, cuando los españoles escucharon esta historia, no vieron un acto sagrado, sino una oportunidad para obtener riquezas infinitas. Imaginaban a un gobernante cubierto de oro y una laguna llena de tesoros gracias a las ofrendas de los muisca. Creían que este pueblo tenía acceso a cantidades inimaginables de oro, superiores a las que los exploradores habían encontrado hasta entonces. Con el paso del tiempo, sus relatos comenzaron a transformar el ritual, haciéndolo cada vez más exagerado, deslumbrante e irresistible.

Poco a poco, la historia dejó de centrarse en un hombre y comenzó a hablar de una ciudad mítica de riquezas incalculables llamada *El Dorado*. Según estas versiones, se trataba de un reino donde el oro no solo adornaba los cuerpos y las ofrendas, sino que también recubría templos, palacios y calles enteras.

Así, lo que había nacido como una ceremonia espiritual se convirtió en una obsesión. Exploradores de España y de otros países de Europa se aventuraron en tierras desconocidas, impulsados por la ambición y el deseo de descubrir aquella ciudad repleta de oro. Sin embargo, *El Dorado*, más que un lugar, era una ilusión: una leyenda surgida de la fe de un pueblo y transformada por la codicia de quienes no supieron comprender su verdadero significado.



Comprensión

Contesta con un compañero las siguientes preguntas.

1. ¿Quién era el Zipa y que papel tenía en el ritual?
2. ¿Por qué el oro era parte importante de la ceremonia?
3. ¿Qué sucedía en la Laguna de Guatavita?
4. ¿Cómo participaban los sacerdotes y el pueblo durante el ritual?
5. ¿Qué simboliza el acto de sumergirse en el agua?
6. ¿Por qué los españoles interpretaron el ritual de otra manera?
7. ¿Cómo cambió la historia de *El Dorado* con el tiempo?
8. ¿Crees que los cambios fueron intencionales?

Análisis

Piensa en los eventos sucedidos en la leyenda de *El Dorado* y expresa tus opiniones con un compañero usando las siguientes preguntas como guía.

1. ¿Qué crees que representa *El Dorado*?
2. ¿Crees que los españoles entendieron correctamente la cultura muisca? ¿Por qué?
3. ¿Qué papel jugó la imaginación en la transformación de esta leyenda?
4. En tu opinión, ¿qué sucedió para que esta historia se transformara tanto con el paso del tiempo?

Conexión con la actualidad

Con un compañero comenta cómo esta leyenda se puede aplicar a eventos actuales. Usa las siguientes preguntas como guía.

1. ¿Existe hoy un "El Dorado" que muchas personas desean alcanzar? ¿Cuál sería?
2. ¿Qué tipo de "riquezas" persigue la gente en la actualidad?
3. ¿Crees que la ambición sigue motivando a las personas de la misma manera que en el pasado? Explica.
4. ¿Has visto ejemplos modernos de personas buscando "riquezas" sin importar los riesgos o las consecuencias? Explica.

Discusión

En grupos, discutan si las siguientes situaciones respetan o explotan las culturas. Explica tu argumento con ejemplos de la vida real.

- Usar símbolos indígenas o de otras culturas étnicas como moda.
 - Convertir rituales sagrados en atracciones turísticas.
 - Proteger las lenguas indígenas.
 - Adoptar elementos culturales o tradicionales ignorando el valor histórico, religioso o político que puedan tener.
 - Agregar otros ejemplos actuales que respetan o explotan las culturas.
 - Discutir con el grupo cuáles deberían ser los límites en el uso de elementos culturales y quién debería decidir cómo se representa una cultura.
-

Attributions

Imagen 1: Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de "La leyenda el Dorado".

Imagen 2: Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de "La leyenda el Dorado".

El Dorado. ([CC0](#); adaptación de Karla Gutiérrez, leyenda de tradición oral, Colombia)

3.5: LA CREACIÓN DEL MUNDO-INTRODUCCIÓN

Introducción

¿Alguna vez has leído o escuchado mitos o leyendas de diferentes culturas que son muy similares? Es interesante observar cómo culturas lejanas, que nunca estuvieron en contacto entre sí, pudieron desarrollar historias, mitos, leyendas y tradiciones parecidas. En esta lección exploraremos diferentes versiones sobre la creación del mundo.



Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

español	Inglés
alabar; adorar	to praise
alrededor	around
los ancianos	the elderly
el barro	clay
la carne	flesh
el cielo	sky
claramente	clearly
conocerse; se conoce	to be known; is known
el consejo	advice
el creador	creator
la creencia	belief

de acuerdo a	according to
el diluvio	flood
los dioses	gods
inestable	unstable
lograr	to succeed
la madera	wood
el maíz	corn
el músculo	muscle
posteriormente	afterwards; subsequently
quiché	Quiche (from the Mayan culture)
relatar	to tell a story
el relato	short story, tale
la sabiduría	wisdom
sagrado/a	sacred
la sangre	blood
secarse	to dry out
el sonido	sound
la traducción	translation
la voz	voice

Preparación

En grupos pequeños, respondan y discutan las siguientes preguntas. Después, compartan con el resto de la clase diferentes mitos sobre la creación del mundo y comenten cuál es el origen de cada uno.

1. ¿Cómo crees que comenzó el mundo? ¿Cuál es tu teoría?
2. ¿Conoces algunas otras teorías sobre la creación del mundo? Explica.
3. ¿De dónde crees que surgen las diferentes teorías sobre la creación del mundo? ¿Tienen un origen cultural, religioso, científico o una combinación de estos? ¿Qué opinas?
4. ¿Crees que una misma persona pueda creer en varias versiones de la creación del mundo?
5. ¿Qué aspectos influyen en las creencias personales de la creación del mundo?
6. Comparte con tus compañeros diferentes mitos sobre la creación del mundo y comenten sobre el origen de cada una de sus historias.

Attributions

Imagen: [Mito griego: La creación del universo](#). (CC BY-SA; Camila Asorena vía [UTP Colegio Manuel Rodríguez](#))

3.5.1: La creación del mundo-Mito maya

This page titled [3.5: La creación del mundo-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

3.5.1: La creación del mundo-Mito maya

El *Popol Vuh*

El *Popol Vuh*, o *Libro del Consejo*, es una recopilación de mitos, leyendas, tradiciones, conocimientos, creencias, observaciones astronómicas e historias del pueblo maya quiché, que habitaba en Mesoamérica, principalmente en el territorio que hoy corresponde a Guatemala y al sur de México. Se cree que el *Popol Vuh* fue escrito alrededor del año 1550 por un indígena maya que aprendió a escribir en quiché, su lengua materna, utilizando el alfabeto español. En este manuscrito registró los relatos de la tradición oral transmitidos por los ancianos de su comunidad. Aunque se desconoce la identidad de su autor, años más tarde fray Francisco Ximénez de Quesada realizó la traducción al español. Sin embargo, esta obra no se difundió hasta 1857, cuando fue publicada en Viena.

El *Popol Vuh* narra la creación del mundo según la cosmovisión maya. Este relato presenta similitudes con otros mitos de la creación provenientes de culturas muy distantes entre sí. En el siguiente video escucharás una adaptación de esta historia basada en el *Popol Vuh*. Utiliza las imágenes para facilitar tu comprensión y, si lo necesitas, activa los subtítulos (*closed captions*). Mientras ves el video, toma notas sobre los acontecimientos de la creación del mundo, los intentos fallidos, las soluciones propuestas y el resultado final.

La creación del mundo

Esta es una adaptación de la creación del mundo de acuerdo al libro sagrado de los mayas el [Popol Vuh](#).

Interactive Content

This interactive element is not available in this format. Visit the link or scan the QR code to access it online.

[View this Interactive Content online](#)



Comprensión

Con un compañero, contesten oralmente las siguientes preguntas basándose en el video. Comparen sus respuestas y ayúdense mutuamente a comprender mejor la historia y los detalles que pudieron haber pasado por alto.

1. De acuerdo con el video, ¿quiénes son los creadores del mundo?
2. ¿Con qué materiales intentaron crear a los seres humanos?
3. ¿Qué errores cometieron durante la creación de los seres humanos? ¿Cómo los resolvieron?
4. ¿Qué valores se reflejan en esta historia?

Análisis

Con el mismo compañero, comenten las similitudes y diferencias entre la historia de la creación del mundo presentada en el video y las historias compartidas por sus compañeros de clase. Utilicen las siguientes preguntas como guía, pero también compartan sus propias observaciones.

1. De acuerdo a las historias compartidas, ¿quién es el creador del mundo?
2. ¿Cómo se crea al ser humano en las diferentes historias?
3. ¿Qué valores se reflejan en las distintas versiones?
4. En tu opinión, ¿cuáles son las posibles razones de las similitudes y diferencias entre estas historias sobre la creación del mundo?

mundo?

5. ¿Crees que podemos aprender sobre otras culturas a través de sus mitos y leyendas?
6. ¿Crees que los mitos y leyendas regionales pueden influir en la identidad de un pueblo? ¿De qué manera?

Reflexión

Piensa en las diferentes historias sobre la creación del mundo que se discutieron en clase. En un párrafo o mediante una presentación creativa, comparte cuál de estas historias se acerca más a tu forma de entender el origen del mundo. Explica por qué elegiste esa versión y qué aspectos de ella se relacionan con tu manera de ver el mundo.

Puedes presentar tu reflexión de una de las siguientes maneras:

- Un párrafo escrito.
- Una grabación de audio.
- Un video ilustrado utilizando imágenes para apoyar tu reflexión. Puedes explicar tus ideas de forma oral o escrita.

Attributions

Popol Vuh. (Public Domain; unknown author via [Elejandria, libros de dominio público](#))

Video: La creación del mundo. (CC0; Karla Gutiérrez)

This page titled [3.5.1: La creación del mundo-Mito maya](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

3.6: Mi leyenda favorita-Proyecto

Te quiero contar un cuento...

Objetivo: Desarrollar habilidades de expresión oral en español mediante la narración de una leyenda, un cuento o una historieta popular.

Instrucciones

Ahora te toca compartir tu historia favorita. Si tienes una leyenda que te guste mucho, cuéntasela a la clase. Si no tienes una leyenda favorita, puedes narrar un cuento o una historieta popular de tu país o de tu cultura.

Preparación

Piensa en la leyenda, el cuento o la historieta que vas a contar. Si no recuerdas bien la historia, búscala en internet para refrescar los detalles. Identifica los acontecimientos más importantes, ya que deberás narrarla en español durante 2 a 3 minutos.

Prepara un bosquejo (*outline*) con las ideas principales que te ayuden a recordar el orden de los acontecimientos. No escribas oraciones completas; utiliza únicamente palabras clave o frases cortas que te sirvan de apoyo. Si lo deseas, puedes preparar algunas imágenes para ayudar a tus compañeros a seguir la historia.

Recomendación: Antes de grabarte, practica varias veces!

Grabación

Grábate narrando la historia completamente en español. Tu grabación debe durar entre 2 y 3 minutos. No uses inglés.

Puedes utilizar tu bosquejo como guía, pero procura contar la historia sin leer. En la vida cotidiana es común narrar historias, tanto reales como ficticias, por lo que esta actividad te ayudará a desarrollar una habilidad útil para comunicarte con mayor naturalidad.

Escucha otras historias y comenta

Escucha las grabaciones de dos compañeros y deja un comentario sobre cada una. Puedes mencionar, por ejemplo:

- Si te gustó la historia y por qué.
- Si ya la conocías.
- Si conoces otra versión y cuáles son las diferencias.
- Si existe una historia similar en otro país o en otra cultura.
- Si la historia te inspiró alguna reflexión o te recordó una experiencia personal.
- Cualquier otra reacción o comentario relacionado con la historia.

Ejemplo

Mira el siguiente video, titulado *La creación del mundo*, como ejemplo de esta actividad. Recuerda que el uso de imágenes es opcional.

Interactive Content

This interactive element is not available in this format. Visit the link or scan the QR code to access it online.

[View this Interactive Content online](#)



Attributions

Popol Vuh. ([Public Domain](#); unknown author via [Elejandria, libros de dominio público](#))

Video: La creación del mundo. ([CC0](#); Karla Gutiérrez)

This page titled [3.6: Mi leyenda favorita-Proyecto](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

4: ESTILOS DE VIDA

4.1: Estilos de vida - Panorama

4.2: El conde Lucanor-Introducción

4.2.1: El conde Lucanor-Fábula

4.3: Sueño dominical-Introducción

4.3.1: Sueño dominical-Mural

4.4: Los dos príncipes-Introducción

4.4.1: Los dos príncipes-Poema

4.5: Las Meninas-Introducción

4.5.1: Las Meninas-Pintura

4.6: Pinturas parlantes-Proyecto

4.1: Estilos de vida - Panorama



Introducción

Las personas viven de diferentes maneras según sus experiencias, valores, circunstancias y comunidades. La literatura, el arte y la fotografía nos permiten observar el estilo de vida de otras personas, los desafíos que enfrentan y los aspectos que tienen en común con nosotros. También nos ayudan a reflexionar sobre temas como la educación, la familia, la desigualdad social, los sueños y las decisiones que tomamos en la vida.

En este capítulo exploraremos distintos estilos de vida a través de cuentos, poemas, pinturas y fotografías. Por medio de conversaciones y actividades, analizaremos cómo el arte y la literatura representan la vida cotidiana y las experiencias humanas.

Objetivos

Al finalizar este capítulo podrás:

- Hablar sobre diferentes experiencias y estilos de vida
- Expresar opiniones sobre situaciones de la vida cotidiana y temas sociales
- Interpretar obras de arte, fotografías y textos literarios
- Comparar diferentes perspectivas y experiencias personales
- Reflexionar sobre la influencia del entorno familiar, social y económico en la vida de cada persona
- Describir y narrar situaciones utilizando vocabulario relacionado con la vida cotidiana, el arte y la sociedad

Conversaciones del capítulo

A través de este capítulo conversaremos sobre lo siguiente:

- Fábula del Conde Lucanor
- Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central
- Los dos príncipes
- Las meninas
- Proyecto: Pinturas parlantes

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de los temas abordados en este capítulo.

4.2: EL CONDE LUCANOR-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección leeremos una fábula cuyo propósito es transmitir una enseñanza, o moraleja, al lector. Para prepararnos, primero conversaremos sobre situaciones de la vida cotidiana relacionadas con el tema de la fábula.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
adular	to flatter
agradecido/a	grateful
alabado/a	praised
añil	indigo (color)
aprovecharse de	to take advantage of (someone)
los bienes	assets; goods; possessions
cierto	true
la cualidad	characteristic; trait
el cuervo	crow
darse cuenta de	to realize
el elogio; elogiar	praise; to praise
el engaño; engañar; engañoso	hoax; to deceive; deceptive
la fortuna	good fortune; luck
la gacela	gazelle
el halago; halagar	praise; to praise
la ligereza	agility
la moraleja	moral (of a story)
la nobleza	kindness
el pavo real	peacock
el pedazo	piece
el pico	beak
la pluma	feather
la prudencia	prudence; good judgement
quitar; quitárselo	to remove; take it away from (someone)
el razonamiento	reasoning
el tamaño	size

tranquilamente	calmly; peacefully
sospechar	to suspect
la virtud	virtue
el zorro	fox

Preparación

Contesta las siguientes preguntas y coméntalas con un compañero. Explica todas tus respuestas y da ejemplos.

1. ¿Cómo define nuestra sociedad la belleza?
2. ¿Crees que el color de la piel, de los ojos y del cabello determina la belleza de una persona?
3. ¿Es posible usar la belleza para aprovecharse de otros?
4. ¿Es posible usar la inteligencia para aprovecharse de otros?
5. En nuestra sociedad, ¿qué es más importante: la belleza o la inteligencia? ¿Por qué?
6. ¿Alguna vez has presenciado una situación en la que una persona se aprovecha de otra? Explica.
7. En la vida, ¿crees que es importante ser honesto, incluso cuando decir la verdad puede tener consecuencias negativas? ¿Por qué?

Predicción

El cuento que leeremos se titula *De lo que le ocurrió a un zorro con un cuervo que tenía un pedazo de queso en el pico*. Basándote en este título, haz una predicción y comenta con un compañero qué crees que sucederá entre el zorro y el cuervo.



Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir del tema *De lo que le ocurrió a un zorro con un cuervo que tenía un pedazo de queso en el pico*.

4.2.1: El conde Lucanor-Fábula

This page titled [4.2: El conde Lucanor-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

4.2.1: El conde Lucanor-Fábula

Sobre el autor

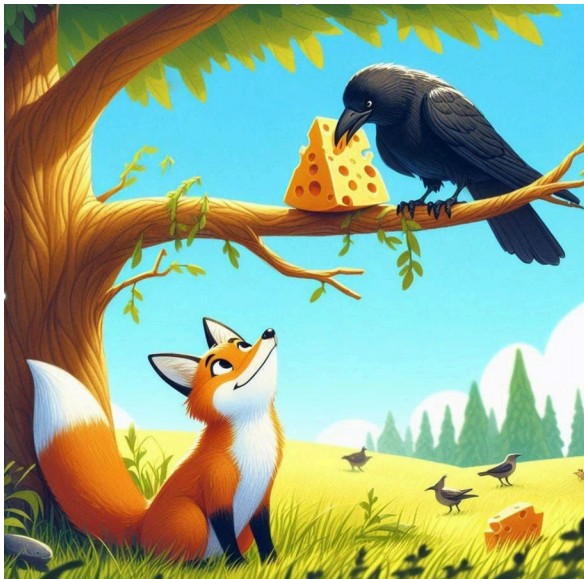
[Don Juan Manuel](#) (1282-1348)

Fue un escritor español, miembro de la realeza, ya que era nieto del rey Fernando III. Su más notable obra fue *El libro del conde Lucanor*. Este libro consiste de una colección de cuentos y fábulas con el propósito de darle una enseñanza o moraleja al lector.

El conde Lucanor

Fragmento de Cuento V

De lo que ocurrió a un zorro con un cuervo que tenía un pedazo de queso en el pico



Hubo una vez un cuervo que encontró un gran pedazo de queso. Lo tomó con el pico y se subió a un árbol para poder comérselo más tranquilamente, sin que nadie le molestara. Pasó en ese momento un zorro por el pie del árbol y al ver el queso que tenía el cuervo, comenzó a pensar en la manera de quitárselo. Y entonces le dijo: —Don Cuervo, hace mucho tiempo que oí hablar de usted, de su prudencia y de su nobleza. Lo busqué y hoy la fortuna hace que lo encuentre y, ahora que lo veo, entiendo que tiene más virtudes de las que todos me decían. Y para que vea que no lo digo por adular, ahora mismo voy a hablar de las virtudes que yo encuentro en usted y de las cualidades que la gente le critica. Toda la gente piensa que el color de sus plumas, de sus ojos, del pico, de las patas y de las uñas es de un color demasiado oscuro y por esa causa piensan que es menos bello.

La gente no se da cuenta de su error, pues tan negras y tan brillantes son sus alas que parecen de color añil, al igual que las plumas del pavo real, que es el ave más hermosa del mundo. De la misma forma, sus ojos son negros, que es el color de los ojos más bello, pues los ojos son para ver y todas las cosas negras son las que más confortan la visión. Los ojos negros son, pues, los mejores y por eso los ojos más alabados son los de la gacela, que tiene los ojos más oscuros de entre todos los animales. También hay que decir que sus patas y uñas son más fuertes que las de ninguna ave del mismo tamaño, y que su vuelo es el de mayor ligereza, que no le preocupa volar en contra del viento por fuerte que sea, cosa que ninguna otra ave puede hacer con tanta agilidad como usted. Y pienso yo, que como Dios hace todas las cosas con razón, estoy seguro de que no le negó otra virtud, pues no va a permitir que otra ave cante mejor que usted. Y como Dios le ha hecho tan perfecto y sé que tiene más virtudes de las que yo oí antes de conocerle, le pido oír su canto que siempre estaré muy agradecido.



La intención del zorro era engañar al cuervo, pues todos sus razonamientos eran ciertos menos este último. Y cuando el cuervo vio cómo el zorro le alababa, y cómo le decía la verdad en todas las ocasiones, creyó que le decía la verdad en todo y que era su amigo. No sospechó que lo hacía para quitarle el queso que tenía en el pico, y entonces, abrió el pico para cantar. Al abrirlo cayó el queso a la tierra y el zorro lo tomó y se fue. Así engañó el zorro al cuervo, haciéndole creer que tenía más virtudes de las que tenía en realidad.

Moraleja:

*Quien te encuentra bellezas que no tienes,
siempre busca quitarte algunos bienes.*

Comprensión

Lee el cuento *De lo que ocurrió a un zorro con un cuervo que tenía un pedazo de queso en el pico* y después responde las siguientes preguntas en oraciones completas. Luego, cuenta esta historia a un compañero con tus propias palabras.

1. ¿Quiénes son los personajes de esta fábula? ¿Dónde están?
2. ¿Qué le dice el zorro al cuervo? ¿Por qué?
3. ¿El cuervo cree las palabras del zorro? Explica
4. ¿Quién gana en este cuento? Explica
5. ¿Cuál es la moraleja de este cuento?
6. Usando tus propias palabras cuéntale esta historia a un compañero de clase.

Análisis

Con tu compañero, comenten lo siguiente:

1. ¿Qué valores morales están presentes en este cuento?
2. ¿Por qué crees que el zorro adula al cuervo?
3. ¿Cómo crees que se sintieron el cuervo y el zorro en el momento que cae el queso?
4. ¿Qué cualidad personal creen que le faltó al cuervo: seguridad en sí mismo, prudencia, experiencia u otra? Expliquen.
5. ¿Te parece que el engaño del zorro fue inteligente, cruel o ambas cosas? Explica.
6. ¿Cuál es el propósito de este cuento? Explica la moraleja en tus propias palabras.

Reflexión y conexión con la actualidad

En parejas, reflexionen sobre las siguientes preguntas y relacionen la moraleja del cuento con situaciones de la vida cotidiana y de la sociedad actual. Justifiquen sus respuestas con ejemplos, experiencias personales u observaciones.

1. ¿Crees que a todas las personas les gusta recibir elogios? ¿Por qué?
2. ¿Cómo te sientes cuando alguien te halaga demasiado? ¿Le crees o sospechas de sus intenciones?
3. ¿Qué hubieras hecho tú si estuvieras en la posición del cuervo?
4. En la vida real, ¿pasan este tipo de situaciones? Explica con un ejemplo de tu experiencia o de algo que hayas observado.
5. ¿Qué podemos aprender de esta historia y cómo podemos aplicarlo a nuestras vidas?

Desafío

Piensen en una situación de la vida real que sea similar a la del zorro y el cuervo. Después, discútanla en grupo y creen una versión moderna de esta historia.

Los personajes no tienen que ser el zorro y el cuervo. Adapten la historia, inventen nuevos personajes y decidan dónde y en qué contexto se desarrolla. Usen su imaginación. Puede estar basada en un hecho real o ser completamente ficticia; ustedes deciden.

Attributions

Fábula: *De lo que ocurrió a un zorro con un cuervo que tenía un pedazo de queso en el pico.* ([Dominio Público](#); Don Juan Manuel via [Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#))

Imagen 1: Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir del tema de la historia.

Imagen 2: Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir del tema de la historia.

4.3: SUEÑO DOMINICAL-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección exploraremos el mural *Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central*, de Diego Rivera. No solo aprenderemos a describirlo, sino también a interpretarlo y a compararlo con escenas cotidianas de la comunidad en la que vivimos. A través de la conversación, analizaremos cómo el arte puede contar historias y reflejar los ideales de una persona, de un movimiento, de una comunidad e incluso de un país.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
el álamo; alameda	poplar tree; park with poplar trees, in central Mexico "la Alameda" is often the main park downtown
la clase social	social class
la cultura	culture
la escena	scene
la historia	history; story
la identidad nacional	national identity
el mural	mural
el personaje	character
la sociedad	society

Preparación

Primero, con un compañero comenta sobre las siguientes preguntas.

1. ¿Cuál es el parque más importante de tu ciudad? Descríbelo.
2. ¿Qué tipo de escenas podrías ver en este parque tan importante que es parte de tu ciudad?
3. ¿Qué eventos importantes han pasado en este parque?
4. ¿En qué lugares de tu ciudad se organizan eventos públicos para reunir a toda la comunidad?

Ahora, con tu compañero, comparte tus conocimientos sobre Diego Rivera y el muralismo mexicano.

1. ¿Quién es Diego Rivera?
2. ¿De dónde es?
3. ¿Cuál era su ocupación?
4. ¿Qué más sabes sobre él?
5. ¿Qué sabes sobre el muralismo mexicano?

Predicciones

Antes de observar el mural *Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central*, de Diego Rivera, comparte con un compañero tus predicciones sobre lo que crees que encontrarás en esta obra. Toma en cuenta el título del mural y recuerda que la Alameda Central es el parque público más antiguo de la Ciudad de México. Si lo deseas, puedes utilizar las siguientes preguntas para

orientar tus predicciones.

1. ¿Quiénes aparecerán en el mural?
2. ¿De qué época serán las personas que estarán en el mural?
3. ¿Cuál será el tema de la obra?
4. ¿Qué tipo de "sueño" se representará?



Attributions

Citar imagen : Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de "Alameda".

4.3.1: Sueño dominical-Mural

This page titled [4.3: Sueño dominical-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

4.3.1: Sueño dominical-Mural

Sobre el artista



[Diego Rivera](#) (1886-1957) es uno de los artistas más importantes de México. En su obra, trabajó con diferentes estilos, como el realismo y el cubismo, pero es mejor conocido por sus murales. Hoy en día es uno de los muralistas más representativos de su México.

Sus murales son conocidos por su contenido histórico, político y social. Muchos de ellos se encuentran en edificios del centro histórico de Ciudad de México, la Universidad Autónoma de México y la Escuela Nacional de Agricultura de Chapingo. Además, Rivera también cuenta con murales en Estados Unidos.

Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central

El muralismo fue un movimiento artístico que buscaba contar la historia y la identidad de México a través del arte público. Una de las obras más representativas de Diego Rivera es el mural *Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central*. En esta obra aparecen numerosos personajes históricos, símbolos y escenas que reflejan distintos momentos de la historia y la sociedad mexicanas. El mural puede analizarse de izquierda a derecha, ya que Rivera presenta cerca de cuatrocientos años de la historia de México en orden cronológico. El recorrido comienza con la llegada de los españoles y la conquista encabezada por Hernán Cortés, y concluye en la época en la que el artista pintó el mural, mostrando también las desigualdades sociales y los contrastes entre las distintas clases de la sociedad mexicana.



Descripción

Primero, lee la información sobre *Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central* y observa la obra con atención. Después, describe con un compañero lo que ven en el mural. Usa adjetivos y colores para dar detalles al describir la obra. Puedes usar las siguientes preguntas como guía o hacer tu propia descripción.

1. ¿Dónde ocurre la escena?
2. ¿Qué elementos observas en el mural?
3. ¿Cuántas personas aparecen en el mural? (No es necesario dar un número exacto).
4. ¿Cómo son las personas? ¿Qué ropa llevan? Alterna con tu compañero para describir a diferentes personajes. También pueden hacer descripciones generales.
5. ¿Qué están haciendo las personas?
6. ¿Qué pasa en la escena?
7. ¿Qué llama tu atención? ¿Observas algo interesante?
8. ¿Reconoces a alguno de los personajes? Si tu respuesta es sí, comparte con tu compañero quiénes son y qué sabes sobre ellos.

Análisis

Con tu compañero, analicen la escena. Usa las siguientes preguntas como guía.

1. ¿Qué crees que intenta comunicar Diego Rivera con esta obra?
2. ¿Cómo se representan las diferentes clases sociales en el mural?
3. ¿Por qué crees que el mural reúne a personajes históricos con personas comunes de diferentes clases sociales?
4. ¿Qué simboliza La Catrina y por qué crees que está en el centro de la escena?
5. ¿Cuál crees que es el propósito de la obra?
6. ¿Crees que esta obra hace una crítica a algún aspecto de la sociedad? Explica.
7. ¿Por qué crees que el mural se llama *Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central*?

Reflexión

Ahora, comenta con tu compañero tus opiniones sobre este mural.

1. ¿Qué parte del mural te parece más interesante o impactante? Explica.
2. ¿Qué emociones te provoca esta obra?
3. ¿Aprendiste algo sobre la historia o cultura de México al analizar el mural y discutirlo con tu clase?
4. Si tú crearas un mural sobre tu historia o identidad, ¿qué incluirías?

Conexión con nuestra sociedad

En grupos pequeños, comenten las siguientes preguntas y relacionen el tema del mural con la sociedad actual. Justifiquen sus respuestas con ejemplos y prepárense para compartir sus conclusiones con la clase.

- Si Diego Rivera pintara este mural en la actualidad, ¿qué personajes actuales creen que incluiría? Expliquen sus razones.
- ¿Cómo se representaría la sociedad actual en una versión moderna de este mural? Pueden hablar de tecnología, política, diversidad u otros temas que podrían incluirse.
- ¿Creen que el arte sigue siendo una herramienta importante para expresar críticas sociales? Expliquen.
- ¿Qué problemas sociales actuales podrían aparecer en un mural moderno?

Desafío

En grupos, utilicen sus respuestas y las ideas compartidas durante la discusión como inspiración para crear un mural que represente los últimos diez o veinte años de nuestra sociedad.

Incluyan los acontecimientos, personajes, movimientos, avances, desafíos o cambios sociales que consideren más importantes para comprender la realidad actual. El mural puede elaborarse a mano o en computadora, utilizando dibujos propios, fotografías

o imágenes en formato de collage. Ustedes deciden el diseño y la forma de presentar sus ideas.

Cuando terminen, compartan su mural con la clase y expliquen brevemente qué representa, por qué eligieron esos elementos y qué mensaje desean transmitir.

Attributions

Imagen 1: Diego Rivera-Google Art Project. ([Public Domain](#); Unknown via [Wikimedia Commons](#)).

Imagen 2: Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central. ([CC BY-SA 4.0](#); Diego Rivera via [Museo Mural Diego Rivera](#))

4.4: LOS DOS PRÍNCIPES-INTRODUCCIÓN

Introducción

El propósito de esta lección es conversar y reflexionar sobre distintas situaciones de la vida y sobre cómo las diferencias de estatus social o económico pueden influir en la experiencia de cada persona. También analizaremos cómo José Martí, escritor cubano, aborda esta realidad en su poema "Los dos príncipes".

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
el amor	love
el apoyo	support
el arnés	harness
el caballo	horse
el campesino	peasant; farmer
el cariño	affection
la casa humilde	humble house
la corona	crown
el dinero	money
el dolor	pain
la empatía	empathy
el equilibrio	balance
la esperanza	hope
el estilo de vida	life style
el éxito	success
la felicidad	happiness
la fosa	grave
el holán	frill; ruffle
el lujo	luxury
el luto	mourning
la necesidad	need
la oveja	sheep
el palacio	palace
el pañuelo	handkerchief
el penacho	crest; plume

la pobreza	poverty
el portón	gate
el príncipe	prince
la riqueza	wealth
la salud	health
la sencillez	simplicity
la seguridad económica	financial security
el sufrimiento	suffering
la tristeza	sadness
el trono	throne
los valores	values
la vida cotidiana	everyday life

Preparación

Discute las siguientes preguntas con tu grupo.

1. ¿Cuáles son las ventajas de tener mucho dinero?
2. ¿Cuáles son las ventajas de vivir una vida sin lujos?
3. ¿Quiénes sufren más, los ricos o los pobres?
4. ¿Qué es mejor, tener muchos amigos o mucho dinero? Explica.
5. ¿Crees que el dinero puede afectar la cantidad de amigos que una persona tiene?
6. ¿Crees que el dinero puede comprar la tranquilidad, la salud o la felicidad?
7. En una situación de dolor, ¿quién sufre más, un rico o un pobre? Explica.

Descripción de imágenes

Describe las siguientes imágenes y compáralas entre sí. Ambas representan la escena de un funeral, pero corresponden a personas de diferente estatus social y económico.

Imagen 1: Funeral de un pastor



Imagen 2: Funeral de un príncipe



Attributions

Imagen 1: Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de "funeral de un pastor".

Imagen 2: Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de "funeral de un príncipe".

4.4.1: Los dos príncipes-Poema

This page titled [4.4: Los dos príncipes-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

4.4.1: Los dos príncipes-Poema

Sobre el autor



[José Martí](#) (1853-1895)

Nació en La Habana, Cuba. Fue escritor, filósofo, diplomático y político cubano. En la literatura, se le considera el padre del modernismo hispanoamericano. Su literatura refleja su interés y preocupación por la justicia social. En la política, fundó el Partido Revolucionario cubano y organizó la Guerra de Independencia de Cuba. Murió en Dos Ríos, Cuba mientras participaba en la Guerra de Independencia contra los españoles.

Los dos príncipes

De José Martí, "[La Edad de Oro](#)", 1889

El palacio está de luto
Y en el trono llora el rey,
Y la reina está llorando
Donde no la pueden ver:
En pañuelos de holán fino
Lloran la reina y el rey:
Los señores del palacio
Están llorando también.
Los caballos llevan negro
El penacho y el arnés:
Los caballos no han comido,
Porque no quieren comer:
El laurel del patio grande
Quedó sin hoja esta vez:
Todo el mundo fue al entierro
Con coronas de laurel:
—El hijo del rey se ha muerto!
Se le ha muerto el hijo al rey!

En los álamos del monte
Tiene su casa el pastor:
La pastora está diciendo
"¿Por qué tiene luz el sol?"
Las ovejas, cabizbajas,
Vienen todas al portón:
Una caja larga y honda
Está forrando el pastor!
Entra y sale un perro triste:

Canta allá adentro una voz—
"Pajarito, yo estoy loca,
Llévame donde él voló!"
El pastor coge llorando
La pala y el azadón:
Abre en la tierra una fosa:
Echa en la fosa una flor:
—Se quedó el pastor sin hijo!
Murió el hijo del pastor!

Comprensión

Lee el poema "Los dos príncipes" y después contesta las siguientes preguntas en oraciones completas.

En la primera parte del poema:

1. ¿Dónde están?
2. ¿Quiénes lloran? ¿Por qué?
3. ¿Qué pasa? Describe los eventos.
4. ¿Qué animales mencionan? ¿Cómo son? ¿Qué pasa con los animales?

En la segunda parte del poema:

1. ¿Dónde están?
2. ¿Quiénes lloran? ¿Por qué?
3. ¿Qué pasa? Describe los eventos.
4. ¿Qué animales mencionan? ¿Cómo son? ¿Qué pasa con los animales?

Análisis

En grupo, comenten lo siguiente:

1. Comparen la primera parte del poema con la segunda. Identifiquen los elementos que indican la clase social en cada parte del poema.
2. ¿Qué simboliza el luto y la tristeza en el palacio y en la casa del pastor?
3. La esposa del pastor le pide a un pajarito que la lleve a donde su hijo voló, ¿qué quiere decir esta petición?
4. ¿Dónde sufren más, en el palacio o en la casa del pastor?
5. ¿Por qué se llama este poema "Los dos príncipes"? ¿Quiénes son los príncipes? Explica.
6. ¿Cuál es el propósito de este poema?
7. ¿Cómo podemos aplicar este poema a la vida y a la sociedad actual?
8. ¿Alguna vez has estado en una situación donde el estatus social desaparece y todos están afectados igualmente por una situación específica?

Conexión con la actualidad

Comparte con tus compañeros cómo podemos conectar este poema con la vida real. Puedes usar las siguientes preguntas como guía, pero también puedes compartir cómo te hizo sentir el poema y qué fue lo que más te llamó la atención.

1. ¿Qué te hace pensar este poema sobre el amor de los padres hacia sus hijos?
 2. ¿Qué demuestra el poema sobre la idea de la riqueza y la felicidad?
 3. ¿Qué tipo de riqueza aprecias tú más en tu vida: la material, la espiritual, la emocional u otra?
 4. ¿Qué tipo de vida te gustaría llevar en el futuro? Explica.
-

Attributions

([CC BY-SA 4.0](#); José Martí via [Wikisource](#)).

Imagen: José Martí. ([CC0 1.0](#); Secretaría de Instrucción Pública y Bellas Artes via [Wikimedia Commons](#))

This page titled [4.4.1: Los dos príncipes-Poema](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

4.5: LAS MENINAS-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta actividad exploraremos cómo las fotografías pueden contar historias sobre nuestra vida, nuestras relaciones y nuestro entorno familiar y social. Analizaremos la manera en que aparecen las personas, la ropa, los objetos, los automóviles, los lugares, los colores y el espacio en general para descubrir aspectos importantes de nuestra vida, de la época en la que vivimos y de la sociedad de la que formamos parte.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
el accesorio	accessory
la alegría	happiness
aparecer en la foto	to appear in the picture
asistir a (un evento)	to attend (an event)
capturar un momento / la realidad	to capture a moment / reality
contar	to narrate
el contraste	contrast
la dama de compañía	ladies-in-waiting
el detalle	detail
el enfoque	focus
la escena	scene
el espacio	space
el espectador	spectators; viewers
el espejo	mirror
el fondo	background
la infanta	the princess
la luz / la iluminación	light / lighting
la luz y la sombra	light and shadow
mirar a la cámara	to look at the camera
el modelo; la modelo	(male) model; (female) model
los muebles	furniture
la nostalgia	nostalgia
observar / mirar	to observe / to look
el orgullo	pride

la perspectiva	perspective
pintar	to paint
el pintor	painter
posar	to pose
recordar	to remember
reflejar	to reflect
la reina	the queen
representar	to represent
retratar	to portray
reunirse	to get together
el rey / los reyes	the king / the monarchs
los sirvientes	servants
sonreír	to smile
transmitir	to convey

Preparación

Trae una fotografía a clase y comparte con un compañero la historia que hay detrás de ella. Puede ser una fotografía familiar (de una generación pasada o actual), de una fiesta o un evento al que asististe, de una ocasión especial o incluso una fotografía que tú mismo tomaste.

No es necesario que aparezcas en la fotografía, pero sí que conozcas la historia que cuenta. Puedes utilizar los siguientes puntos como guía.

- Lugar donde se tomó la fotografía.
- Personas que aparecen en la foto.
- Año aproximado en que se tomó la foto.
- Ocasión o evento que muestra la foto.
- Descripción del lugar, las personas, la ropa, los objetos, el clima, los colores y otros detalles importantes.
- Situaciones que sucedían en el momento de tomar la foto.
- Importancia de la fotografía a nivel personal, familiar, social o profesional.
- Aspectos de la identidad, la familia, la sociedad o la época que refleja la fotografía.
- Razón por la que escogiste esta foto



Attributions

Imagen generada con ChatGPT (IA) a partir del tema "compartiendo recuerdos".

4.5.1: Las Meninas-Pintura

This page titled [4.5: Las Meninas-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

4.5.1: Las Meninas-Pintura

Sobre el autor



[Diego Velázquez](#) (1599-1660) fue un artista español del Siglo de Oro y pintor de la corte del rey Felipe IV. Su estilo barroco se caracteriza por el uso innovador de luz y la sombra, la percepción de profundidad y su habilidad para capturar escenas naturales y momentos que parecen casi reales.

Las meninas es considerada una de las pinturas más enigmáticas de la historia del arte porque mezcla realidad y representación, y nos invita a reflexionar sobre quién observa a quién, sobre la persona protagonista del cuadro y cómo se construyen imágenes que contamos al mundo.

Las meninas

Observa el siguiente cuadro con atención para crear tus propias impresiones. Luego, continúa con las actividades que aparecen abajo.



Descripción

Primero, analiza el cuadro de *Las meninas*. Pon mucha atención a los detalles, el uso de luz y sombra, los colores, la percepción

del espacio y las personas que aparecen en el retrato.

Después de analizar *Las meninas*, descríbela con tu grupo. Tórnense para hablar sobre los detalles que encontraron en el cuadro y asegúrense de que todos contribuyan a la descripción. Pueden usar las siguientes preguntas como guía, pero también incluyan elementos que ustedes encontraron y que no se incluyen en la lista de preguntas.

1. ¿Quiénes están en el cuadro? Describe la apariencia y vestimenta de cada persona.
2. ¿Qué está haciendo la niña que se encuentra en el centro del cuadro?
3. ¿Qué hacen las personas alrededor de la niña? ¿Cuál es el papel de estas personas?
4. ¿Qué objetos ves en la habitación?
5. ¿Qué efecto tienen la luz y la sombra en este cuadro?
6. ¿Cómo se percibe el espacio y la profundidad en este cuadro?
7. ¿Qué es lo que más llama tu atención en esta escena?
8. ¿Qué más contraste en el cuadro? Comparte algo interesante que hayas notado.

Interpretación

En grupo, analicen y comenten las siguientes preguntas de análisis e interpretación del cuadro.

1. ¿Quién crees que es el protagonista del cuadro: la infanta, los reyes, la corte, el pintor o todos?
2. ¿Qué papel juega el espejo del fondo? ¿Por qué aparece allí?
3. ¿Por qué crees que Velázquez, el pintor, se incluye a sí mismo en la pintura?
4. ¿Qué papel juega la organización de las personas en la composición del cuadro? Por ejemplo, algunas aparecen en primer plano, otras al fondo y otras a los lados.
5. ¿Qué nos dice el cuadro sobre la vida y estilo de vida de la corte real?
6. ¿Qué diferencias observas entre las personas que posan y las que parecen estar en movimiento?

Reflexión y conexión a la actualidad

Reflexiona sobre la situación de las personas que aparecen en *Las meninas* y relaciónala con el contexto actual de nuestra sociedad. Usa las siguientes preguntas como guía y agrega tus propias reflexiones.

1. ¿Cómo te sentirías si muchas personas observaran tu vida como en esta escena?
2. ¿Crees que este cuadro representa la vida cotidiana de la infanta o simplemente refleja como quieren ser vistos por los demás?
3. ¿Crees que las personas en la actualidad también "posan" para reflejar la forma en que quieren ser vistos por los demás?
4. Si hicieran un cuadro sobre tu vida, ¿qué parte de tu estilo de vida te gustaría que apareciera en la pintura?
5. Si *Las Meninas* fuera un retrato de esta época, ¿crees que sería una foto apropiada para las redes sociales? ¿Quiénes estarían en el retrato? Explica.
6. En la actualidad, ¿cómo construimos nuestra imagen pública? ¿Crees que mostramos nuestra realidad o creamos una versión mejorada de esta?

Attributions

Imagen 1: [Autorretrato](#). (Public Domain; Diego Velázquez via [Wikipedia](#))

Imagen 2: [Las Meninas](#). (Public Domain; Diego Velázquez via [Prado in Google Earth](#))

4.6: Pinturas parlantes-Proyecto



Érase una vez...

Objetivo: Desarrollar habilidades orales en español mediante la narración creativa en el pasado, usando como inspiración una obra de arte (pintura o mural). Los estudiantes crearán y contarán una historia que explique lo que pasó antes, durante o después de la escena representada en la obra de arte seleccionada.

Descripción: Detrás de cada obra de arte hay una historia... o muchas posibles historias. Tu tarea es imaginar y contar una de estas historias.

Debes inspirarte en una pintura, fotografía o mural famoso de algún artista de origen latino o hispano. No necesitas contar la historia real de la imagen, crea una historia ficticia que esté conectada visual y narrativamente con la obra. **Usa tu imaginación!**

Instrucciones de preparación

1. Elige una obra de arte que te guste y que tenga personajes, una escena o una situación que te permita imaginar una historia.
2. Decide lo siguiente:
 - ¿Quiénes son los personajes?
 - ¿Qué estaba pasando en ese momento?
 - ¿Qué ocurrió antes de la escena?
 - ¿Qué ocurrió después?
3. Haz un bosquejo de los eventos principales de tu historia:
 - No escribas oraciones completas, solo frases.
 - Organiza la historia en orden lógico.
 - Indica el tiempo verbal que debes usar en cada parte (pretérito, imperfecto, pasado del subjuntivo, etc.).
4. Practica contando la historia de la imagen en voz alta.

Durante la presentación

1. Usando una imagen de la obra de arte que escogiste, cuenta la historia a la clase.
 2. Tu narración debe durar entre 2 y 3 minutos y debe ser en español.
 3. Asegúrate de que incluyas los siguientes tiempos verbales en tu narración: Pretérito, imperfecto y pasado del subjuntivo.
 4. Habla con suficiente detalle para que la audiencia pueda comprender claramente tu historia.
 5. Usa la imagen como apoyo visual. Señala los eventos de tu historia en la imagen.
-

Attributions

An impressionistic artwork depicting the joy and wonder of World Book Day. Generative AI. ([Adobe Education License](#); Baharudin via [Adobe Stock](#))

This page titled [4.6: Pinturas parlantes-Proyecto](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

5: JUSTICIA SOCIAL

5.1: Justicia social - Panorama

5.2: Redefiniendo la belleza-Introducción

5.2.1: Redefiniendo la belleza-Artículo y entrevista

5.3: La peor de todas-Introducción

5.3.1: La peor de todas-Biografía

5.4: Mujeres garífunas-Introducción

5.4.1: Mujeres garífunas-Lectura

5.5: Términos no binarios-Introducción

5.5.1: Términos no binarios-Artículo

5.6: Voces de resiliencia-Proyecto

5.1: Justicia social - Panorama



Introducción

La justicia social busca que todas las personas tengan la oportunidad de participar en la sociedad y desarrollar su potencial. Sin embargo, a lo largo de la historia, muchos grupos han enfrentado obstáculos relacionados con el género, la identidad, la cultura, la apariencia física o el origen étnico. Comprender estas experiencias nos ayuda a construir una sociedad más justa, inclusiva y respetuosa.

En este capítulo exploraremos diferentes perspectivas sobre la representación, la igualdad, la diversidad y los derechos de las personas. A través de conversaciones, lecturas y ejemplos del mundo real, reflexionaremos sobre los desafíos que enfrentan distintos grupos y sobre las acciones que pueden contribuir al cambio social.

Objetivos

Al finalizar este capítulo podrás:

- Hablar sobre temas relacionados con la diversidad, la inclusión y la justicia social
- Analizar cómo los estereotipos y las normas sociales pueden afectar a diferentes grupos
- Expresar opiniones sobre la igualdad de oportunidades y la representación en la sociedad
- Reflexionar sobre el papel de las mujeres y otros grupos históricamente marginados
- Comparar diferentes perspectivas sobre identidad, derechos y participación social
- Desarrollar empatía y comprensión hacia experiencias distintas a las propias
- Utilizar vocabulario relacionado con la diversidad cultural, la igualdad y los derechos humanos

Conversaciones del capítulo

A través de este capítulo conversaremos sobre lo siguiente:

- Redefiniendo la belleza
- La peor de todas
- Mujeres garifunas
- Términos no binarios
- Proyecto: Voces de resiliencia

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de los temas abordados en este capítulo.

5.2: REDEFINIENDO LA BELLEZA-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección, reflexionaremos sobre el concepto de la belleza en distintos contextos sociales. También analizaremos el papel de los medios de comunicación en la construcción de nuestra percepción de la belleza y la importancia de abrir espacios para nuevas voces que representen la diversidad real de nuestra sociedad.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
el/la activista	activist
la actriz	actress
ajustar	to adjust; to adapt
la apariencia física	physical appearance
la carrera	career; profession
clara: piel clara	light; pale; fair-skinned
convertirse	to become
dignificar	to dignify
la discriminación	discrimination
estilizada / estilizado	slender; slim
europizar	Europeanize
fuertes críticas	strong criticism
lograr	to achieve
los medios / los medios sociales	media / social media
merecer	to deserve
novato / novata	novice; inexperienced
originaria de	native to
la piel	skin
la portada	(magazine) cover
protagonizar	to have the leading role
los rasgos	traits; characteristics
el reconocimiento	recognition; award; prize
el respeto	respect
la revista	magazine
la telenovela	soap opera

visibilizar	to make visible; to bring to light; draw attention to; raise awareness of
la voz	voice

Preparación

Parte 1: En grupos, hablen sobre los siguientes temas.

1. Definan la palabra belleza. ¿Qué significa? ¿Es una opinión o un hecho? ¿Qué factores influyen en la definición de la belleza?
2. Describan algo que consideren bello en el mundo. Después, describan las características de una persona bella. ¿Cuáles son las cualidades más importantes para considerar que alguien es bello?
3. ¿Cuál es la diferencia entre la belleza del alma y la belleza física? ¿Qué consideran más importante: la belleza del alma o la belleza física? Expliquen sus respuestas.
4. ¿Creen que la apariencia física de una persona debería influir en su éxito profesional? ¿Por qué sí o por qué no?

Parte 2: Lee el siguiente fragmento de la novela *Don Quijote de la Mancha* y comenta con tu grupo tu opinión sobre los dos tipos de belleza que se mencionan. ¿Estás de acuerdo con lo que plantea el texto? Explica tu respuesta.

Don Quijote le dice a su escudero Sancho Panza:

"que hay dos maneras de hermosura: una del alma y otra del cuerpo, la del alma campea y se muestra en el entendimiento, en la honestidad, en el buen proceder... y todas estas pueden estar en un hombre feo, y cuando se pone la mira en esta hermosura, y no en la del cuerpo, suele nacer el amor con ímpetu y con ventajas."



Parte 3: Discute con tu grupo las siguientes preguntas.

1. ¿Por qué es importante que personas de diferentes orígenes culturales, razas y etnias estén representadas en los medios?
2. ¿Cuáles son los desafíos que enfrentan las mujeres indígenas de tu país y de los países hispanohablantes? Hagan una lista de los desafíos para compartir con la clase.
3. ¿Sabes quién es Yalitza Aparicio? Si sabes, comparte con tus compañeros lo que sabes de ella.

Attributions

Don Quijote de la Mancha. ([Public Domain](#); by Miguel de Cervantes via [Elejandría, Libros de dominio público.](#))

Imagen generada con ChatGPT (IA) a partir de la definición de hermosura de acuerdo a Don Quijote.

5.2.1: Redefiniendo la belleza-Artículo y entrevista

This page titled [5.2: Redefiniendo la belleza-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

5.2.1: Redefiniendo la belleza-Artículo y entrevista

Redefiniendo la belleza

Yalitza Aparicio es una actriz y activista mexicana originaria del estado de Oaxaca. Perteneció a la comunidad indígena mixteca, y su identidad ha sido una parte central de su carrera, así como también de las controversias que ha generado en los medios. En 2018, protagonizó la película *Roma*, dirigida por Alfonso Cuarón, y fue nominada al Premio Oscar como mejor actriz, convirtiéndose en la primera mujer indígena en lograr esta nominación.

A pesar de este reconocimiento internacional, Yalitza recibió críticas dentro del medio artístico mexicano. Algunos la consideraron una actriz novata que no merecía esta nominación. Otros afirmaron que no representaba a la "típica mujer mexicana", basándose en su apariencia física. Estas críticas reflejan una realidad presente en los medios de comunicación mexicanos, donde las protagonistas, especialmente en las telenovelas, suelen tener la piel más clara y rasgos físicos asociados con los estándares de belleza europeos.

Después de su nominación al Oscar, Yalitza apareció en la portada de la revista *Hola!* Sin embargo, muchas personas notaron que en esas fotografías su piel se veía más clara y su figura más estilizada. Esto generó fuertes críticas en [las redes sociales](#), donde se acusó a la revista de europeizar su imagen y de borrar sus rasgos indígenas para ajustarla a su ideal de belleza.



A partir de estas experiencias en su vida pública, Yalitza Aparicio ha decidido participar en proyectos que buscan visibilizar y dignificar a la mujer indígena mexicana, así como promover el respeto por las culturas originarias en todo el mundo. Además de su trabajo como actriz, se ha convertido en una voz importante en temas de identidad, discriminación y herencia cultural. Esto la llevó a convertirse en Embajadora de Buena Voluntad de la UNESCO para los pueblos indígenas en el año 2019.

A continuación, verás un video en el que Yalitza Aparicio habla sobre su trabajo para preservar y valorar su cultura a través de los medios de comunicación, abriendo puertas y creando oportunidades para las nuevas generaciones. Mira únicamente del minuto **18:56** al **20:13**. Activa los subtítulos (CC) para seguir el contenido del video.

YouTube Video

This interactive element is not available in this format. Visit the link or scan the QR code to access it online.

[View this YouTube Video online](#)



Comprensión

Responde las siguientes preguntas basándote en el video.

1. ¿De dónde es Yalitza Aparicio y a qué comunidad indígena pertenece?
2. ¿Por qué su nominación al Oscar fue histórica?
3. ¿Qué tipo de críticas recibió después de su nominación al Oscar?
4. ¿Qué objetivos tiene Yalitza al participar en proyectos culturales y mediáticos?
5. ¿Por qué algunas personas dijeron que Yalitza "no representaba" a la mujer mexicana?
6. De acuerdo al video, ¿por qué es importante el trabajo de Yalitza Aparicio para las nuevas generaciones?

Reflexión

Ahora, reflexiona sobre el artículo y el video usando las siguientes preguntas como guía y comparte tus opiniones con un compañero.

1. ¿Crees que el éxito de Yalitza desafía ideas tradicionales sobre quiénes pueden ser protagonistas en el cine?
2. ¿Por qué es problemático "europeizar" la imagen de una persona indígena?
3. ¿Qué relación existe entre los estándares de belleza y el poder en los medios de comunicación?
4. ¿Qué impacto tiene una figura como Yalitza Aparicio en la identidad de jóvenes indígenas o de comunidades marginadas?
5. ¿Cómo transformó Yalitza Aparicio las críticas que recibió por su papel en *Roma* en una oportunidad para apoyar y representar a su comunidad?

Conexión social

Responde las siguientes preguntas basándote en la realidad de nuestra sociedad actual. Después, comparte y comenta tus respuestas con tu compañero.

1. ¿Ves representación diversa (racial, cultural, lingüística) en los medios hoy en día? ¿Dónde sí y dónde no?
2. ¿Conoces a alguna persona pública que represente mejor a comunidades tradicionalmente invisibilizadas?
3. ¿Por qué es importante que las nuevas generaciones se vean representadas en la televisión o en las redes sociales?
4. ¿Cómo pueden los medios abrir puertas y oportunidades para el futuro de todas las personas?
5. ¿Puede una persona transformar una mala experiencia en algo positivo para su vida y para la sociedad en que vive?

Temas de discusión

En grupos pequeños, conversen sobre las siguientes preguntas. Justifiquen sus respuestas con ejemplos, experiencias personales o situaciones de la vida cotidiana. Al finalizar, prepárense para compartir algunas de sus ideas con la clase.

- En Estados Unidos, muchos inmigrantes prefieren que sus hijos hablen inglés y favorecen la asimilación a la sociedad estadounidense porque creen que esto les ayudará a tener un mejor futuro en este país. ¿Crees que los hijos de inmigrantes deben aprender el idioma y la cultura de sus padres, o deberían enfocarse en aprender el idioma y la cultura de Estados Unidos? Explica tu respuesta.
- Piensa en los programas de televisión, las series y las películas que se transmiten en Estados Unidos. ¿Crees que los personajes que ves en la pantalla reflejan la diversidad de este país? ¿Cómo suelen representarse los latinos? ¿De qué manera influyen estas representaciones en las opiniones y los estereotipos sobre los latinos en Estados Unidos?

- ¿Por qué es importante que se cuenten las historias, especialmente las de éxito, de personas de diferentes géneros, razas, etnias y contextos socioeconómicos? Explica tu respuesta mencionando los beneficios que estas historias aportan a la sociedad.
-

Attributions

Foto: Yalitza Aparicio. ([CC0](#); via [Notimérica](#))

Video: Yalitza Aparicio | Actriz y activista en México. ([CC0](#); via [Talks at Google](#))

This page titled [5.2.1: Redefiniendo la belleza-Artículo y entrevista](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

5.3: LA PEOR DE TODAS-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección hablaremos sobre el feminismo de ayer y de hoy. Reflexionaremos sobre la situación de las mujeres y cómo ha cambiado a lo largo del tiempo. También analizaremos los desafíos que aún persisten y los cambios que siguen siendo necesarios para que todas las mujeres puedan desarrollar plenamente su potencial y participar plenamente en la sociedad sin enfrentar barreras impuestas por razones de género.

Vocabulario

Repasa las palabras útiles de la siguiente tabla. Después, trabaja con un compañero para completar las actividades que aparecen a continuación. Se espera que utilices este vocabulario tanto en las actividades escritas como en las orales a lo largo de la clase.

Palabras útiles

Español	Inglés
la censura	censorship
el convento	convent
criollo; criolla	descendent of Spaniard born in Hispanic America
el feminismo	feminism
la ilustración	illustration
el legado	legacy
la libertad de pensamiento	freedom of thought
la sabiduría	wisdom; knowledge
la tertulia	social gatherings
la virreina	vicereine
el virreinato	viceroyalty

Un cuentito

Trabaja con un compañero y escriban un cuento corto utilizando al menos cinco palabras del vocabulario de la tabla anterior. Sean creativos! Su historia puede ser cómica o seria, realista o completamente imaginaria. Al finalizar, compartan su cuento con la clase.

Preparación

En parejas, conversen sobre las siguientes preguntas. Justifiquen sus respuestas con ejemplos, experiencias personales o conocimientos previos.

1. Compara las oportunidades que han tenido las mujeres en el pasado y en la actualidad. Puedes hablar sobre el acceso a la educación, el derecho al voto, las oportunidades laborales, el acceso a puestos de liderazgo, la libertad de expresión y de pensamiento, la posibilidad de elegir si desean casarse o no, y otras limitaciones que enfrentaban las mujeres en el pasado.
2. ¿Sabes quién es Sor Juna Inés de la Cruz? Comparte si sabes algo sobre ella.
3. ¿Qué es el feminismo?
4. ¿Qué temas abordan las feministas del presente?

Attributions

Imagen generada con ChatGPT (IA) a partir del tema de la actividad de Preparación.

5.3.1: La peor de todas-Biografía

This page titled [5.3: La peor de todas-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

5.3.1: La peor de todas-Biografía

Sor Juana Inés de la Cruz



Juana Inés de Asbaje y Ramírez de Santillana, mejor conocida como Sor Juana Inés de la Cruz, nació en la Nueva España (el actual México), el 12 de noviembre de 1651 y falleció el 17 de abril de 1695. Sor Juana es una de las figuras más destacadas de la literatura latinoamericana del siglo XVII. Se considera la primera mujer novohispana o mexicana reconocida en la literatura en español y aunque en su época el término “feminismo” no existía, se considera una de las primeras feministas de Latinoamérica, ya que en su literatura aborda temas relacionados con las desigualdades sociales que enfrentaban las mujeres de sus tiempos, así como también escribe sobre el amor, el conocimiento y la libertad, temas que se consideraban inapropiados para las mujeres, y peor aún, para una monja.

Juana Inés fue la hija ilegítima de un español y una criolla novohispana que nunca se casaron. Pasó su infancia en la hacienda de su abuelo en Nepantla (México), donde desde muy pequeña demostró una inteligencia excepcional. Aprendió a leer y a escribir a los tres años, gracias a su hermana mayor, ya que pasaba largas horas en la biblioteca de su abuelo, donde leyó todos los libros, por lo que tenía conocimientos muy avanzados a temprana edad. Además, aprendió a hablar náhuatl con los trabajadores de la hacienda de su abuelo, lengua que incorporó en su obra literaria. Su interés por aprender era tal, que convenció a su madre de que le permitiera asistir a la universidad disfrazada de hombre, ya que las mujeres no tenían acceso a la educación superior.

Durante su adolescencia ingresó a la corte virreinal, donde su talento fue ampliamente reconocido, especialmente por los virreyes, quienes se convirtieron en sus protectores y patrocinadores durante su vida adulta. Ante las limitadas oportunidades para las mujeres de continuar su formación intelectual, Sor Juana ingresó al convento de San Jerónimo, donde encontró un espacio para continuar aprendiendo, escribir, participar en tertulias y recibir visitas como las de la virreina, quien continuó siendo su amiga y protectora.

En el convento de San Jerónimo, Sor Juana escribió una extensa obra literaria, que incluía encargos de nobles, religiosos y grandes personalidades de la Nueva España. A pesar de las críticas de su confesor, quien consideraba inapropiado que una monja se ocupara de temas mundanos, ella continuó escribiendo y su fama intelectual creció aún más. Su fama llamó la atención de altos eclesiásticos creando controversias con sus escritos. Una de las disputas más conocidas fue la publicación, sin su autorización, de un texto donde criticaba el sermón de un reconocido sacerdote. El obispo de Puebla, bajo el seudónimo de Sor Filotea de la Cruz, le escribió una carta en la que le pidió a Sor Juana que dejara de escribir y se enfocara en asuntos religiosos. Sor Juana le respondió con su reconocida carta, “Respuesta a Sor Filotea de la Cruz”, donde, aunque se reconoce como pecadora, defendió su derecho al conocimiento y a la libertad de pensamiento, firmando al final de la carta como “Yo, la peor de todas”.

Hacia el final de su vida, Sor Juana dejó de escribir para dedicarse por completo a la vida religiosa. Se dice que fue sancionada

por la iglesia a causa de sus escritos con ideas tan liberales que no eran aptas para una mujer, y mucho menos para una monja. En 1695, se desató una epidemia de tifus por la cual murieron muchas personas, especialmente en el Convento de San Jerónimo. Mientras Sor Juana cuidaba a las monjas contagiadas, contrajo la enfermedad y el 17 de abril, Sor Juana falleció a causa de esta enfermedad.

Comprensión

Responde las siguientes preguntas basándote en la lectura.

1. ¿Dónde nació Sor Juana Inés de la Cruz?
2. ¿Qué obstáculos tuvo que enfrentar para acceder al conocimiento?
3. ¿Por qué decidió ingresar al convento?
4. ¿Qué temas abordaba en su obra literaria?
5. ¿Qué importancia tuvo la “Respuesta a Sor Filotea de la Cruz” en la vida de Sor Juana?
6. ¿Por qué crees que esta carta sigue siendo relevante en la literatura de hoy?

Análisis y reflexión

Una de las obras más famosas de Sor Juana es su poema “Hombres necios que acusáis” donde critica la exigencia hacia la mujer de mantenerse virgen y pura antes del matrimonio. Lee este pequeño fragmento del poema para después comentarlo con tus compañeros:

Hombres necios que acusáis

a la mujer sin razón,

sin ver que sois la ocasión

de lo mismo que culpáis.

Si deseas leer y escuchar el poema completo, ve a "[Hombres necios que acusáis](#)".

Ahora, discute con tus compañeros el tema de estos versos. Usa las preguntas siguientes como guía de tu discusión.

1. ¿Qué crítica Sor Juana por medio de estos versos?
2. ¿Crees que este sea un tema actual? ¿Por qué?
3. ¿Qué situaciones similares viven hoy las mujeres?
4. ¿Sobre qué temas escribiría una mujer actual?

Escritura

En grupo, escriban una carta a Sor Juana desde el presente donde le cuentan cómo ha cambiado la situación de las mujeres y sobre los problemas que aún tienen que enfrentar en la educación, la literatura, la sociedad y en otros ámbitos de la vida.

Proyecto visual

Finalmente, crea una representación visual de la situación actual de la mujer en nuestro mundo. Puedes llamar tu visual “Yo la peor de todas” o puedes ponerle otro nombre original relevante a la lección de Sor Juana. Algunos ejemplos son: “Yo la más valiente”, “Nuestras mujeres invencibles” o “Ellas en sus laberintos”.

En tu visual, debes incluir frases, imágenes, reflexiones y otro tipo de información que represente el feminismo actual. Si deseas, puedes incluir fragmentos de literatura actual u obras de arte que representen el feminismo de hoy en día. Al terminar, debes compartir tu representación visual con la clase y decirnos porque escogiste las imágenes, frases o reflexiones que incluiste.

Attributions

Imagen: Sor Juana Inés de la Cruz. ([Public Domain](#); Miguel Cabrera via [Wikimedia Commons](#))

This page titled [5.3.1: La peor de todas-Biografía](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

5.4: MUJERES GARÍFUNAS-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección exploraremos el papel de las mujeres garífunas en la transmisión de la cultura, la defensa del territorio y la resistencia frente a los sistemas de poder que han intentado desplazar a su comunidad. Analizaremos cómo estas mujeres se convierten en líderes espirituales, culturales, sociales y políticas dentro de su comunidad. Finalmente, reflexionaremos sobre el papel de la mujer en la actualidad y cómo se conecta con la experiencia de las mujeres garífunas.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
a cargo de	in charge of
afroindígena	Afro-Indigenous
amenazada / amenazado	threatened
el ancestro	ancestor
la armonía	harmony;
el canto	song
el consejero	advisor
el conocimiento	knowledge
la costa	coast
defender	defend; protect
denunciar	to denounce; to condemn
los derechos humanos	human rights
desempeñar	perform; carry out; execute
encabezar	to lead
enfrentar	to confront; to face; to deal with
enseñar	to teach
la figura principal	leading figure
guiar	to guide
el hogar	home
la lengua	language
liderar	to lead
el liderazgo	leadership
la lideresa / el líder	female leader / male leader
la lucha	fight; battle

matriarcal	matriarchal
obligar	to force
organizativo	organizational
el papel	role; function
principalmente	mainly
proteger	to protect
los pueblos originarios	Indigenous peoples; First nations
recolectar sus alimentos	to harvest their food; to gather their food
el respeto	respect
el rol	role
sostener	to sustain; to support; to hold

Preparación

Con un compañero, comenta sobre el rol de la mujer actual en nuestra sociedad. Usa las siguientes preguntas como guía.

1. ¿Qué roles importantes tienen las mujeres hoy en día en sus familias o comunidades?
2. ¿Qué cambios ha tenido el papel de la mujer a través de los años?
3. ¿Qué dificultades o desigualdades siguen enfrentando las mujeres en nuestra sociedad, en Estados Unidos y en otros países?
4. ¿Conoces a alguna líderesa en la política, el activismo, la educación, los derechos humanos, el medio ambiente o algún otro ámbito? ¿Qué admiras de ella?
5. ¿Cuál es el rol de la mujer en tu familia? Puedes dar ejemplos de algunas mujeres de tu familia.



Attributions

Imagen generada con ChatGPT (IA) a partir del tema de la actividad de Preparación.

5.4.1: Mujeres garífunas-Lectura

This page titled [5.4: Mujeres garífunas-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

5.4.1: Mujeres garífunas-Lectura

Mujeres garífunas

¿Sabías que en algunos pueblos latinoamericanos las mujeres son líderes y desempeñan un papel muy importante para preservar su cultura?

El pueblo garífuna es una comunidad afroindígena, descendiente de africanos y diferentes pueblos originarios del Caribe que vive principalmente en la costa atlántica de Honduras, Guatemala, Belice y Nicaragua. En la cultura garífuna, las mujeres ocupan un papel central en la vida social, espiritual y política. La organización familiar es matriarcal, por lo que la madre es la figura principal del hogar y es quien transmite la herencia y la identidad cultural. Este modelo convierte a las mujeres en el corazón de la familia y la comunidad.

Son las mujeres quienes enseñan la lengua garífuna, las tradiciones, los cantos, los bailes y el respeto por la naturaleza a las nuevas generaciones. Además, transmiten sus conocimientos sobre las plantas medicinales y prácticas que ayudan a mantener la armonía en la comunidad.

En las ceremonias espirituales, tales como el *dügü*, las abuelas, también llamadas *nagoto*, tienen un papel muy importante, ya que guían los rituales y mantienen viva la conexión con sus ancestros, considerados los protectores y consejeros del pueblo.



Pero su liderazgo trasciende lo cultural. Cuando las tierras garífunas han sido amenazadas por proyectos turísticos, mineros o el gobierno, son las mujeres quienes encabezan las luchas para protegerlas. Son ellas quienes organizan protestas, denuncias y movimientos comunitarios para proteger el territorio ancestral, esencial para preservar la identidad del pueblo garífuna. A pesar de enfrentar persecución, violencia y criminalización, continúan su lucha porque saben que sin territorio no hay cultura ni futuro para su gente.

Además de defender la tierra, las mujeres garífunas sostienen la vida cotidiana: cultivan la tierra, pescan, recolectan alimentos y mantienen saberes tradicionales. Hoy muchas también son la cabeza de la familia, pues esta comunidad enfrenta la discriminación de la sociedad dominante que ha obligado a los hombres a emigrar a otros países en busca de oportunidades de trabajo, dejándolas solas a cargo de sus hijos y su comunidad.

Su labor se extiende a espacios organizativos, como la Organización Fraternal Negra Hondureña (OFRANEH). Son ellas quienes lideran estos espacios donde luchan por los derechos humanos, la justicia territorial y la preservación cultural. Para ellas, defender la tierra no es solo una cuestión política, es también defender la vida, su comunidad y a las generaciones futuras.

En un mundo que muchas veces intenta borrar identidades y voces, las mujeres garífunas nos recuerdan que cuando se defienden la memoria, la espiritualidad y el territorio, se defiende también la existencia de su pueblo.

Comprensión

Con un compañero, contesta las siguientes preguntas basándose en el artículo "Mujeres garífunas".

1. ¿Dónde vive el pueblo garífuna y cuál es su origen?
2. ¿Por qué las mujeres garífunas son el centro de la vida familiar y cultural garífuna?
3. ¿Qué enseñan las mujeres garífunas a las nuevas generaciones?
4. ¿Qué papel tienen las abuelas o *nagoto* en el *dügü*?
5. ¿Por qué las mujeres garífunas lideran la defensa del territorio?
6. ¿Qué factores han obligado a muchas mujeres a ser la cabeza de la familia?

Reflexión

Ahora, reflexiona sobre el artículo usando las siguientes preguntas como guía y comparte con tu compañero tus opiniones.

1. ¿Por qué el territorio es tan importante para la identidad garífuna?
2. ¿Qué aspecto del rol de las mujeres garífunas te parece más admirable? Explica.
3. ¿Por qué se ha desarrollado el sistema matriarcal en esta comunidad?
4. ¿Qué pasaría con el pueblo garífuna si desapareciera el liderazgo femenino?
5. ¿Qué lección podrían aprender las chicas de nuestra sociedad de las mujeres garífunas?

Conexión con nuestra sociedad

Usa las preguntas siguientes para conectar el artículo con aspectos de nuestra comunidad.

1. ¿Conoces otras comunidades de Estados Unidos o América Latina donde las mujeres sean lideresas culturales o políticas?
2. ¿Existen otras comunidades que todavía tengan que luchar por su tierra, identidad o derechos humanos? Explica con detalles.
3. ¿Se puede comparar la discriminación que enfrenta el pueblo garífuna con las desigualdades en nuestra sociedad? Explica.
4. ¿Crees que las mujeres de hoy son las principales defensoras de la cultura como lo son las garífunas?, ¿por qué? Si no son las mujeres, ¿quiénes se encargan de preservar las culturas y tradiciones?
5. ¿Crees que las luchas de las mujeres garífunas son similares a las de los movimientos feministas actuales? Explica.

Attributions

Imagen: Garífuna_San Isidro. ([CC BY-SA 3.0](#); by Eve Demaziere vía [Wikimedia Commons](#))

5.5: TÉRMINOS NO BINARIOS-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección hablaremos sobre el lenguaje inclusivo en español. Analizaremos las opciones y los obstáculos que surgen al intentar utilizar términos no binarios en este idioma y en otras lenguas conocidas por los estudiantes de la clase.



Vocabulario

Lee las palabras de la lista en español y comenta con tus compañeros si puedes entenderlas sin ver la traducción en español. ¿Son fáciles o difíciles de entender? ¿Por qué?

Palabras útiles

Español	Inglés
aparentar	to appear to; to seem to
apoyar	to support
la arroba	@; at sign
binario, no binario	binary, non-binary
concordar	to agree
cuyo	whose
el desafío	challenge
describirse	to describe oneself
la diversidad	diversity
enfrentar	to face, to confront
evolucionar	to evolve
fácilmente	easily

Español	Inglés
el género	gender
la identidad	identity
identificarse	to identify oneself
el idioma	language
ignorado/a	ignored
incluyente; inclusivo	inclusive
invisibilizado	not taken into account; to make invisible
el lenguaje inclusivo	inclusive language
normalizar	to normalize
ocultar	to hide
polémico/a	controversial
los pronombres	pronouns
pronunciar	to pronounce
propuesto; la propuesta	proposed; proposal
las redes sociales	social media
referirse	to refer to
regular	regulate
la terminación	ending

Adivinanzas

Escoge una palabra de la lista, pero no la digas. Descríbela en español sin mencionarla para que tu grupo adivine cuál es. Una vez que adivinen tu palabra, será el turno de otro estudiante de escoger una nueva palabra y describirla. La persona que adivine más palabras gana.

Preparación

Contesta las siguientes preguntas y coméntalas con un compañero.

1. ¿Qué significa "lenguaje no binario"?
2. ¿Conoces algunas palabras en inglés o español representantes del lenguaje inclusivo?
3. ¿Usas lenguaje inclusivo? ¿Cuándo lo usas? ¿Conoces a alguien que lo utilice?
4. ¿Qué opinas sobre el lenguaje inclusivo y los términos no binarios?
5. ¿Conoces a alguien de género no binario?
6. En tu comunidad, ¿cuál es la situación de las personas no binarias? ¿Qué obstáculos o desafíos enfrentan?
7. ¿Crees que no usar lenguaje inclusivo pueda afectar la autoestima de las personas de géneros no binarios?

Opinión

Primero, comenta con un compañero lo que opinas sobre las siguientes frases.

1. Todas las personas merecen respeto y dignidad.
2. Las diferencias nos hacen únicos y especiales.
3. El lenguaje tiene el poder de incluir o excluir.
4. Las palabras son poderosas; úsalas para construir puentes, no barreras.
5. La comprensión surge del uso de un lenguaje que no discrimina ni excluye.

Ahora, discute con un compañero cómo podemos aplicar estas afirmaciones a las personas de la comunidad LGBTQ+.

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir del tema de inclusividad.

5.5.1: Términos no binarios-Artículo

This page titled [5.5: Términos no binarios-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by Karla Gutierrez.

5.5.1: Términos no binarios-Artículo

Términos no binarios

El uso de pronombres y términos para referirse a personas de género no binario en español sigue siendo un tema polémico. Aunque la sociedad ha avanzado y reconoce la existencia de personas que se identifican con géneros distintos del femenino y el masculino, la incorporación del lenguaje inclusivo sigue siendo un desafío. Muchas personas atribuyen esta situación a la dificultad de modificar un idioma basado en un sistema binario, en el que los sustantivos y otros elementos gramaticales se clasifican como femeninos o masculinos y deben concordar entre sí.

Por otro lado, la Real Academia Española (RAE), institución encargada de velar por la unidad y la norma del idioma español, no respalda el uso del lenguaje inclusivo. En sus respuestas a consultas realizadas a través de las redes sociales, la RAE ha señalado que lo más recomendable es preguntar a las personas no binarias cómo desean ser tratadas. Asimismo, ha indicado que no considera necesario modificar la terminación de las palabras, ya que el masculino gramatical se emplea tradicionalmente para referirse a grupos mixtos o cuando el género de la persona no está especificado.



El primer intento de hacer del español un lenguaje inclusivo consistió en reemplazar las terminaciones que marcaban el género gramatical por el símbolo "@". Visualmente, la arroba parecía combinar las letras "a" y "o", por lo que se consideró una alternativa más inclusiva al evitar el uso del masculino para referirse conjuntamente a los géneros femenino y masculino. Sin embargo, la arroba tampoco incluía explícitamente a las personas no binarias. Posteriormente, se propuso el uso de la letra "x" para reemplazar las vocales "o" y "a", eliminando las marcas tradicionales de género e intentando incluir a las personas de todos los géneros. Aunque el uso de "@" y "x" se popularizó en textos escritos, presentaba otro problema: las palabras con estas terminaciones eran difíciles de pronunciar. Por ello, surgió la propuesta de utilizar la letra "e" para reemplazar las terminaciones tradicionales y poder referirse también a las personas de género no binario.

Veamos cómo se transformaría una oración usando "@", "x" y "e":

- Los muchachos son muy buenos. (*Sistema gramatical binario*)
- L@s muchach@s son muy buen@s. (*Sistema no binario usando "@"*)
- Lxs muchachxs son muy buenxs. (*Sistema no binario usando "x"*)
- Les muchaches son muy buenos. (*Sistema no binario usando "e"*)

Estos ejemplos reemplazan el uso del masculino genérico por formas como *todes les muchaches*, con el propósito de incluir a hombres, mujeres y personas de otros géneros.

En las clases de español, generalmente no se enseñan pronombres ni palabras para referirse a personas de género no binario, ya que estas formas no forman parte de la norma reconocida por la Real Academia Española (RAE). Sin embargo, algunos

estudiantes cuya lengua materna sí cuenta con formas para identificar a personas no binarias podrían no encontrar una manera adecuada de identificarse o describirse al aprender español. Aunque los valores sociales evolucionan y cada vez existe una mayor aceptación de las personas de la comunidad LGBTQ+ en muchos países hispanohablantes, el idioma no evoluciona al mismo ritmo.

Durante generaciones se ha invisibilizado a las personas no binarias. Aunque en muchos países las personas de la comunidad LGBTQ+ ya pueden hablar libremente sobre su identidad de género, todavía queda mucho por hacer para construir una sociedad más inclusiva y respetuosa. ¿Qué podemos hacer para contribuir a ese cambio?

Comprensión

Contesta las siguientes preguntas basándote en le artículo anterior.

1. ¿Cuál es el mayor desafío para el uso del lenguaje incluyente en español?
2. ¿Qué dice la Real Academia Española (RAE) sobre el uso del lenguaje incluyente?
3. ¿Qué sugiere la RAE sobre cómo referirse a las personas de género no binario?
4. ¿Qué problemas presentaba el uso de las terminaciones "@" y "x" al intentar hacer del español un lenguaje más incluyente?
5. ¿Cuál es la propuesta actual para reemplazar las terminaciones de género binario en español?
6. ¿Cómo se diría "los chicos están muy contentos" usando un lenguaje más incluyente en español?
7. ¿Qué problemas enfrentan algunos estudiantes al intentar identificarse o describirse en español?
8. ¿Cuáles son las consecuencias sociales de normalizar el que las personas no binarias oculten su identidad de género?
9. ¿Qué podemos hacer para ayudar a que las personas de la comunidad LGTBIQ+ se respeten y se incluyan en las sociedades de habla hispana?

Reflexión

Piensa en el uso de lenguaje incluyente en tu comunidad y en la sociedad donde vives. Comenta con tu grupo sobre el uso de formas incluyentes en el lugar donde vives. Usa las siguientes preguntas como guía.

1. ¿Es común el uso del lenguaje inclusivo en tu comunidad? ¿Quiénes lo usan? ¿Quiénes no lo usan?
2. ¿Qué desafíos encuentran las personas no binarias en tu comunidad? Explica
3. Compara los desafíos de usar lenguaje inclusivo en español con los desafíos que existen en tu propio idioma. ¿Crees que esos desafíos impiden que las personas de tu comunidad usen lenguaje inclusivo? ¿Existen otras razones por las que algunas personas no lo usan?
4. ¿Crees que las escuelas deberían usar lenguaje incluyente en su currículo? Explica tu opinión.
5. ¿Cómo afecta a las personas no binarias que la sociedad las invisibilice?
6. ¿Qué podemos hacer para tener una sociedad más incluyente?

Debate

La clase se divide en dos grupos. Un grupo preparará argumentos a favor del uso del lenguaje inclusivo y el otro preparará argumentos en contra. En equipo, hagan una lista de razones que respalden su postura para utilizarlas durante el debate. Finalmente, ambos grupos se reunirán para debatir sus ideas.

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir del tema "No binarios".

Granizo, Mimi. "¿Elles? ¿elle? Los pronombres no binarios y su no-aceptación por la RAE." *Rtve Playz*, August 23, 2022, <https://www.rtve.es/playz/20220823/elles-elle-pronombres-no-binarios-rae/2390402.shtml>

Lipson, Molly. "Así enfrentan las clases de idiomas el lenguaje incluyente." *The New York Times*, September 2, 2021, <https://www.nytimes.com/es/2021/09/02/espanol/lenguaje-no-binario.html>

Redacción. "Sobre el lenguaje incluyente: ¿Es correcto utilizar la 'e' para referirnos a personas no binarias? ¿Por qué?" *El Financiero*, August 26, 2021, <https://www.elfinanciero.com.mx/el-preguntario/2021/08/26/sobre-el-lenguaje-incluyente-es-correcto-utilizar-la-e-para-referirnos-a-personas-no-binarias-por-que>

This page titled [5.5.1: Términos no binarios-Artículo](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

5.6: Voces de resiliencia-Proyecto



Voces de resiliencia

Objetivo: Investigar, preparar y presentar la vida de una persona de un grupo minoritario desde una perspectiva personal, demostrando comprensión cultural, empatía y uso del español en primera persona.

Instrucciones

Escoge una persona de un grupo minoritario en su país de residencia. Tiene que ser de un país de habla hispana o una persona de la comunidad latina o hispana en Estados Unidos. Puede ser hombre, mujer o de género no binario. También puedes escoger a alguien que ya murió o a alguien que continúa vivo.

Preparación

Investiga lo siguiente para preparar tu presentación:

1. Información biográfica de esta persona: nombre, lugar de origen, grupo étnico, cultural o social
2. Desafíos enfrentados: discriminación, barreras sociales o económicas, estereotipos, etc.
3. Logros o contribuciones: activismo, arte, trabajo en la comunidad, educación, política, defensa de su cultura o de derechos

Opciones para realizar el proyecto

1. **Opción 1:** Vístete como la persona que vas a presentar y haz una personificación.
2. **Opción 2:** Busca en internet fotografías de la persona seleccionada y organízalas en PowerPoint, Google Slides u otro programa para crear presentaciones.
3. **Opción 3:** Combina tu personificación con fotografías y presenta el proyecto en formato de video.
4. **Opción 4:** Presenta en un video la información biográfica de la persona seleccionada de otra manera creativa.

Durante la presentación

- Usa tiempos verbales en presente y pasado.

- Usa el subjuntivo para expresar reacciones o emociones y para dar recomendaciones a la clase.
 - Muéstranos un apoyo visual, como una personificación, fotografías, imágenes o videos.
 - Presenta la información biográfica de la persona que escogiste.
 - Explica la importancia de su historia para la comunidad actual.
 - Habla en español durante 3 a 4 minutos.
-

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de los temas abordados en este capítulo.

This page titled [5.6: Voces de resiliencia-Proyecto](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

6: CRÓNICAS DE VIAJE

6.1: Crónicas de viaje - Panorama

6.2: Diarios de motocicleta-Introducción

6.2.1: Diarios de motocicleta-Actividades

6.3: Mapa de sueños-Introducción

6.3.1: Mapa de sueños-Lectura y video

6.4: El otro viaje-Introducción

6.4.1: El otro viaje-Video musical

6.5: Bitácora de viaje-Introducción

6.5.1: Bitácora de viaje-Lectura

6.6: Itinerario de viaje-Proyecto

6.1: Crónicas de viaje - Panorama



Introducción

Viajar nos permite conocer nuevos lugares, culturas y formas de pensar. A veces, los viajes representan una oportunidad para explorar el mundo, perseguir sueños o aprender de otras personas. En otras ocasiones, las personas viajan por necesidad, en busca de mejores oportunidades para ellas y sus familias. En todos los casos, viajar tiene el poder de transformar nuestra perspectiva y ayudarnos a comprender mejor la realidad que nos rodea.

En este capítulo exploraremos diferentes experiencias de viaje a través de películas, canciones, relatos y reflexiones personales. Analizaremos cómo los viajes influyen en nuestras ideas, nuestras metas y nuestra manera de comprender otras culturas y comunidades.

Objetivos

Al finalizar este capítulo podrás:

- Hablar sobre viajes, experiencias y descubrimientos personales
- Expresar opiniones sobre el impacto de los viajes en la vida de las personas
- Analizar diferentes razones por las que las personas deciden viajar o emigrar
- Reflexionar sobre los sueños, metas y aspiraciones de personas de distintos contextos
- Describir lugares, culturas y experiencias de viaje
- Comparar diferentes perspectivas sobre la movilidad, la migración y el intercambio cultural
- Compartir ideas y recomendaciones sobre destinos del mundo, sobre todo países de habla hispana

Conversaciones del capítulo

A través de este capítulo conversaremos sobre lo siguiente:

- Diarios de motocicleta
- Mapas de sueños latinoamericanos
- El otro viaje
- Bitácora de viaje: Córdoba
- Proyecto: Itinerario de viaje

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de los temas abordados en este capítulo.

6.2: DIARIOS DE MOTOCICLETA-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección hablaremos sobre el impacto que los viajes pueden tener en la vida y la perspectiva de las personas. Como punto de partida, analizaremos la película *Diarios de motocicleta*, que narra el viaje que transformó la manera de ver el mundo de un joven llamado Ernesto Guevara, conocido mundialmente como "el Che Guevara".

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
la amistad	friendship
la aventura	adventure
el cambio	change
el crecimiento personal	personal growth
el desafío	challenge
el descubrimiento	discovery
la desigualdad	inequality
la enfermedad	illness
la experiencia	experience
el/la indígena	indigenous
la injusticia	injustice
la justicia social	social justice
el leproso; la leprosa	leprous
la lucha	fight
la malla	bathing suit
el minero; la minera	miner
la motocicleta	motorcycle
la perspectiva	perspective
la pobreza	poverty
la solidaridad	solidarity
el viaje	trip
la vivencia	life experience

Preparación

Con un compañero, discute los siguientes temas.

1. Algunas personas opinan que un viaje puede cambiar tu vida. Otras personas dicen que es importante viajar para crecer como persona. Por otro lado, algunas personas piensan que viajar no es necesario, ya que puedes aprender lo mismo leyendo y viendo documentales. ¿Tú qué piensas?
2. Imagina que el dinero y el tiempo no son un problema y que viajar es una posibilidad para todas las personas. ¿Crees que deberíamos viajar? ¿Qué beneficios tiene viajar? ¿Podemos adquirir los mismos conocimientos por otros medios, como libros, revistas, internet o documentales?
3. Aparte de los viajes, ¿cuáles son otras actividades que pueden cambiar la manera en que ves el mundo?
4. Comparte una experiencia que cambió tu perspectiva de la vida.

Investigación previa

Busca en internet la siguiente información sobre Ernesto "Che" Guevara, toma nota y comparte con la clase.



1. ¿Quién fue el Che Guevara?
2. ¿Por qué es importante el Che Guevara en América Latina? ¿Cuál es su legado?
3. ¿Cuál era el objetivo de la lucha del Che Guevara?
4. ¿Por qué llevó su lucha a diferentes países de Latinoamérica?
5. ¿Por qué es el Che Guevara una figura controversial con respecto a sus ideales políticos y sociales?
6. La imagen del "Che" y su lema, "Hasta la victoria siempre", se usan en movimientos activistas de izquierda hasta el presente, ¿por qué crees que pasa esto?

Attributions

Imagen: Che Guevara. ([CC0](#); Alberto Korda via [Wikimedia Commons](#))

6.2.1: Diarios de motocicleta-Actividades

This page titled [6.2: Diarios de motocicleta-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

6.2.1: Diarios de motocicleta-Actividades

Diarios de motocicleta

Antes de ver *Diarios de motocicleta*, es importante saber que esta película está basada en un viaje real que realizó Ernesto Guevara cuando era joven, antes de convertirse en el Che Guevara. Junto con su amigo Alberto Granado, emprendió un recorrido en motocicleta por varios países de América Latina.

Durante el viaje, los protagonistas exploran nuevos lugares, pero también se enfrentan a diversas realidades sociales, como la pobreza, la desigualdad y la injusticia. Estas experiencias tienen un profundo impacto en su forma de pensar y en su visión del mundo.

Mientras ves la película, reflexiona sobre cómo los viajes y las experiencias pueden transformar la manera en que comprendemos a otras personas y a nuestra sociedad. También piensa en lo que tú puedes aprender a partir de estas vivencias.

Instrucciones para ver la película

1. Crea un documento que puedas editar con las preguntas de la sección de Comprensión.
2. Tu profesor pondrá la película [Diarios de motocicleta](#).
3. Mientras miras la película, contesta las preguntas de comprensión.

Comprensión

Con un compañero, comenten sus respuestas y ayúdense mutuamente a comprender mejor la película y a completar la información que les falte.

1. ¿Cómo se llamaba el protagonista de *Diarios de motocicleta*?
2. ¿Cómo era el protagonista? (Descripción física y de personalidad)
3. ¿Cómo se llamaba el compañero del protagonista? / ¿Cómo era? (Descripción física y de personalidad)
4. ¿Qué países visitaron estos 2 amigos?
5. ¿Cuál era el propósito de su viaje?
6. ¿Quién le dio 15 dólares a Fuser?
7. ¿Qué tenía que hacer Fuser con los 15 dólares?
8. ¿Qué hizo Fuser con los 15 dólares?
9. ¿Dónde se terminó el viaje?
10. ¿Cómo cambió Fuser durante este viaje?
11. ¿Cuántos años pasaron antes de que los viajeros se vieran otra vez?
12. ¿Dónde terminó su vida el amigo de Fuser?



Análisis

Contesta las siguientes preguntas y coméntalas con tus compañeros.

1. ¿Cómo cambió el viaje la manera del mundo que tenían Ernesto Guevara y Alberto Granado?
2. ¿Qué experiencias del viaje contribuyeron al cambio de su perspectiva?
3. ¿Cómo influyeron estas experiencias en su visión de la sociedad, la pobreza y la desigualdad?
4. ¿Qué relación crees que existe entre este viaje y el futuro del "Che" como revolucionario?
5. ¿Por qué la imagen de promoción dice, "Deja que el mundo te cambie y tú podrás cambiar el mundo"? ¿Qué significa esta frase? ¿Puedes aplicarla a tu vida?

Desafío

En grupos, escojan un personaje o un grupo de personajes de la película y analicen su situación social y económica. Algunos ejemplos son los leprosos, los mineros y los pueblos indígenas. Después, comenten las siguientes preguntas con sus compañeros.

- ¿Qué desafíos enfrentan estos personajes?
- ¿Cómo se ven afectados por las estructuras de poder y la desigualdad?
- Piensen en su comunidad. ¿Qué grupos enfrentan desafíos? Expliquen cuáles son esos desafíos y cuáles son sus causas.
- ¿Qué podemos hacer en nuestra comunidad para apoyar a las personas que enfrentan estos desafíos?

Attributions

Imagen: Diarios de motocicleta cartel. ([CC BY-NC-NC 3.0](#); Ramón Abello Miñano via [Las mejores películas de la historia del cine](#))

6.3: MAPA DE SUEÑOS-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección hablaremos sobre nuestros sueños y aspiraciones. Analizaremos los aspectos que influyen en nuestros objetivos de vida y cómo las personas, en diferentes circunstancias, pueden tener sueños muy distintos.

Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
la aspiración	aspiration; hope; dream
aspirar	to aspire to
desear	to wish
el deseo	wish; desire
el destino	destiny
la esperanza	hope
esperar	to hope
el éxito	success
el futuro	future
lograr	to achieve; to attain
la meta	goal
el sueño	dream

Preparación



Comenta con tu grupo las siguientes preguntas. Después, comparte con la clase las conclusiones de tu grupo.

1. ¿Qué significa "tener un sueño en la vida"?
2. ¿Crees que los sueños son similares para las personas de todo el mundo? Explica.
3. ¿Qué factores afectan los sueños de las personas de diferentes países?
4. ¿Crees que nuestra cultura, tradiciones y costumbres pueden afectar en la formación de nuestros sueños?
5. ¿Pueden los sueños influir en el destino de una persona?
6. ¿Qué es el Sueño Americano? ¿Por qué existe?

7. ¿Quiénes desean realizar el Sueño Americano?
 8. ¿Es posible realizar el Sueño Americano? Explica.
 9. El Sueño Americano, ¿es un sueño o es la realidad de Estados Unidos?
 10. ¿Cuáles son algunos de tus sueños? ¿Qué determina tus sueños? Explica.
-

Attributions

Image: Dream Catcher Witch. ([Pixabay License](#); Tanrica via [Pixabay](#))

6.3.1: Mapa de sueños-Lectura y video

This page titled [6.3: Mapa de sueños-Introducción](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

6.3.1: Mapa de sueños-Lectura y video

Sobre *Mapa de sueños latinoamericanos*

Martín Weber es un artista multimedia argentino que nació mientras sus padres estaban exiliados en Chile. En 1992 empezó un proyecto de fotografía para el cual viajó por toda Latinoamérica con el propósito de capturar los sueños de algunas personas de estos países. Para este proyecto, le daba una pizarra a cada persona para que escribiera su sueño, después le tomaba una foto. En el año 2018, estas fotografías se publicaron en un libro titulado *Mapa de sueños latinoamericanos*. El resultado causó tanto impacto que se hizo un documental donde Weber regresa en búsqueda de las personas de sus fotografías y les pide una actualización de su sueño. El documental se estrenó en 2020 y obtuvo reconocimientos y premios a nivel internacional.

Mira el tráiler del documental "Mapa de sueños latinoamericanos" y comenta con tus compañeros las situaciones y sueños que se presentan en este breve video.

Vimeo Video

This interactive element is not available in this format. Visit the link or scan the QR code to access it online.

[View this Vimeo Video online](#)



Lista de algunos sueños

A continuación está la lista de algunos sueños del proyecto "Mapa de sueños latinoamericanos" para discutirlos en clase. Si deseas ver algunos de los sueños con sus fotos, ve a la [página oficial de Martín Weber](#).

- Que la necesidad no perturbe nuestros sueños
- Cariño
- Responsabilidad individual, no gobierno impuesto
- Yo quiero tener mi pickup
- Tener felicidad para tener, para poder vivir
- Quiero que mi hija estudie para defender sus derechos
- Regresar a Europa
- Paz y justicia social en el mundo
- Salir de la pobreza
- Salario mejor
- Pistola
- Mi deseo es ver preparados a mis hijos para afrontar los problemas de desempleo
- Tener la memoria de como mi viejo desaparecido vivía sus sueños

- Mi sueño es morirme
- Que no haya tanta sangre derramada aquí en San Onofre
- Yo quisiera ser poeta
- Que mis papas vuelvan a sonreír
- Quisiera tener mis tierras propias
- Quiero casarme con un yuma (American)
- En el municipio San Pedro Polhó se encuentran 5.333 desplazados. Están sufriendo mucho. Queremos de lograr apoyo, alimentación, medicinas.
- Quiero ser policía
- Encontrar la forma de poder manifestar lo que llevo dentro.
- Una vida larga que no sea triste.
- Mi deseo es encontrar el cuerpo de mi hijo caído en combate en la lucha contra la dictadura de Somoza y poder darle sana sepultura.
- Ayudar a mis hijos que están en los Estados Unidos a pagar su deuda al coyote
- Quiero que mi país sea libre de la violencia política y familiar.
- Tener mucho dinero.
- Trabajar.
- Conocer la verdad de lo que sucedió con nuestros familiares para que se haga justicia, que los torturadores no queden impunes.
- Que me devuelvan los restos de mi hijo José Luis Olivo Cardena, víctima de los paras (Paramilitary)
- Yo sueño en un día volver a mi hogar.

Análisis

Discute con tu grupo las siguientes preguntas.

1. ¿Qué sueño de la lista fue el más impresionante para ti? Explica.
2. ¿Qué diferencias y similitudes encuentras en los sueños de los latinoamericanos y la de los estadounidenses? ¿Cuáles crees que son las razones de las diferencias y similitudes?
3. Generalmente las personas construyen sus sueños pensando en su futuro y en una búsqueda de la felicidad. ¿Qué puedes asumir sobre el presente de estas personas y sus esperanzas del futuro al conocer sus sueños?
4. ¿Qué nos dicen estos sueños sobre la seguridad y justicia social en Latinoamérica?
5. ¿Existe alguna relación entre los sueños de estos latinoamericanos y el Sueño Americano? Explica.
6. Si nos basamos en esta lista de sueños, ¿se pueden ver algunas de las razones que llevan a los latinoamericanos a emigrar hacia Estados Unidos? Explica.

Desafío

Trabajen en grupos para explorar las similitudes y diferencias entre los sueños representados en las imágenes de *Mapa de sueños latinoamericanos* y los sueños de los estudiantes de la clase.

Primero, creen una lista de sueños que aparecen en las fotos. Luego, creen otra lista con los sueños y listas de los estudiantes

de la clase. Al final, organicen las listas en categorías como educación, trabajo, familia...

Después, discutan con su grupo los sueños que aparecen en ambas listas o que son similares. También discutan los sueños que son muy diferentes u opuestos en las listas. Mientras hablan, reflexionen en las razones culturales, socioeconómicas, políticas y educativas por las que los sueños latinoamericanos pueden ser similares o diferentes a los de los estudiantes de la clase. ¿Qué factores influyen en nuestros sueños? Tomen nota de sus ideas y compartan sus conclusiones con la clase.

Attributions

Video: Trailer - Mapa de sueños latinoamericanos. ([CC0](#); MaravillaCine via [Vimeo](#))

This page titled [6.3.1: Mapa de sueños-Lectura y video](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

6.4: EL OTRO VIAJE-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección hablaremos sobre un tipo de viaje diferente: no el viaje por placer, turismo o aventura, sino el viaje por necesidad que emprenden muchas personas migrantes. Analizaremos la canción *Mojado*, de Ricardo Arjona, que presenta la experiencia de los migrantes indocumentados que viajan a Estados Unidos en busca de una vida mejor.

A través de la canción y de las actividades, reflexionaremos sobre las razones que llevan a las personas a emigrar, así como sobre las implicaciones personales y familiares de este proceso migratorio.



Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
caducar	to expire
cargar	to carry
comprobar	to prove
el cónsul	consul
la cornisa	cornice; ledge of a building
disfrazar	to disguise
empacar	to pack
extender (una visa)	to issue (a visa)
las ganas (always used in plural); tener ganas de...	desire; to have the desire of...
el indocumentado/la indocumentada	undocumented

la lágrima	tear
lograr	to achieve
marcharse	to leave
el mojado/la mojada	wetback
la mueca	grimace
el permiso	permission; permit
precisar	to need; to require
la repisa	shelf
resguardar; resguardo	protect; protection
soñar	to dream
suplicar	to beg
transformarse	to transform oneself

Preparación

Contesta las siguientes preguntas con un compañero.

1. ¿Qué tipos de viajes son los más populares en nuestra sociedad?
2. ¿Cuál es la diferencia entre viajar por turismo y viajar por necesidad?
3. ¿Por qué alguien se iría a un viaje sin saber si podrá regresar a su país con sus seres queridos?
4. ¿Qué crees que se lleva una persona a un viaje del que no se sabe si se podrá regresar?
5. ¿Qué llevarías tú a un viaje sin regreso?

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir de "El otro viaje: la migración".

6.4.1: El otro viaje-Video musical

6.4.1: El otro viaje-Video musical

Mojado, el video

El video musical *Mojado*, de Ricardo Arjona en colaboración con el grupo Intocable, se filmó en 2005. En este video se presenta la cruda realidad de las personas que cruzan la frontera entre México y Estados Unidos en busca de un futuro mejor. Tanto las imágenes como la letra de la canción reflejan las dificultades y los desafíos que enfrentan los migrantes durante este viaje. A continuación, realizaremos diversas actividades para analizar tanto los elementos visuales del video como el mensaje de la canción.

Descripción visual

Primero, mira el video de *Mojado* sin volumen. Después, comenta con tu compañero las imágenes que observaron en el video. En esta primera actividad, no se enfoquen en la letra de la canción; reaccionen únicamente a las imágenes.

YouTube Video

This interactive element is not available in this format. Visit the link or scan the QR code to access it online.

[View this YouTube Video online](#)



Puedes usar estas preguntas como guía para la conversación.

1. ¿Quiénes aparecen en el video? ¿Cómo son? ¿Qué ropa llevan?
2. ¿Dónde están? ¿Reconoces algún lugar? ¿Cómo son los lugares que aparecen en el video?
3. ¿Qué instrumentos musicales hay en el video?
4. ¿Qué animales ves?
5. ¿Qué objetos interesantes viste?
6. ¿Aparecen símbolos de identidad o cultura?
7. ¿Qué vehículos viste?
8. ¿Qué cosas pasan? ¿Qué hace la gente?
9. ¿Qué te llamó la atención?

Comprensión de la canción

Ahora, mira el video de abajo y presta atención a la letra de la canción. Este video incluye la letra en inglés; si lo prefieres puedes leerla en ese idioma. Como alternativa, también puedes consultar la transcripción en español al final de la página.

YouTube Video

This interactive element is not available in this format. Visit the link or scan the QR code to access it online.

[View this YouTube Video online](#)



Después de ver el video, contesta las siguientes preguntas con un compañero.

1. ¿Quién es el protagonista de la canción?
2. ¿Qué decisión importante toma al principio?
3. ¿Qué cosas empacó? ¿Qué representan estas cosas?
4. ¿Cómo se despide de su familia?
5. ¿Qué sentimientos se expresan al despedirse de la familia?
6. ¿Por qué se le llama "mojado"?
7. ¿Por qué se le considera fugitivo?
8. ¿Qué dificultades enfrenta el "mojado"?
9. ¿Por qué dice que "no es de aquí ni de allá"?
10. ¿Qué sugiere la canción sobre las visas?

Interpretación

Arjona en sus canciones siempre incluye metáforas y diferentes formas poéticas de decir las cosas. Comenta con un compañero tu interpretación de las siguientes frases:

1. "Empacó sus ganas de quedarse"
2. "Perforó la frontera como pudo"
3. "El mojado está mojado por las lágrimas"
4. "Sabe a mentira tu verdad"
5. "Carga el bulto que el legal no cargaría ni obligado"
6. "¿Por qué el mojado precisa comprobar con visas que no es de Neptuno?"

Conexión con nuestra sociedad

Comenta con tu compañero la situación del migrante actual, especialmente de los que viven en tu comunidad.

1. ¿Hay inmigrantes de otros países en tu comunidad? ¿De dónde vienen?
2. ¿Conoces la historia de alguna persona de tu familia o comunidad que vino de otro país en busca de mejores oportunidades? Comparte con tu compañero.
3. ¿Qué riesgos enfrentan actualmente las personas inmigrantes de otros países?
4. ¿Qué opinas de las leyes migratorias actuales?
5. ¿Crees que todos deberían tener el derecho de moverse entre países libremente? Explica tu punto de vista.
6. ¿Qué estereotipos existen sobre los inmigrantes? ¿Crees que son justos?
7. ¿Cómo podemos ayudar a los inmigrantes a sentirse mejor en nuestra comunidad a pesar de la tristeza y los problemas por los que pueden estar pasando?

Transcripción de *Mojado*

Mojado de Ricardo Arjona

[Voz de hombre 1] Es muy triste, osea, hay palabras para decirlas y hay problemas, pero pues, todo lo que uno ha vivido no lo puede platicar en unos 5 ó 10 minutos.

[Hombre 2] Eres un criminal porque cruzaste la línea sin ningún documento.

[Hombre 3] Nunca hay que darnos por vencido, hay que volverlo a intentar.

[Hombre 1] Ayer, ayer que la quería brincar, pues no la brinqué, y pues me agarraron, y pues me sentí mal porque yo voy con decisiones a trabajar y no a robar.

Empacó un par de camisas, un sombrero
Su vocación de aventurero, seis consejos,
Siete fotos, mil recuerdos

Empacó sus ganas de quedarse
Su condición de transformarse
En el hombre que soñó y no ha logrado

Dijo adiós con una mueca disfrazada de sonrisa
Y le suplicó a su Dios crucificado en la repisa
El resguardo de los suyos
Y perforó la frontera como pudo

Si la Luna suave se desliza
Por cualquier cornisa sin permiso alguno
¿Por qué el mojado precisa
Comprobar con visas que no es de Neptuno?

El mojado tiene ganas de secarse
El mojado está mojado
Por las lágrimas que evoca la nostalgia

El mojado, el indocumentado
Carga el bulto que el legal
No cargaría ni obligado

El suplicio de un papel
Lo ha convertido en fugitivo
Y no es de aquí porque su nombre no aparece en los archivos
Ni es de allá porque se fue

Si la Luna suave se desliza
Por cualquier cornisa sin permiso alguno
¿Por qué el mojado precisa
Comprobar con visas que no es de Neptuno?

Mojado
Sabe a mentira tu verdad,
Sabe a tristeza la ansiedad
De ver un freeway y soñar
Con la vereda que conduce hasta tu casa

Mojado
Mojado de tanto llorar,
Sabiendo que en algún lugar
Te espera un beso, haciendo pausa
Desde el día en que te marchaste

Si la Luna suave se desliza
Por cualquier cornisa sin permiso alguno
¿Por qué el mojado precisa
Comprobar con visas que no es de Neptuno?

Si la visa universal se extiende
El día en que nacemos
Y caduca en la muerte
¿Por qué te persiguen, mojado?
Si el cónsul de los cielos
Ya te dio permiso

[Mujer 1] Y pues, nosotros venimos buscando una vida mejor.

Attributions

Video 1: Mojado [feat. Intocable]. ([CC0](#); Ricardo Arjona via [YouTube](#))

Video 2: Mojado - Ricardo Arjona e Intocable (Lyrics in English). ([CC0](#); eeLYZahBETH via [YouTube](#))

This page titled [6.4.1: El otro viaje-Video musical](#) is shared under a [CC BY-NC 4.0](#) license and was authored, remixed, and/or curated by [Karla Gutierrez](#).

6.5: BITÁCORA DE VIAJE-INTRODUCCIÓN

Introducción

En esta lección discutiremos la bitácora de un viaje a Córdoba, España, una ciudad donde convivieron católicos, musulmanes y judíos durante la Edad Media. Hablaremos sobre cómo este periodo de intercambios culturales enriqueció la cultura española y, más tarde, la de los países hispanoamericanos. Además, reflexionaremos sobre cómo los viajes pueden transformar nuestra forma de ver el mundo.



Vocabulario

Antes de empezar, revisa la lista de vocabulario para que estés listo para completar la lección. Durante la clase, se espera que la uses en tus participaciones orales y escritas.

Palabras útiles

Español	Inglés
la bitácora de viaje	travel log; travel journey
la calle empedrada	cobblestone street
los católicos	Catholics
cobrar vida	to come to life; come alive
convivir	coexist
el destino	destination
detenido, detenida	stopped
dirigirse	to go to; to head to; to walk to
dorado; dorada	golden
la Edad Media	Middle Ages
la época	era

estrecho, estrecha	narrow
la fachada	facade; front of a building
gigantesco; gigantesca	gigantic
la hilera	row
la huella cultural	cultural footprint; cultural legacy
los judíos	Jewish
lograr	to manage
los musulmanes	Muslims
la pared	wall
provenir	to come from
recorrer	to tour
situado, situada	located
suceder	to happen

Preparación

Con un compañero, contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Qué haces normalmente cuando viajas a una ciudad nueva?
2. ¿Te gusta visitar lugares históricos? ¿Por qué?
3. ¿Qué significa "viajar en el tiempo"?
4. ¿Cómo podemos viajar en el tiempo sin necesidad de una máquina del tiempo?
5. ¿Qué sabes sobre la historia o cultura de España?
6. ¿Qué culturas crees que han contribuido a la tradición española?

Attributions

Imagen generada con Microsoft Copilot (IA) a partir del tema "Bitácora de viaje a Córdoba".

6.5.1: Bitácora de viaje-Lectura

6.5.1: Bitácora de viaje-Lectura

Córdoba, España



Hoy caminé por una ciudad increíble que parece detenida en el tiempo: Córdoba, situada en Andalucía, al sur de España. Esta ciudad no es un destino cualquiera, es como abrir un libro de historia y caminar a través de sus páginas que cobran vida.

Mientras recorría sus calles estrechas de paredes blancas, pensaba en la época en que convivieron las tres culturas: musulmana, cristiana y judía. Resulta sorprendente que logran convivir durante casi 800 años en plena Edad Media, cuando la intolerancia cultural y religiosa era lo normal. Además, todo esto sucedió justo antes del inicio de los viajes hacia América, en 1492.

Aunque esa convivencia no fue perfecta, dejó una mezcla cultural tan rica que aún se percibe en España, especialmente en la bella ciudad de Córdoba.

Mientras caminaba por las calles empedradas, me encontré con una gigantesca construcción de piedra dorada que parecía una muralla indestructible: la Mezquita de Córdoba. ¡Su fachada exterior es impresionante! Cuando pensé que había visto lo más impactante, me dirigí hacia la entrada y descubrí algo aún más fascinante: hileras infinitas de columnas, arcos rojos y blancos que conducen la mirada hacia un punto central: una hermosa catedral católica situada en el centro del edificio.



Lo más impactante no fue su belleza, sino su historia. Era una mezquita musulmana compartiendo el espacio con una catedral católica, reflejo de distintos momentos políticos, religiosos y artísticos del país. En su construcción se pueden ver estilos como el gótico, el renacentista y el barroco, ya que la catedral tardó casi 100 años en completarse y durante este periodo cambiaron los estilos artísticos.



Más tarde, me perdí en las calles de la Judería para disfrutar de sus hermosas casas blancas adornadas con flores, de sus pequeñas tiendas y sus restaurantes. Para mi sorpresa, apareció otro lugar especial: la sinagoga de Córdoba, una de las pocas del siglo XIV que aún se conservan en España. Esta construcción se considera una joya arquitectónica del arte mudéjar, sus espacios son pequeños y tienen delicadas decoraciones geométricas. Mientras estaba allí, pensaba en las comunidades judías que vivieron allí y en sus contribuciones a la medicina, filosofía y ciencia. Me llamó la atención que, a pesar de las diferencias, también existieron momentos de colaboración entre las tres culturas.



Mientras reflexionaba, entendí que de esta convivencia surgió una mezcla cultural única. Estas colaboraciones no solo aparecen en los edificios de estilo mudéjar, sino también en aspectos cotidianos. Por ejemplo, en el español actual usamos palabras como *ojalá* y *almohada* que provienen del árabe, y disfrutamos dulces de frutos secos como mazapanes y alfajores, de origen judío. Estos son solo algunos ejemplos de una huella cultural mucho más amplia.

Cuando los españoles viajaron a América, llevaron consigo toda esta mezcla cultural. Fue entonces cuando visualicé la hermosa Córdoba en muchos lugares de Latinoamérica, donde disfrutamos de iglesias con techos de madera decorados, como los de las antiguas mezquitas; casas con patios interiores y fuentes; y azulejos de colores en las fachadas y los interiores de los edificios.

Hoy visité una ciudad hermosa, viajé por el tiempo y comprendí que los viajes tienen el poder de cambiar a las personas, y también al mundo.

Comprensión

Con un compañero, contesta las siguientes preguntas basándote en la bitácora del viaje a Córdoba.

1. ¿Dónde transcurre el viaje?
2. ¿Qué características tienen las calles que se describen?
3. ¿Qué es la Mezquita-Catedral y por qué es especial?
4. ¿Qué culturas convivieron en esta ciudad?
5. ¿Qué influencias culturales se mencionan?
6. ¿Cómo es la experiencia de viaje del narrador?
7. ¿Cuál es la idea principal del texto?

Análisis y reflexión

Comenta con tu compañero tu opinión sobre la bitácora de viaje usando las siguientes preguntas como guía.

1. ¿Por qué este viaje es diferente al de los turistas típicos?
2. ¿Qué aprende el narrador durante su experiencia? ¿Cuál es la importancia de las tres culturas en la tradición de los países de habla hispana?
3. ¿Qué parte de la bitácora te pareció más interesante?
4. ¿Crees que es importante conocer la historia de un lugar cuando viajamos? ¿Por qué?
5. ¿Qué significa para ti la mezcla de culturas? ¿Crees que es importante? ¿Por qué?
6. ¿Alguna vez has visitado un lugar donde hayas aprendido algo que cambió tu forma de ver la vida?

Conexión con nuestra comunidad

En grupos pequeños, contesten las siguientes preguntas y establezcan conexiones entre la lectura y la comunidad en la que viven.

1. ¿Existen ejemplos de mezcla de culturas en tu comunidad?
2. ¿Cómo influye la migración en la cultura de tu comunidad?
3. ¿Crees que la convivencia entre personas de diferentes culturas es fácil o difícil en nuestra sociedad actual? Explica tu respuesta.
4. ¿Crees que la mezcla de culturas es algo positivo o negativo para la sociedad? Explica tu respuesta.

Mi bitácora de viaje

Escribe tu propia bitácora de viaje. Puedes basarte en un lugar que hayas visitado anteriormente o en un lugar que desees visitar en el futuro. Después, preséntala a tu grupo.

En tu bitácora incluye los siguientes elementos:

- Descripción del lugar que visitaste o que visitarás.
- Tus impresiones: lo que ves o viste, lo que sientes o sentiste y lo que aprendes o aprendiste.
- Los momentos y lugares más importantes de tu visita.

Attributions

Imagen 1: Calle de las flores, Córdoba. ([CC BY-SA 3.0](#); Roberto Chamoso via [Wikimedia Commons](#))

Imagen 2: Mezquita de Córdoba, exterior del muro de la quibla. ([CC BY-SA 3.0](#); Alonso de Mendoza via [Wikimedia Commons](#))

Imagen 3: Mezquita-Catedral de Córdoba. ([CC BY 2.0](#); Piet Theisohn via [Wikimedia Commons](#))

Imagen 4: Street in Judería de Córdoba. ([CC BY 3.0](#); Tim Adams via [Wikimedia Commons](#))

6.6: Itinerario de viaje-Proyecto



Un recorrido por...

Objetivo: Investigar y presentar un itinerario de viaje por un país de habla hispana basado en un tema de interés personal para desarrollar habilidades de conversación, ampliar el vocabulario y fortalecer la expresión oral.

Instrucciones de preparación

1. Escoge un país de habla hispana que te gustaría visitar.
2. Elige tu tema. Tu viaje debe tener un enfoque o tema relacionado con tus intereses personales.
Por ejemplo, si te interesan los deportes y tu proyecto es sobre España, busca los deportes más populares, los equipos más importantes, los estadios, campos o canchas donde se juegan estos deportes, eventos deportivos, comidas, bebidas y otras actividades relacionadas al deporte. Puedes hablar de los uniformes, de los programas deportivos, de los comerciales con deportistas... lo que a ti te interese más. Tu proyecto se podría llamar "Un recorrido por los campos deportivos más importantes de España."
Temas sugeridos: deportes, música, gastronomía, historia, arte, naturaleza, arquitectura, cine, tradiciones, fiestas, aventuras al aire libre u otro tema de tu interés.
3. Busca información sobre el tema que escogiste en un país de habla hispana de tu elección.
Puedes incluir: ciudades o regiones para visitar, atracciones turísticas, monumentos, sitios históricos, museos, centros deportivos, comidas y bebidas típicas, eventos, festivales, celebraciones, actividades recreativas o deportivas, costumbres, tradiciones, u otros aspectos relacionados con tu tema.
4. Diseña tu itinerario de viaje. Organiza tu recorrido como si realmente fueras a visitar este país. Usa las siguientes preguntas como guía:
¿Qué lugares visitarás?
¿Qué actividades harás?
¿Por qué escogiste esos lugares?
¿Qué te gustaría aprender o experimentar?
¿Qué aspectos locales te interesaría conocer?
Otros aspectos relevantes a tu tema que te interesaría compartir.
5. Prepara tu material visual. Busca imágenes, mapas o fotos que te ayuden a ilustrar tu itinerario y mantengan la atención de la clase durante tu presentación.

Durante la presentación

Habla de tu viaje usando los tiempos futuro y condicional. Usa el futuro para explicar lo que harás durante tu viaje, por ejemplo:

- Visitaré la ciudad de Córdoba durante el verano.
- Caminaré por la judería y compraré artículos tradicionales.

Usa el condicional para hablar de lo que te interesaría hacer, opciones y alternativas para tu viaje, por ejemplo:

- Me gustaría visitar la Mezquita de Córdoba.
- Si fuera a Granada, también visitaría la Alhambra.

Usa estos tiempos verbales varias veces durante tu presentación.

El día de la presentación

- Presenta tu itinerario a la clase.
- Habla de 3 a 5 minutos en español.
- Utiliza un apoyo visual electrónico o en póster de papel.
- Demuestra tus conocimientos sobre el tema.
- Usa correctamente el futuro y el condicional.

Opciones alternas para realizar el proyecto

Puedes elegir una de las siguientes opciones para realizar y entregar tu proyecto. Recuerda, esta es una clase de conversación y en todas las opciones es necesario hablar de 3 a 5 minutos.

Opción 1: Presentación oral en vivo con apoyo visual (PowerPoint, Google Slides, Canva, etc.)

Opción 2: Video grabado (entrevista, narración con fotos, estilo documental, etc.)

Opción 3: Póster digital o físico con imágenes, texto y símbolos culturales

Opción 4: Ensayo narrativo acompañado de una breve presentación oral en vivo. En esta opción tienes que incluir un enlace a un video de YouTube que hayas encontrado relacionado con los lugares y actividades del itinerario.

Opción 5: Crear un collage multimedia, puedes incluir imágenes, música, fotos, videos, arte, comida, artefactos, etc. La idea es que incluyas cosas diferentes, pero tú decides lo que es relevante para tu presentación.

Opción 6: Con un compañero de clase, graba un video donde tengan una conversación este viaje y muestren imágenes o videos relacionadas con su itinerario.

Attributions

Imagen: Mapa, viaje, mapa de viaje, explorar. ([CC0 1.0](#); Mohamed Mahmoud Hassan via [PublicDomainPictures.net](#))

INDEX

No index terms found.

GLOSSARY

S

Sample Word 1 | Sample Definition 1

DETAILED LICENSING

Overview

Title: Hablemos claro

Webpages: 78

Applicable Restrictions: Noncommercial

All licenses found:

- [CC BY-NC 4.0](#): 84.6% (66 pages)
- [Undeclared](#): 12.8% (10 pages)
- [Public Domain](#): 2.6% (2 pages)

By Page

- [Hablemos claro - CC BY-NC 4.0](#)
 - [Front Matter - CC BY-NC 4.0](#)
 - [TitlePage - CC BY-NC 4.0](#)
 - [InfoPage - Public Domain](#)
 - [Table of Contents - Public Domain](#)
 - [About the Author - Undeclared](#)
 - [About Hablemos claro - Undeclared](#)
 - [Licensing - CC BY-NC 4.0](#)
 - [1: Cuestiones de identidad - CC BY-NC 4.0](#)
 - [1.1: Cuestiones de identidad - Panorama - Undeclared](#)
 - [1.2: Latinidad-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [1.2.1: Latinidad-Lectura - CC BY-NC 4.0](#)
 - [1.3: Las dos Fridas-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [1.3.1: Las dos Fridas-Autorretrato - CC BY-NC 4.0](#)
 - [1.4: Balada de los dos abuelos-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [1.4.1: Balada de los dos abuelos-Poema - CC BY-NC 4.0](#)
 - [1.5: La revolución del pelo-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [1.5.1: La revolución del pelo-Lectura y video - CC BY-NC 4.0](#)
 - [1.6: Mi identidad y mi herencia-Proyecto - CC BY-NC 4.0](#)
 - [2: Tradiciones - CC BY-NC 4.0](#)
 - [2.1: Tradiciones - Panorama - Undeclared](#)
 - [2.2: Día de muertos-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [2.2.1: Día de muertos-Lectura - CC BY-NC 4.0](#)
 - [2.3: Vela Muxe-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [2.3.1: Vela Muxe-Lectura - CC BY-NC 4.0](#)
 - [2.4: We Tripanu-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [2.4.1: We Tripanu-Lectura - CC BY-NC 4.0](#)
 - [2.5: Las fiestas de San Fermín-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [2.5.1: Las fiestas de San Fermín-Lectura y video - CC BY-NC 4.0](#)
 - [2.6: Celebraciones y tradiciones-Proyecto - CC BY-NC 4.0](#)
 - [3: Mitos y leyendas - CC BY-NC 4.0](#)
 - [3.1: Mitos y leyendas - Panorama - Undeclared](#)
 - [3.2: La Llorona-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [3.2.1: La Llorona-Leyenda - CC BY-NC 4.0](#)
 - [3.3: El Coquí-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [3.3.1: El Coquí-Leyenda - CC BY-NC 4.0](#)
 - [3.4: El Dorado-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [3.4.1: El Dorado-Leyenda - CC BY-NC 4.0](#)
 - [3.5: La creación del mundo-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [3.5.1: La creación del mundo-Mito maya - CC BY-NC 4.0](#)
 - [3.6: Mi leyenda favorita-Proyecto - CC BY-NC 4.0](#)
 - [4: Estilos de vida - CC BY-NC 4.0](#)
 - [4.1: Estilos de vida - Panorama - Undeclared](#)
 - [4.2: El conde Lucanor-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [4.2.1: El conde Lucanor-Fábula - CC BY-NC 4.0](#)
 - [4.3: Sueño dominical-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [4.3.1: Sueño dominical-Mural - CC BY-NC 4.0](#)
 - [4.4: Los dos príncipes-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [4.4.1: Los dos príncipes-Poema - CC BY-NC 4.0](#)
 - [4.5: Las Meninas-Introducción - CC BY-NC 4.0](#)
 - [4.5.1: Las Meninas-Pintura - CC BY-NC 4.0](#)
 - [4.6: Pinturas parlantes-Proyecto - CC BY-NC 4.0](#)

- 4.0
- 5: Justicia social - CC BY-NC 4.0
 - 5.1: Justicia social - Panorama - *Undeclared*
 - 5.2: Redefiniendo la belleza-Introducción - CC BY-NC 4.0
 - 5.2.1: Redefiniendo la belleza-Artículo y entrevista - CC BY-NC 4.0
 - 5.3: La peor de todas-Introducción - CC BY-NC 4.0
 - 5.3.1: La peor de todas-Biografía - CC BY-NC 4.0
 - 5.4: Mujeres garífunas-Introducción - CC BY-NC 4.0
 - 5.4.1: Mujeres garífunas-Lectura - CC BY-NC 4.0
 - 5.5: Términos no binarios-Introducción - CC BY-NC 4.0
 - 5.5.1: Términos no binarios-Artículo - CC BY-NC 4.0
 - 5.6: Voces de resiliencia-Proyecto - CC BY-NC 4.0
- 6: Crónicas de viaje - CC BY-NC 4.0
 - 6.1: Crónicas de viaje - Panorama - *Undeclared*
 - 6.2: Diarios de motocicleta-Introducción - CC BY-NC 4.0
 - 6.2.1: Diarios de motocicleta-Actividades - CC BY-NC 4.0
 - 6.3: Mapa de sueños-Introducción - CC BY-NC 4.0
 - 6.3.1: Mapa de sueños-Lectura y video - CC BY-NC 4.0
 - 6.4: El otro viaje-Introducción - CC BY-NC 4.0
 - 6.4.1: El otro viaje-Video musical - CC BY-NC 4.0
 - 6.5: Bitácora de viaje-Introducción - CC BY-NC 4.0
 - 6.5.1: Bitácora de viaje-Lectura - CC BY-NC 4.0
 - 6.6: Itinerario de viaje-Proyecto - CC BY-NC 4.0
- Back Matter - CC BY-NC 4.0
 - Index - *Undeclared*
 - Glossary - *Undeclared*
 - Detailed Licensing - CC BY-NC 4.0